

Úradný vestník

L 87

Európskej únie



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

31. marca 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (prepracované znenie) ⁽¹⁾ 1
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 217/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík o úlovkoch a o rybárskej činnosti členských štátov vykonávajúcich rybolov v severozápadnom Atlantiku (prepracované znenie) ⁽¹⁾ 42
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 218/2009 z 11. marca 2009 o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (prepracované znenie) ⁽¹⁾ 70
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 219/2009 z 11. marca 2009 o prispôbení určitých nástrojov, na ktoré sa vzťahuje postup uvedený v článku 251 zmluvy, rozhodnutiu Rady 1999/468/ES, pokiaľ ide o regulačný postup s kontrolou – Prispôbenie právnych aktov regulačnému postupu s kontrolou – druhá časť 109
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 220/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu 155
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 221/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2150/2002 o štatistike o odpadoch, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu ⁽¹⁾ 157
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 222/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 638/2004 o štatistike Spoločenstva o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi 160

Cena: 30 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾ 164
-

Korigendá

- ★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1394/2007 z 13. novembra 2007 o liekoch na inovatívnu liečbu, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004 (Ú. v. Eú L 324, 10.12.2007) 174



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP a Švajčiarsko

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 216/2009

z 11. marca 2009

o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 2597/95 z 23. októbra 1995 o predkladaní štatistík nominálneho výlovku členskými štátmi, ktoré lovia v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantického oceánu, ⁽²⁾ bolo niekoľkokrát ⁽³⁾ podstatným spôsobom zmenené a doplnené. Pri príležitosti ďalších zmien a doplnení je z dôvodu prehľadnosti vhodné toto nariadenie prepracovať.
- (2) Európske spoločenstvo je členom Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO).
- (3) Protokol vypracovaný medzi Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev stanovuje, aby Komisia poskytovala FAO požadované štatistiky.
- (4) V súlade so zásadou subsidiarity sa môžu ciele navrhovaných opatrení dosiahnuť len na základe právneho aktu Spoločenstva, pretože jedine Komisia môže koordinovať potrebnú harmonizáciu štatistických údajov na úrovni

Spoločenstva, zatiaľ čo za zhromažďovanie štatistík rybolovu a potrebnú infraštruktúru pre spracovanie údajov a kontrolu spoľahlivosti týchto štatistík sú zodpovedné predovšetkým členské štáty.

- (5) Niektoré členské štáty požadovali predkladanie údajov vo formulároch alebo prostredníctvom nosičov odlišujúcich sa od tých, ktoré boli stanovené v prílohe V (ekvivalent k dotazníkom Statlant).
- (6) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁴⁾.
- (7) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie zoznamov štatistických oblastí rybolovu alebo ich podčastí a druhov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Každý členský štát predkladá Komisii údaje o nominálnych úlovkoch plavidiel, ktoré lovia v určitých oblastiach s výnimkou severného Atlantiku a sú registrované alebo plávajú pod vlajkou príslušného členského štátu s náležitým zreteľom na nariadenie

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 17. júna 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 26. februára 2009.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 270, 13.11.1995, s. 1.

⁽³⁾ Pozri prílohu VII.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90 z 11. júna 1990 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾.

Údaje o nominálnych úlovkoch zahŕňajú všetky produkty rybolovu, ktoré boli akoukoľvek formou vyložené alebo preložené na mori, ale nezahŕňajú množstvo, ktoré sa po ulovení vypustí späť do mora, spotrebuje na palube alebo sa použije ako návnada. Údaje sa poskytnú ako ekvivalent živej hmotnosti pri vykládke alebo preložení zaokrúhlených na najbližšiu tonu.

Článok 2

1. Predkladané údaje sú nominálne úlovky pre každú z hlavných oblastí rybolovu a ich podčastí, ktoré sú uvedené v prílohe I, opísané v prílohe II a vyobrazené v prílohe III. Príloha IV obsahuje pre každú hlavnú oblasť rybolovu druhy, pre ktoré sa vyžadujú údaje.

2. Údaje za každý kalendárny rok sa predkladajú do šiestich mesiacov od konca roku.

3. V prípade, že pravidlá členského štátu podľa článku 1 nelovili v kalendárnom roku v hlavných oblastiach rybolovu, členský štát to oboznámi Komisii. V prípade, že sa však v hlavných oblastiach rybolovu uskutočnil rybolov, predkladajú sa iba údaje pre kombináciu druhov/podčastí rybolovu, kde boli zaznamenané úlovky za príslušný referenčný rok.

4. Údaje týkajúce sa menej významných druhov rýb, ktoré ulovili pravidlá členského štátu, nie je nutné oznamovať samostatne, ale sa môžu zlúčiť do jednej položky za predpokladu, že hmotnosť produktov nepresiahne 5 % celkového ročného úlovku v hlavnej oblasti rybolovu.

5. Komisia môže zmeniť a doplniť zoznamy štatistických oblastí rybolovu alebo ich podčastí a druhov.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5 ods. 2.

Článok 3

Ak nie je v ustanoveniach prijatých na základe spoločnej politiky rybného hospodárstva inak predpísané, povoľuje sa členským štátom používať na odvodenie údajov o úlovkoch metódu zberu vzoriek pre tie časti rybárskej flotily, pre ktoré by kompletný rozsah údajov vyžadoval použitie nadmerných administratívnych postupov. Podrobné informácie o metódach zberu vzoriek spolu s informáciami o podiele všetkých údajov odvodených týmito

metódami musí príslušný členský štát zahrnúť do správy, ktorú predloží podľa článku 6 ods. 1.

Článok 4

Členské štáty splnia svoje záväzky vyplývajúce z článkov 1 a 2 tak, že dodajú údaje na magnetických nosičoch vo formáte, ktorý je uvedený v prílohe V.

Členské štáty môžu predkladať údaje vo formáte bližšie opísanom v prílohe VI.

Na základe predchádzajúceho súhlasu Komisie môžu členské štáty predložiť údaje v inom formáte alebo na inom nosiči.

Článok 5

1. Komisii pomáha Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku zriadený rozhodnutím Rady 72/279/EHS ⁽²⁾ (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Článok 6

1. Do 14. novembra 1996 členské štáty predložia Komisii podrobnú správu, v ktorej sa uvedie, ako sa získali údaje o úlovkoch a do akej miery sú tieto údaje reprezentatívne a spoľahlivé. Komisia pripraví súhrn týchto správ na prerokovanie v rámci príslušnej pracovnej skupiny výboru.

2. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny v údajoch, ktoré poskytli podľa odseku 1, do troch mesiacov po ich predložení.

3. Metodologické správy, dostupnosť a spoľahlivosť údajov uvedených v odseku 1 a ďalšie dôležité otázky súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia sa raz ročne preskúmajú v rámci príslušnej pracovnej skupiny výboru.

Článok 7

1. Nariadenie (ES) č. 2597/95 sa zrušuje.

2. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VIII.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, s. 1.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

predseda

A. VONDRA

PRÍLOHA I

ZOZNAM FAO HLAVNÝCH OBLASTÍ RYBOLOVU A ICH PODČASTÍ, PRE KTORÉ SA PREDKLADAJÚ ÚDAJE

(Opis týchto oblastí a podčastí sa nachádza v prílohe II)

STREDOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 34)

- 34.1.1. Časť Marocké pobrežie
- 34.1.2. Časť Kanárske ostrovy a Madeira
- 34.1.3. Časť Pobrežie Sahary
- 34.2. Podoblasť severná časť oceánu
- 34.3.1. Časť Kapverdské pobrežie
- 34.3.2. Časť Kapverdské ostrovy
- 34.3.3. Časť Sherbro
- 34.3.4. Západná časť Guinejského zálivu
- 34.3.5. Centrálna časť Guinejského zálivu
- 34.3.6. Južná časť Guinejského zálivu
- 34.4.1. Juhozápadná časť Guinejského zálivu
- 34.4.2. Juhozápadná časť oceánu

STREDOZEMNÉ MORE A ČIERNE MORE (hlavná oblasť rybolovu 37)

- 37.1.1. Časť Baleáry
- 37.1.2. Časť Leví záliv
- 37.1.3. Časť Sardínia
- 37.2.1. Časť Jadranské more
- 37.2.2. Časť Jónske more
- 37.3.1. Časť Egejské more
- 37.3.2. Časť Levantské more
- 37.4.1. Časť Marmarské more
- 37.4.2. Časť Čierne more
- 37.4.3. Časť Azovské more

JUHOZÁPADNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 41)

- 41.1.1. Časť Amazonka
- 41.1.2. Časť Natal
- 41.1.3. Časť Salvador
- 41.1.4. Severná časť oceánu
- 41.2.1. Časť Santos
- 41.2.2. Časť Rio Grande
- 41.2.3. Časť Platense
- 41.2.4. Stredná časť oceánu
- 41.3.1. Časť severná Patagónia
- 41.3.2. Časť južná Patagónia
- 41.3.3. Južná časť oceánu

JUHOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 47)

- 47.1.1. Časť Mys Palmeirinhas
- 47.1.2. Časť Mys Salinas
- 47.1.3. Časť Cunene
- 47.1.4. Časť Mys Cross
- 47.1.5. Časť rieka Orange
- 47.1.6. Časť Mys dobrej nádeje
- 47.2.1. Časť stredný Agulhas
- 47.2.2. Časť východný Agulhas
- 47.3. Podoblasť južná časť oceánu
- 47.4. Podoblasť Tristan da Cunha
- 47.5. Podoblasť Svätá Helena a Ascension

ZÁPADNÝ INDICKÝ OCEÁN (hlavná oblasť rybolovu 51)

- 51.1. Podoblasť Červené more
 - 51.2. Podoblasť Perský záliv
 - 51.3. Podoblasť západné Arabské more
 - 51.4. Podoblasť východné Arabské more, Lakadivy a Srí Lanka
 - 51.5. Podoblasť Somálsko, Keňa a Tanzánia
 - 51.6. Podoblasť Madagaskar a Mozambický prieliv
 - 51.7. Podoblasť oceán
 - 51.8.1. Časť Marion-Edward
 - 51.8.2. Časť Zambezi
-

PRÍLOHA II

STREDOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 34)

V prílohe III A sú uvedené hranice a podoblasti, časti a podčasti stredovýchodného Atlantiku [hlavná oblasť rybolovu 34 (stredovýchodný Atlantik)]. Nasleduje opis oblastí a ich podoblastí, častí a podčastí. Stredovýchodný Atlantik obsahuje vody Atlantiku, ktoré sú ohraničené čiarou takto:

Od bodu na najvyššej úrovni hladiny severnej Afriky 5° 36' z. z. d. smerom na juhozápad pozdĺž najvyššej úrovne hladiny tohto pobrežia až k bodu Ponta do Padrão (6° 04' 36" j. z. š. a 12° 19' 48" v. z. d.); odtiaľ pozdĺž loxodrómy smerom na severozápad až k bodu na 6° 00' j. z. š. a 12° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž 6° 00' j. z. š. k 20° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovníku; odtiaľ priamo na západ k 30° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k 5° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k 40° 00' z. z. d. odtiaľ priamo na sever k 36° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na východ k Punta Marroquí at 5° 36' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k východiskovému bodu na pobreží Afriky.

Stredovýchodný Atlantik sa člení takto:

Podoblasť Severné pobrežie (podoblasť 34.1)

a) Časť Marocké pobrežie (časť 34.1.1)

Vody ležiace medzi 36° 00' s. z. š. a 26° 00' s. z. š. a východne od čiar vedenej priamo na juh od 36° 00' s. z. š. pozdĺž 13° 00' z. z. d. k 29° 00' s. z. š. a odtiaľ smerom na juhozápad pozdĺž loxodrómy k bodu na 26° 00' s. z. š. a 16° 00' z. z. d.

b) Časť Kanárske ostrovy/Madeira (časť 34.1.2)

Vody ležiace medzi 36° 00' s. z. š. a 26° 00' s. z. š. a medzi 20° 00' s. z. d. a čiarou vedenou od 36° 00' s. z. š. pozdĺž 13° 00' z. z. d. k 29° 00' s. z. š. a odtiaľ pozdĺž loxodrómy k bodu na 26° 00' s. z. š. a 16° 00' z. z. d.

c) Časť Pobrežie Sahary (časť 34.1.3)

Vody ležiace medzi 26° 00' s. z. š. a 19° 00' s. z. š. a východne od 20° 00' z. z. d.

Podoblasť severná časť oceánu (podoblasť 34.2)

Vody ležiace medzi 36° 00' s. z. š. a 20° 00' s. z. š. a medzi 40° 00' z. z. d. a 20° 00' z. z. d.

Podoblasť Južné pobrežie (podoblasť 34.3)

a) Časť Kapverdské pobrežie (časť 34.3.1)

Vody ležiace medzi 19° 00' a 9° 00' s. z. š. a východne od 20° 00' z. z. d.

b) Časť Kapverdské ostrovy (časť 34.3.2)

Vody ležiace medzi 20° 00' s. z. š. a 10° 00' s. z. š. a medzi 30° 00' z. z. d. a 20° 00' z. z. d.

c) Časť Sherbro (časť 34.3.3)

Vody ležiace medzi 9° 00' s. z. š. a rovníkom a medzi 20° 00' z. z. d. a 8° 00' z. z. d.

d) Západná časť Guinejského zálivu (časť 34.3.4)

Vody ležiace severne od rovníka a medzi 8° 00' z. z. d. a 3° 00' v. z. d.

e) Stredná časť Guinejského zálivu (časť 34.3.5)

Vody ležiace severne od rovníka a východne od 3° 00' v. z. d.

f) *Južná časť Guinejského zálivu (časť 34.3.6)*

Vody ležiace medzi rovníkom a 6° 00' j. z. š. a východne od 3° 00' v. z. d. Táto oblasť zahŕňa aj vody ústia rieky Kongo ležiace južne od 6° 00' j. z. š. ohraničenej čiarou vedenou od bodu pri Ponta do Padrão (6° 04' 36" j. z. š. a 12° 19' 48" v. z. d.) pozdĺž loxodrómy smerom na severozápad k bodu na 6° 00' j. z. š. a 12° 00' v. z. d. a odtiaľ priamo na východ pozdĺž 6° 00' j. z. š. k africkému pobrežiu a odtiaľ pozdĺž afrického pobrežia k východiskovému bodu pri Ponta do Padrão.

Podoblast' južná časť oceánu (podoblast' 34.4)a) *Juhozápadná časť Guinejského zálivu (časť 34.4.1)*

Vody ležiace medzi rovníkom a 6° 00' j. z. š. a medzi 20° 00' z. z. d. a 3° 00' v. z. d.

b) *Juhozápadná časť oceánu (oblasť 34.4.2)*

Vody ležiace medzi 20° 00' s. z. š. a 5° 00' s. z. š. a medzi 40° 00' z. z. d. a 30° 00' z. z. d.; vody ležiace medzi 10° 00' s. z. š. a rovníkom a medzi 30° 00' z. z. d. a 20° 00' z. z. d.

STREDOZEMNÉ MORE A ČIERNE MORE (hlavná oblasť rybolovu 37)

V prílohe III B sú uvedené hranice a podoblasti a časti Stredozemného a Čierneho mora (hlavná oblasť rybolovu 37). Nasleduje opis tejto oblasti a jej podčastí.

Štatistická oblasť Stredozemné a Čierne more obsahuje všetky morské vody a) Stredozemného mora; b) Marmarského mora; c) Čierneho mora a d) Azovského mora. Morské vody zahŕňajú brakické lagúny a všetky ostatné oblasti, kde prevažujú ryby a iné živočíchy pochádzajúce z mora. Západná a juhovýchodná hranica je vymedzená takto:

- a) západná hranica: čiara vedená priamo na juh pozdĺž 5° 36' z. z. d. od Punta Marroqui k pobrežiu Afriky;
- b) juhovýchodná hranica: severný vstup (od Stredozemného mora) do Suezského kanála.

PODOBLASTI A ČASTI ŠTATISTICKEJ OBLASTI STREDOZEMNÉHO MORA

Západná časť Stredozemného mora (podoblast' 37.1) obsahuje tieto časti:

a) *Baleáry (časť 37.1.1)*

Vody západnej časti Stredozemného mora ohraničené čiarou vedenou od pobrežia Afriky na hranici medzi Alžírskom a Tuniskom priamo na sever k 38° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k 8° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k 41° 20' s. z. š.; odtiaľ smerom na západ pozdĺž loxodrómy k pobrežiu pevniny na východnom konci hranice medzi Francúzskom a Španielskom; odtiaľ pozdĺž pobrežia Španielska k Punta Marroqui; odtiaľ priamo na juh pozdĺž 5° 36' z. z. d. k pobrežiu Afriky; odtiaľ pozdĺž afrického pobrežia smerom na východ k východiskovému bodu.

b) *Leví záliv (časť 37.1.2)*

Vody severozápadnej časti Stredozemného mora ohraničené čiarou vedenou od pobrežia pevniny na východnom konci hranice medzi Francúzskom a Španielskom smerom na východ pozdĺž loxodrómy k 8° 00' v. z. d. a 41° 20' s. z. š.; odtiaľ smerom na sever pozdĺž loxodrómy k pobrežiu pevniny na hranici medzi Francúzskom a Talianskom; odtiaľ smerom na juhozápad pozdĺž pobrežia Francúzska k východiskovému bodu.

c) *Sardínia (časť 37.1.3)*

Vody Tyrhenského mora a susediacich vôd ohraničené čiarou vedenou od pobrežia Afriky na hranici medzi Alžírskom a Tuniskom priamo na sever k 38° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k 8° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k 41° 20' s. z. š.; odtiaľ smerom na sever pozdĺž loxodrómy k pobrežiu pevniny na hranici medzi Francúzskom a Talianskom; odtiaľ pozdĺž pobrežia Talianska k 38° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž 38° 00' s. z. š. k pobrežiu Sicílie; odtiaľ pozdĺž severného pobrežia Sicílie k Trapani; odtiaľ pozdĺž loxodrómy k mysu Bon; odtiaľ smerom na západ pozdĺž pobrežia Tuniska k východiskovému bodu.

Stredná časť Stredozemného mora (podoblasť 37.2) obsahuje tieto časti:

a) *Jadranské more (časť 37.2.1)*

Vody Jadranského mora severne od čiary vedenej od hranice medzi Albánskom a Čiernou Horou na východnom pobreží Jadranského mora priamo na západ k mysu Gargano na pobreží Talianska.

b) *Jónske more (časť 37.2.2)*

Vody strednej časti Stredozemného mora a susediacich vôd ohraničené čiarou vedenou od 25° 00' v. z. d. na pobreží Afriky priamo na sever k 34° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k 23° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k pobrežiu Grécka; odtiaľ pozdĺž západného pobrežia Grécka a pobrežia Albánska k hranici medzi Albánskom a Čiernou Horou; odtiaľ priamo na západ k mysu Gargano na pobreží Talianska; odtiaľ pozdĺž pobrežia Talianska k 38° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž 38° 00' s. z. š. k pobrežiu Sicílie; odtiaľ pozdĺž severného pobrežia Sicílie k Trapani; odtiaľ pozdĺž loxodrómy od Trapani k mysu Bon; odtiaľ smerom na východ k východiskovému bodu na pobreží severnej Afriky.

Východná časť Stredozemného mora (podoblasť 37.3) obsahuje tieto časti:

a) *Egejské more (časť 37.3.1)*

Vody Egejského mora a susediacich vôd ohraničené čiarou vedenou od 23° 00' v. z. d. na južnom pobreží Grécka priamo na juh k 34° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na východ k 29° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k pobrežiu Turecka; odtiaľ pozdĺž západného pobrežia Turecka ku Kum Kale; odtiaľ pozdĺž loxodrómy vedenej od Kum Kale k mysu Hellas; odtiaľ pozdĺž pobrežia Turecka a Grécka k východiskovému bodu.

b) *Levantské more (časť 37.3.2)*

Vody Stredozemného mora východne od čiary vedenej od 25° 00' v. z. d. na pobreží severnej Afriky priamo na sever k 34° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na východ k 29° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k pobrežiu Turecka; odtiaľ pozdĺž pobrežia Turecka a iných štátov východnej časti Stredozemného mora k východiskovému bodu.

Čierne more (podoblasť 37.4) obsahuje tieto časti:

a) *Marmarské more (časť 37.4.1)*

Vody Marmarského mora sú na západe ohraničené čiarou vedenou od mysu Hellas ku Kum Kale na vstupe do Dardanel a na východe čiarou vedenou od Kumdere cez Bospor.

b) *Čierne more (časť 37.4.2)*

Vody Čierneho mora a susediacich vôd ohraničené na juhozápade čiarou vedenou od Kumdere cez Bospor a na severovýchode čiarou vedenou od výbežku Takil na Kerčskom polostrove k výbežku Panagija na polostrove Taman.

c) *Azovské more (časť 37.4.3)*

Vody Azovského mora ležiace severne od čiary vedenej pozdĺž južného vstupu Kerčského prielivu od výbežku Takil na 45° 06' s. z. š. a 36° 27' v. z. d. na Kerčskom polostrove cez výbežok Panagija na 45° 08' s. z. š. a 36° 38' v. z. d. na Tamanskom polostrove.

JUHOZÁPADNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 41)

V prílohe III C sú uvedené hranice a podčasti juhozápadného Atlantiku (hlavná oblasť rybolovu 41).

Nasleduje opis týchto oblastí.

Juhozápadný Atlantik (hlavná oblasť rybolovu 41) je vymedzený vodami ohraničenými čiarou vedenou od pobrežia Južnej Ameriky pozdĺž rovnobežky 5° 00' s. z. š. k poludníku na 30° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovníku; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 20° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 50° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 50° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 60° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 67° 16' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k bodu na 56° 22' j. z. š. a 67° 16' z. z. d.; odtiaľ priamo na východ pozdĺž čiary na 56° 22' j. z. š. k bodu na 65° 43' z. z. d.; odtiaľ pozdĺž spojnice bodov 55° 22' j. z. š. a 65° 43' z. z. d., 55° 11' j. z. š. a 66° 04' z. z. d., 55° 07' j. z. š. a 66° 25' z. z. d.; odtiaľ smerom na sever pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Juhozápadný Atlantik sa delí na tieto časti:

Časť Amazonka (časť 41.1.1)

Všetky vody ohraničené čiarou vedenou od pobrežia Južnej Ameriky na 5° 00' s. z. š. pozdĺž tejto rovnobežky k priesečníku s poludníkom na 40° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k bodu, kde tento poludník pretína pobrežie Brazílie; odtiaľ smerom na severozápad pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Časť Natal (časť 41.1.2)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na sever od pobrežia Brazílie pozdĺž poludníka na 40° 00' z. z. d. k bodu, kde pretína rovník; odtiaľ priamo na východ pozdĺž rovníka k poludníku na 32° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 10° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k bodu, kde sa rovnobežka na 10° 00' j. z. š. dotýka pobrežia Južnej Ameriky; odtiaľ smerom na sever pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Časť Salvador (časť 41.1.3)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od pobrežia Južnej Ameriky na 10° 00' j. z. š. k priesečníku s poludníkom na 35° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 20° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k pobrežiu Južnej Ameriky; odtiaľ smerom na sever pozdĺž Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Severná časť oceánu (časť 41.1.4)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od 5° 00' s. z. š. a 40° 00' z. z. d. k poludníku na 30° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovníku; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 20° 00' z. z. d; odtiaľ priamo k rovnobežke na 20° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 35° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke na 10° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 32° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovníku; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 40° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k východiskovému bodu.

Časť Santos (časť 41.2.1)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od pobrežia Južnej Ameriky na 20° 00' j. z. š. k priesečníku s poludníkom na 39° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 29° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k pobrežiu Južnej Ameriky; odtiaľ smerom na sever pozdĺž Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Časť Rio Grande (časť 41.2.2)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od pobrežia Južnej Ameriky na 29° 00' j. z. š. k priesečníku s poludníkom na 45° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 34° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k pobrežiu Južnej Ameriky; odtiaľ smerom na sever pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Časť Platense (časť 41.2.3)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od pobrežia Južnej Ameriky na 34° 00' j. z. š. k priesečníku s poludníkom na 50° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 40° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k pobrežiu Južnej Ameriky; odtiaľ smerom na sever pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Stredná časť oceánu (časť 41.2.4)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od 20° 00' j. z. š. a 39° 00' z. z. d. k poludníku na 20° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 40° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 50° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke na 34° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 45° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke na 29° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 39° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k východiskovému bodu.

Časť severná Patagónia (časť 41.3.1)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od pobrežia Južnej Ameriky na 40° 00' j. z. š. k priesečníku s poludníkom na 50° 00' z. z. d; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 48° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k pobrežiu Južnej Ameriky; odtiaľ smerom na sever pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Časť južná Patagónia (časť 41.3.2)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od pobrežia Južnej Ameriky na 48° 00' j. z. š. k priesečníku s poludníkom na 50° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 60° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k poludníku na 67° 16' z. z. d.; odtiaľ priamo na sever k bodu na 56° 22' j. z. š. a 67° 16' z. z. d.; odtiaľ pozdĺž loxodrómy spájajúcej body na 56° 22' j. z. š. a 65° 43' z. z. d.; 55° 22' j. z. š. a 65° 43' z. z. d.; 55° 11' j. z. š. a 66° 04' z. z. d.; 55° 07' j. z. š. a 66° 25' z. z. d.; odtiaľ smerom na sever pozdĺž pobrežia Južnej Ameriky k východiskovému bodu.

Južná časť oceánu (časť 41.3.3)

Vody ohraničené čiarou vedenou priamo na východ od 40° 00' j. z. š. a 50° 00' z. z. d. k poludníku na 20° 00' z. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 50° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na sever k východiskovému bodu.

JUHOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 47)

V prílohe III D sú uvedené hranice a podčasti juhovýchodného Atlantiku. Nasleduje opis zmluvnej oblasti ICSEAF.

Juhovýchodný Atlantik (hlavná oblasť rybolovu 47) obsahuje vody ohraničené čiarou začínajúcou v bode na 6° 04' 36" j. z. š. a 12° 19' 48" v. z. d.; odtiaľ smerom na severozápad pozdĺž loxodrómy k bodu, kde sa pretínajú s poludníkom na 12° v. z. d. s rovnobežkou na 6° j. z. š.; odtiaľ priamo na západ pozdĺž tejto rovnobežky k poludníku na 20° z. z. d.; odtiaľ priamo na juh pozdĺž tohto poludníka k rovnobežke na 50° j. z. š., odtiaľ priamo na východ pozdĺž tejto rovnobežky k poludníku na 30° v. z. d.; odtiaľ priamo na sever pozdĺž tohto poludníka k pobrežiu afrického kontinentu; odtiaľ smerom na západ pozdĺž tohto pobrežia k východiskovému bodu.

Juhovýchodný Atlantik (hlavná oblasť rybolovu 47) sa člení takto:

Podoblasť Západné pobrežie (podoblasť 47.1)a) *Časť Mys Palmeirinhas (časť 47.1.1)*

Vody ležiace medzi 6° 00' j. z. š. a 10° 00' j. z. š. a východne od 10° 00' v. z. d. Z tejto časti sú vyňaté vody ústia rieky Kongo, t. j. vody ležiace severovýchodne od čiary vedenej od Punta do Padrão (6° 04' 36" j. z. š. a 12° 19' 48" v. z. d.) k bodu na 6° 00' j. z. š. a 12° 00' v. z. d.

b) *Časť Mys Salinas (časť 47.1.2)*

Vody ležiace medzi 10° 00' j. z. š. a 15° 00' j. z. š. a východne od 10° 00' v. z. d.

c) *Časť Cunene (časť 47.1.3)*

Vody ležiace medzi 15° 00' j. z. š. a 20° 00' j. z. š. a východne od 10° 00' v. z. d.

d) *Časť Mys Cross (časť 47.1.4)*

Vody ležiace medzi 20° 00' j. z. š. a 25° 00' j. z. š. a východne od 10° 00' v. z. d.

e) *Časť rieka Orange (časť 47.1.5)*

Vody ležiace medzi 25° 00' j. z. š. a 30° 00' j. z. š. a východne od 10° 00' v. z. d.

f) *Časť Mys dobrej nádeje (časť 47.1.6)*

Vody ležiace medzi 30° 00' j. z. š. a 40° 00' j. z. š. a medzi 10° 00' v. z. d. a 20° 00' v. z. d.

Podoblasť Pobrežie Agulhas (podoblasť 47.2)a) *Časť stredný Agulhas (časť 47.2.1)*

Vody ležiace severne od 40° 00' j. z. š. a medzi 20° 00' v. z. d. a 25° 00' v. z. d.

b) Časť východný Agulhas (časť 47.2.2)

Vody ležiace severne od 40° 00' j. z. š. a medzi 25° 00' v. z. d. a 30° 00' v. z. d.

Podoblasť južná časť oceánu (podoblasť 47.3)

Vody ležiace medzi 40° 00' j. z. š. a 50° 00' j. z. š. a medzi 10° 00' v. z. d. a 30° 00' v. z. d.

Podoblasť Tristan da Cunha (podoblasť 47.4)

Vody ležiace medzi 20° 00' j. z. š. a 50° 00' j. z. š. a medzi 20° 00' z. z. d. a 10° 00' v. z. d.

Podoblasť Svätá Helena a Ascension (podoblasť 47.5)

Vody ležiace medzi 6° 00' j. z. š. a 20° 00' j. z. š. a medzi 20° 00' z. z. d. a 10° 00' v. z. d.

ZÁPADNÝ INDICKÝ OCEÁN (hlavná oblasť rybolovu 51)

Západná časť Indického oceánu vo všeobecnosti zahŕňa:

- a) Červené more;
- b) Adenský záliv;
- c) záliv medzi pobrežím Iránu a Arabským polostrovom;
- d) Arabské more;
- e) časť Indického oceánu vrátane Mozambického prielivu ležiaca medzi poludníkmi 30° 00' v. z. d. a 80° 00' v. z. d. a severne od čiar Antarktiskej konvergencie a vrátane vôd okolo Srí Lanky.

V prílohe III E sú uvedené hranice a podčasti západného Indického oceánu (hlavná oblasť rybolovu 51).

Západný Indický oceán má určené tieto hranice:

- hranice so Stredozemným morom: severný vstup do Suezského kanála,
- západná hranica na mori: čiara začínajúca na východnom pobreží Afriky na 30°00' v. z. d. a vedená priamo na juh k 45° 00' j. z. š.,
- východná hranica na mori: loxodróma začínajúca na južnom pobreží Indie (Point Calimere) a vedená smerom na severovýchod k bodu na 82° 00' v. z. d. a 11° 00' s. z. š., odtiaľ vedená priamo na východ k poludníku na 85° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 3° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 80° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 45° 00' j. z. š.,
- južná hranica: čiara vedená pozdĺž rovnobežky 45° 00' j. z. š. od 30° 00' v. z. d. do 80° 00' v. z. d.

Západný Indický oceán sa člení takto:

Podoblasť Červené more (podoblasť 51.1)

- Severná hranica: severný vstup do Suezského kanála.
- Južná hranica: loxodróma od hranice medzi Etiópiou a Džibutskou republikou na pobreží Afriky cez ústie Červeného mora k hranici medzi bývalou Jemenskou arabskou republikou a bývalou Jemenskou ľudovoudemokratickou republikou na Arabskom polostrove.

Podoblast' Perzský záliv (podoblast' 51.2)

Ústie Perzského zálivu je ohraničené čiarou začínajúcou na severnej špičke polostrova Musandam a odtiaľ vedená priamo na východ k pobrežiu Iránu.

Podoblast' západné Arabské more (podoblast' 51.3)

Východná a južná hranica sú čiary vedené od hranice medzi Iránom a Pakistanom na pobreží Ázie priamo na juh k rovnobežke na 20° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 65° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 10° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k pobrežiu Afriky; ostatné hranice na mori sú spoločné hranice s podoblastami 51.1 a 51.2 (pozri vyššie).

Podoblast' východné Arabské more, Lakadív a Srí Lanka (podoblast' 51.4)

Hranica na mori je čiara začínajúca na pobreží Ázie na hranici medzi Iránom a Pakistanom vedená priamo na juh k rovnobežke na 20° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 65° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke 10° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 80° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke na 3° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 85° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke 11° 00' s. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 82° 00' v. z. d.; odtiaľ pozdĺž loxodrómy smerom na juhozápad k juhovýchodnému pobrežiu Indie.

Podoblast' Somálsko, Keňa a Tanzánia (podoblast' 51.5)

Čiara začínajúca na pobreží Somálska na 10° 00' s. z. š. vedená priamo na východ k poludníku na 65° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 10° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 45° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 10° 28' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k východnému pobrežiu Afriky medzi Ras Mwambo (na severe) a dedinou Mwambo (na juhu).

Podoblast' Madagaskar a Mozambický prieliv (podoblast' 51.6)

Čiara začínajúca na východnom pobreží Afriky medzi Ras Mwambo (na severe) a dedinou Mwambo (na juhu) na 10° 28' j. z. š. vedená priamo na východ k poludníku na 45° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke na 10° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 55° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 30° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 40° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k pobrežiu Mozambiku.

Podoblast' oceán (Západný Indický oceán) (podoblast' 51.7)

Čiara začínajúca na bode 10° 00' j. z. š. a 55° 00' v. z. d. vedená priamo na východ k poludníku na 80° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na juh k rovnobežke na 45° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na západ k poludníku na 40° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k rovnobežke na 30° 00' j. z. š.; odtiaľ priamo na východ k poludníku na 55° 00' v. z. d.; odtiaľ priamo na sever k východiskovému bodu na rovnobežke 10° 00' j. z. š.

Podoblast' Mozambik (podoblast' 51.8)

Podoblast' obsahuje vody ležiace severne od 45° 00' j. z. š. a medzi poludníkmi 30° 00' v. z. d. a 40° 00' v. z. d. Ďalej sa delí na dve časti.

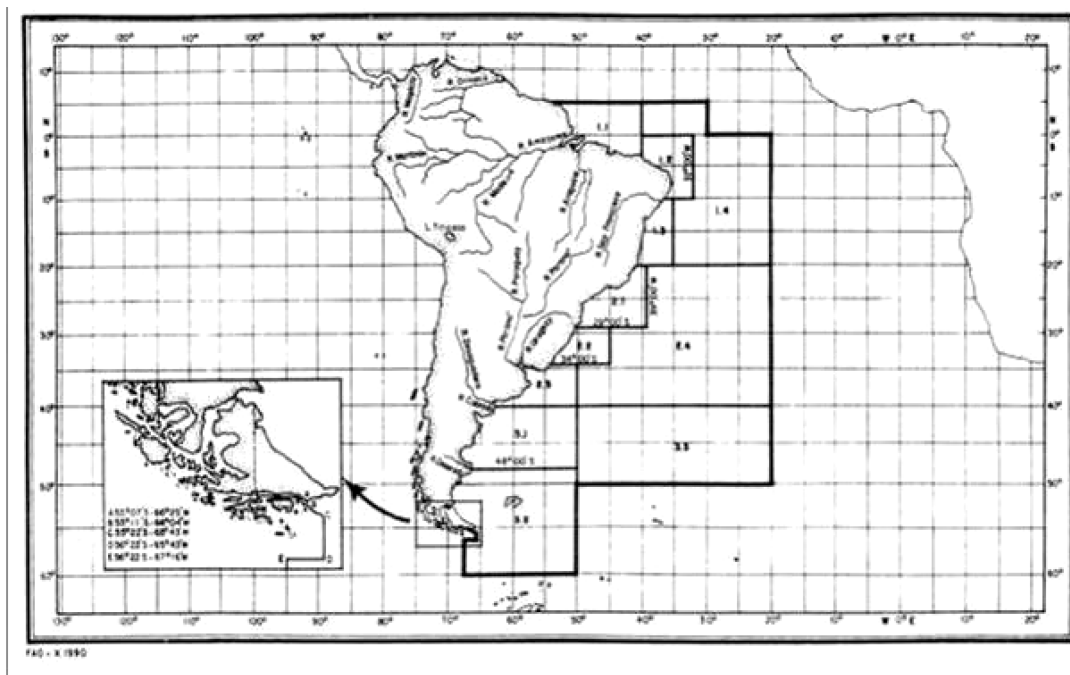
Časť Marion-Edward (časť 51.8.1)

Vody ležiace medzi rovnobežkami 40° 00' j. z. š. a 50° 00' j. z. š. a poludníkmi 30° 00' v. z. d. a 40° 00' v. z. d.

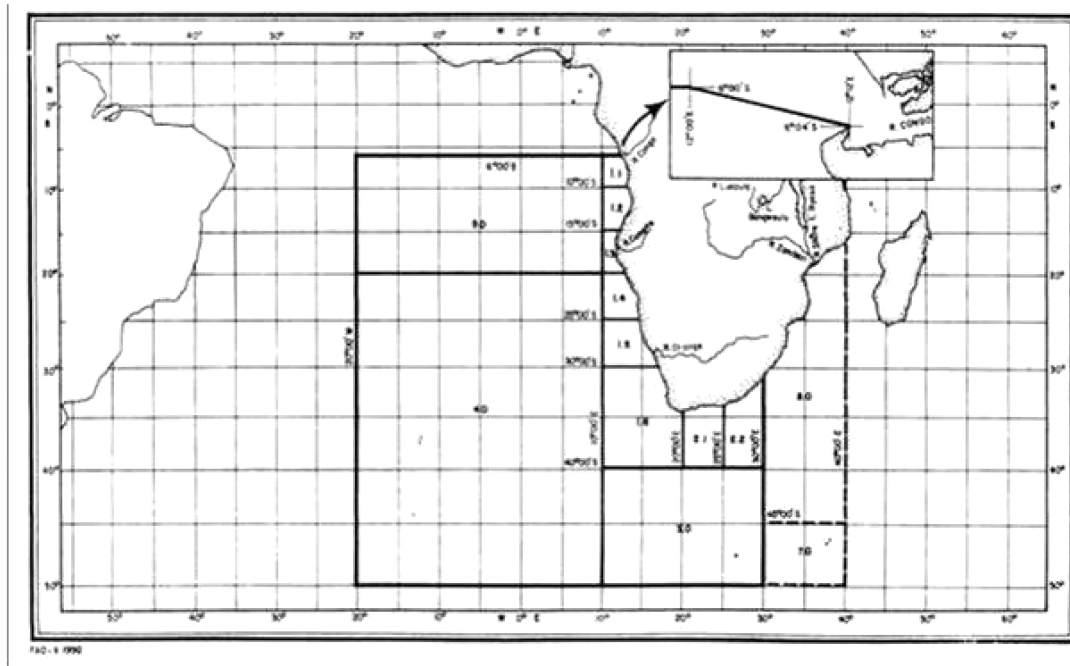
Časť Zambezi (časť 51.8.2)

Vody ležiace severne od rovnobežky 40° 00' j. z. š. a medzi poludníkmi 30° 00' v. z. d. a 40° 00' v. z. d.

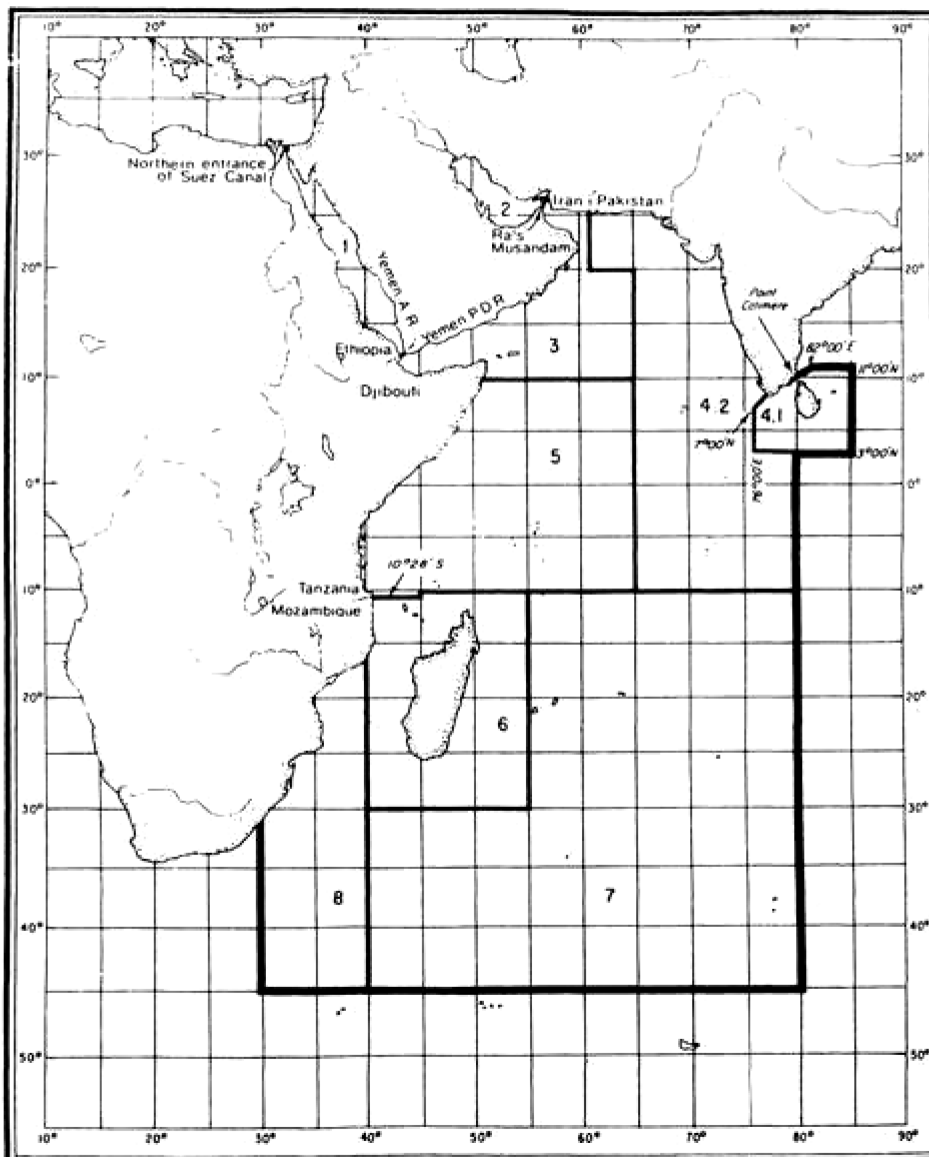
C: JUHOZÁPADNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 41)



D: JUHOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná oblasť rybolovu 47)



E: ZÁPADNÁ ČASŤ INDICKÉHO OCEÁNU (hlavná oblasť rybolovu 51)



FAO XII-1977

PRÍLOHA IV

Zoznam druhov, pri ktorých sa predkladajú údaje pre každú hlavnú oblasť rybolovu

Úlovy druhov uvedených v nasledujúcom zozname sú zaznačované v oficiálnych štatistikách. Členské štáty by mali predkladať údaje pre každý z označených druhov, pokiaľ sú dostupné. Pokiaľ nemôžu byť jednotlivé druhy identifikované, údaje by mali byť zosumarizované a predložené v najvyššie možnej detailnej úrovni.

Poznámka:

„n.e.i.“ je skratka pre: „nie inak identifikované“.

STREDOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná rybolovná oblasť 34)

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
	ILI	<i>Ilisha africana</i>	West African ilisha
Platýzovité ryby, n.e.i.	FLX	<i>Pleuronactiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
	LEF	<i>Bothidae</i>	Lefteye flounders
Morský jazyk obecný	SOL	<i>Solea solea</i>	Common sole
	CET	<i>Dicologlossa cuneata</i>	Wedge (= Senegal) sole
	SOX	<i>Soleidae</i>	Soles n.e.i.
Jazykovité ryby, n.e.i.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim
	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
	HKM	<i>Merluccius senegalensis</i>	Senegalese hake
Hejky n.e.i.	HGX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.
Gadyformy, n.e.i.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
Morské sumce, n.e.i.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Morské úhory, n.e.i.	COX	<i>Congridae</i>	Congereels n.e.i.
	SNS	<i>Macroramphosus scolopax</i>	Slender snipefish
	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
John Dory	JOD	<i>Zeus faber</i>	John dory
John Dory striedbristý	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John dory
	BOR	<i>Caproidae</i>	Boar fishes
	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Kanice, n.e.i.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Kanice, n.e.i.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
	SPU	<i>Dicentrarchus punctatus</i>	Spotted seabass
	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Kardinálky, n.e.i.	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinal fishes n.e.i.
	TIS	<i>Branchiostegidae</i>	Tilefishes
	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	SNA	<i>Lutjanus</i> spp.	Snappers n.e.i.
	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, iobfishes, n.e.i.
	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
	BGR	<i>Pomadasys incisus</i>	Bastard grunt
	BUR	<i>Pomadasys jubelini</i>	Sompat grunt
	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
	GRX	<i>Haemulidae (= Pomedasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
	DRS	<i>Pteroscion peli</i>	Boe drum
	CKL	<i>Pseudotolithus brachygnatus</i>	Law croaker
	PSS	<i>Pseudotolithus senegalensis</i>	Cassava croaker
	PSE	<i>Pseudotolithus elongatus</i>	Bobo croaker
	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
n.e.i.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (=Blackspot) seabream
	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
	PAR	<i>Pagellus bellottii</i>	Red pandora
Pandory, n.e.i.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Pražmy sargo, n.e.i.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.
Dentex veľkooký	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Dentex	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Dentex angolský	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Dentex konžský	DNC	<i>Dentex congoensis</i>	Congo dentex
Dentexovitý, n.e.i.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Pražma morská, čierna	BRB	<i>Spondylisoma cantharus</i>	Black seabream
	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled seabream
	BSC	<i>Pagrus caeruleostictus</i>	Bluespotted seabream
	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead seabream
Pražmy pargové, n.e.i.	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams, n.e.i.
	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Parmice červené	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
Západoafrická kozia ryba	GOA	<i>Pseudopeneus prayensis</i>	West African goatfish
Parmice červené, n.e.i.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
	BRD	<i>Brotula barbata</i>	Bearded brotula
	SUR	<i>Acanthuridae</i>	Surgeonfishes
Štítniky, morské kohúty, n.e.i.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
n.e.i.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
Ihlovité ryby, n.e.i.	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes, n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Barrakudy	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
	BAR	<i>Sphyrna</i> spp.	Barracudas
	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
	TGA	<i>Polydactylus quadrifilis</i>	Giant African threadfin
	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
	PET	<i>Pentanemus quinquarius</i>	Royal threadfin
	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Modrá ryba	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
Makrely konské, n.e.i.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
Kranasy	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Falošný kranas n.e.i.	HMY	<i>Caranx rhonchus</i>	False scad
	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Pompanovité n.e.i.	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
Delfín obecný	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
	BOF	<i>Albula vulpes</i>	Bonefish
	Sardinela okrúhla	SAA	<i>Sardinella aurita</i>
Sardinela madeirská	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas
	BOA	<i>Ethmalosa fimbriata</i>	Bonga shad
	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (sardine)
	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Sleďovité, n.e.i.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonito atlantický	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Španielska makrela západoafrická	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Tuniaky fregatkové a guľaté	FRZ	<i>Auxis thazard, Arochei</i>	Frigate and bullet tunas
Severský tuniak modroplutvý	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuniak žltoplutvý	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuniaky, n.e.i.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Pilúni	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Atlantický žralok veľký	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Atlantická plachetka modrá	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Atlantická plachetka biela	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Plachetkovité, kopijníkovité	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Ryby tuniakovité, n.e.i.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
n.e.i.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Makrela jalcovitá	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrela atlantická	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrelovité, n.e.i.	MAZ	<i>Scomber</i> spp.	„Scomber“ mackerels n.e.i.
Ryby makrelovité, n.e.i.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Žralok líščí	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher shark
Žralok líščí veľkooký	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Žralok mako	MAK	<i>Isurus</i> spp.	Mako sharks
Žralok modrý	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Žralok hodvábny	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Kladivák hladký	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Žralok kladivák zúbkovaný	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Žraloky kladiváky, n.e.i.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
n.e.i.	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Raje, rajnoky, n.e.i.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Žraloky, raje, rejnoky atď.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, n.e.i.
Morské ryby, n.e.i.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Raky trnité, tropické, n.e.i.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
	CRW	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Rak nórsky	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Rak európsky	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
	TGS	<i>Melicertus kerathurus</i>	Caramote prawn
Kreveta ružová južná	SOP	<i>Farfantepenaeus notialis</i>	Southern pink shrimp
Krevety penaeus, n.e.i.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Kreveta ružová hlbinná	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Kreveta guinejská	GUS	<i>Parapenaeopsis atlantica</i>	Guinea shrimp
Kreveta šarlátová	SSH	<i>Aristaeopsis edwardsianus</i>	Scarlet shrimp
Kreveta palemonidná	PAL	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
n.e.i.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Morské kôrovce (korýši), n.e.i.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Gasteropody, n.e.i.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Ustrice miskovité, n.e.i.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Morské mušle, n.e.i.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Oliheň patagónsky	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Olihne obecné	SQC	<i>Loligo</i> spp.	Common squids
Chobotnica obecná	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
Chobotnice	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Olihne, n.e.i.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Morské mäkkýše, n.e.i.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Morské korytnačky, n.e.i.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

STREDOZEMNÉ A ČIERNE MORE (Hlavná rybolovná oblasť 37)

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
	ELE	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
	SHC	<i>Alosa immaculata</i>	Pontic shad
	SHD	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.
	CLA	<i>Clupeonella cultriventris</i>	Azov tyulka
Platýzovité ryby, n.e.i.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Platéza obyčajná	PLE	<i>Pleuronectes platesa</i>	European plaice
	FLE	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder
Morský jazyk obecný	SOL	<i>Solea solea</i>	Common sole
Morské jazyky	SOX	<i>Solea</i> spp.	Soles n.e.i.
	MEG	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrin
	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
	TUR	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
	TUB	<i>Psetta maotica</i>	Black Sea turbot
	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard
	POD	<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod
	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= Bib)
	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= Poutassou)
	WHG	<i>Merlangius marlangus</i>	Whiting
	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake
Gadyformy, n.e.i.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines
	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
n.e.i.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
	COE	<i>Conger conger</i>	European conger
Morské úhory, n.e.i.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
John Dory	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper
	GPW	<i>Epinephelus aeneus</i>	White grouper
Kanice, n.e.i.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
	CBR	<i>Serranus cabrilla</i>	Comber
Kanice, n.e.i.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Seabass
	BSE	<i>Dicentrarchus</i> spp.	Seabasses
	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
	DRU	<i>Sciaena</i> spp.	Drums
	COB	<i>Umbrina cirrosa</i>	Shi drum (= Corb)
	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre
n.e.i.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= Blackspot) seabream
	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora
	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary seabream
Pandory, n.e.i.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
	SWA	<i>Diplodus sargus</i>	White seabream
Pražmy sargo, n.e.i.	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams, n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Dentex veľkooký	DEL	<i>Dentex macropthalmus</i>	Large-eye dentex
Dentex	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
Dentexovitý, n.e.i.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Pražma morská, čierna	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
	SBS	<i>Oblada melanura</i>	Saddled sea bream
	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead seabream
Pražmy pargové, n.e.i.	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams, n.e.i.
	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
	BPI	<i>Spicara maena</i>	Blotched picarel
	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet
	MUT	<i>Mullus barbatus</i>	Striped mullet
Parmice červené	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmullets (= red mullets)
	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weever
	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
	SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= Sandlances)
	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies
Hlaváčovitý, n.e.i.	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Škorpionovité ryby, n.e.i.	SCO	<i>Scarpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Štítnik obecný	GUN	<i>Trigla lura</i>	Piper gurnard
Štítniky, morské kohúty, n.e.i.	GUX	<i>Triglidae</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
	MON	<i>Lophius piscatorius</i>	Angler (= Monk)
n.e.i.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
	GAR	<i>Belone belone</i>	Garfish
Barrakudy	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (Sandmelts)
	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Modrá ryba	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
	HOM	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel
	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel
Makrely konské, n.e.i.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
n.e.i.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles n.e.i.
	AMB	<i>Seriola dumerili</i>	Greater amberjack
n.e.i.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
n.e.i.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Pražma atlantická	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Delfín obecný	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Sardinely, n.e.i.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
	PIL	<i>Sardina pilchardus</i>	European pilchard (= Sardine)
	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>	European sprat

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Sleďovité, n.e.i.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonito atlantický	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
	BOP	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Plain bonito
Tuniaky fregatkové a guľaté	FRZ	<i>Auxis thazard</i> A. <i>rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Atlantický skipjack čierny	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Skipjack s pruhovaným bruchom	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Severský tuniak modroplutvý	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuniaky, n.e.i.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Atlantický žralok veľký	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Plachetkovité, kopijníkovité	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfishes
Ryby tuniakovité, n.e.i.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Šupinoplutvec strieborný	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Makrela jalcovitá	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrela atlantická	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrelovité, n.e.i.	MAZ	<i>Scomber</i> spp.	Scomber mackerels n.e.i.
Ryby makrelovité, n.e.i.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Žralok líščí	ALV	<i>Alopias vulpinus</i>	Thresher
Mako krátkoplutvý	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
Žralok modrý	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
	CCP	<i>Carcharhinus plumbeus</i>	Sandbar shark
Kladivák hladký	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Žralok kladivák zúbkovaný	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
	QUB	<i>Squalus blainville</i>	Longnose spurdog
	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark
	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
	RJC	<i>Raja clavata</i>	Thornback ray
	JDP	<i>Dasyatis pastinaca</i>	Common stingray
	POR	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
	SCL	<i>Scyliorhinus</i> spp.	Catsharks, nursehound
n.e.i.	SDV	<i>Mustelus</i> spp.	Smoothhounds
Žralok špicatý	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Žraloky malé, mačkovité, n.e.i.	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
	AGN	<i>Squatina squatina</i>	Angelshark
Žraloky anjelské, čertíky piesočné, n.e.i.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angelsharks, sand devils
Veľké žraloky, n.e.i.	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Raje, n.e.i.	SKA	<i>Raja</i> spp.	Skates
Raje, rajnoky, n.e.i.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays n.e.i.
Žraloky, raje, rejnoky atď.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays and skates etc.
Morské ryby, n.e.i.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Krab jedlý	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Stredomorský krab pobrežný	CMR	<i>Carcinus aestuarii</i>	Mediterranean shore crab
	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Ružový rak trnitý	PSL	<i>Palinurus mauritanicus</i>	Pink spiny lobster
Rak trnitý obecný	SLO	<i>Palinurus elephas</i>	Common spiny lobster
	CRW	<i>Palinurus spp.</i>	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Rak nórsky	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Rak európsky	LBE	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
	TGS	<i>Melicertus kerathurus</i>	Caramote prawn
Kreveta ružová hlbinná	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
Kreveta šarlátová	SSH	<i>Aristaeopsis edwardsiana</i>	Scarlet shrimp
Kreveta modrá a červená	ARA	<i>Aristeus antennatus</i>	Blue and red shrimp
Garnát obecný	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
Kreveta obecná	CSH	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
n.e.i.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
	MTS	<i>Squilla mantis</i>	Mantis squillid
Morské kôrovce (korýše), n.e.i.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Gasteropody, n.e.i.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
	PEE	<i>Littorina littorea</i>	Periwinkle
Európska ustrica plochá	OYF	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Mušľa stredomorská	MSM	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	Mediterranean mussel
	SJA	<i>Pecten jacobaeus</i>	Great scallop
	MUE	<i>Murex spp.</i>	Murex
	COC	<i>Cerastoderma edule</i>	Common cockle
	SVE	<i>Chamelea gallina</i>	Striped Venus
	CTG	<i>Ruditapes decussatus</i>	Grooved carpetshell
	CTS	<i>Venerupis pullastra</i>	Carpetshell
	TPS	<i>Tapes spp.</i>	Carpetshells n.e.i.
Donax mlžovitý	DON	<i>Donax spp.</i>	Donax clams
	RAZ	<i>Solen spp.</i>	Razor clams
Mlže, n.e.i.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
	CEP	<i>Cephalophoda</i>	Cephalopods n.e.i.
	CTC	<i>Sepia officinalis</i>	Common cuttlefish
Sépie, olihne chvostnaté	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Olihne obecné	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
	SQE	<i>Todarodes sagittatus</i>	European flying squid
Chobotnica obecná	OCC	<i>Octopus vulgaris</i>	Common octopus
	OCM	<i>Eledone spp.</i>	Horned and musky octopuses
Chobotnice	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses n.e.i.
Olihne, n.e.i.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Morské mäkkýše, n.e.i.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Morské korytnacky, n.e.i.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
	SSG	<i>Microcosmus sulcatus</i>	Grooved sea-squirt
	URM	<i>Paracentrotus lividus</i>	Stony sea-urchin
	JEL	<i>Rhopilema spp.</i>	Jellyfishes

JUHOZÁPADNÝ ATLANTIK (hlavná rybolovná oblasť 41)

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov	
Platýzovité ryby, n.e.i.	SHZ	<i>Alosa</i> spp.	Shads n.e.i.	
	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.	
Jazykovité ryby, n.e.i.	BAX	<i>Paralichthys</i> spp.	Bastard halibuts	
	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.	
	SAO	<i>Salilota australis</i>	Tadpole codling	
	MOR	<i>Moridae</i>	Moras	
	HKU	<i>Urophycis brasiliensis</i>	Brazilian codling	
	POS	<i>Micromesistius australis</i>	Southern blue whiting	
	Hejk argentínsky	HKP	<i>Merluccius hubbsi</i>	Argentine hake
Hejk patagónsky	HKN	<i>Merluccius australis</i>	Patagonian hake	
Hejky, n.e.i.	HKX	<i>Merluccius</i> spp.	Hakes n.e.i.	
Granátnik patagónsky	GRM	<i>Macrurus magellanicus</i>	Patagonian grenadier	
Granátniky modré	GRS	<i>Macrurus</i> spp.	Blue grenadiers	
Granátniky	GRV	<i>Macrurus</i> spp.	Grenadiers	
Gadyformy, n.e.i.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.	
Morské sumce, n.e.i.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.	
	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish	
Kanice, n.e.i.	COS	<i>Conger orbignyanus</i>	Argentine conger	
	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.	
	ROB	<i>Centropomus</i> spp.	Snooks (= Robalos) n.e.i.	
	GPB	<i>Mycteroperca</i> spp.	Brazilian groupers	
	GPR	<i>Epinephelus mario</i>	Red grouper	
	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.	
	BSZ	<i>Acanthistius brasiliensis</i>	Argentine seabass	
	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.	
	SNC	<i>Lutjanus purpureus</i>	Southern red snapper	
	SNY	<i>Ocyurus chrysurus</i>	Yellowtail snapper	
	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.	
	BRG	<i>Conodon nobilis</i>	Barred grunt	
	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasysidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.	
	WKS	<i>Cynoscion striatus</i>	Striped weakfish	
	n.e.i.	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
	n.e.i.	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
		KGB	<i>Menticirrhus americanus</i>	Southern kingcroaker
		CKY	<i>Umbrina canasai</i>	Argentine croaker
		WKK	<i>Macrodon ancylodon</i>	King weakfish
		BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
CDX		<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.	
Pražmy sargo, n.e.i.		SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Dentexovité, n.e.i.		DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.		RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy
		SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Parmice červené	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)	
	CTA	<i>Nema bergi</i>	Castaneta	
	SPB	<i>Pinguipes</i> spp.	Brazilian sandperches	
	FLA	<i>Percophis brasiliensis</i>	Brazilian flathead	
	BLP	<i>Eleginops maclovinus</i>	Patagonian blennie	

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	TOP	<i>Dissostichus eleginoides</i>	Patagonian toothfish
	NOG	<i>Gobiotopen gibberifrons</i>	Humped rockcod
	NOS	<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	Grey rockcod
	NOT	<i>Patagonotothen breviceuda</i>	Patagonian rockcod
	PAT	<i>Patagonotothen ramsai</i>	Cod icefish
	NOX	<i>Nototherniidae</i>	Antarctic rockcods, noties n.e.i.
	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>	Blackfin icefish
	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>	Mackerel icefish
	ICX	<i>Channichthyidae</i>	Icefishes n.e.i.
	PRC	<i>Percoidei</i>	Percoids n.e.i.
	CUS	<i>Genypterus blacodes</i>	Pink cusk-eel
	CEN	<i>Centrolophidae</i>	Ruffs, barrelfishes n.e.i.
	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes n.e.i.
	SRA	<i>Prianotus</i> spp.	Atlantic searobins
	BAL	<i>Hemiramphus brasiliensis</i>	Ballyhoo halfbeak
	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flying fishes n.e.i.
Barrakudy	BAR	<i>Sphyræna</i> spp.	Barracudas
Parmice, n.e.i.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
	SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= Sandmelts)
	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Modrá ryba	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel
Makrely konské, n.e.i.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
n.e.i.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
n.e.i.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
	PAO	<i>Parona signata</i>	Parona leatherjack
n.e.i.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Delfín obecný	DOL	<i>Coryphæna hippurus</i>	Common dolphinfish
	BTG	<i>Peprilus</i> spp.	Gulf butterfish, harvestfishes
	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes silver pomfrets
	LAD	<i>Elops saurus</i>	Ladyfish
	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon
	BSR	<i>Sardinella janeiro</i>	Brazilian sardinella
Sardinely, n.e.i.	SLX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
	MHS	<i>Brevoortia aurea</i>	Brazilian menhaden
	MHP	<i>Brevoortia pectinata</i>	Argentine menhaden
	SAS	<i>Harengula</i> spp.	Scaled sardines
	FAS	<i>Sprattus fuegensis</i>	Falkland sprat
	ANA	<i>Engraulis anchoita</i>	Argentine anchoita
Ančovičky, n.e.i.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Sled'ovitý, n.e.i.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonito atlantický	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Makrela kráľovská	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Makrelovité, n.e.i.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tuniaky fregatkové a guľaté	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Atlantický skipjack čierny	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Skipjack s pruhovaným bruchom	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Severský tuniak modroplutvý	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
	BLF	<i>Thunnus atlanticus</i>	Blackfin tuna
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Južný tuniak modroplutvý	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuniak žltoplutvý	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Tuniaky, n.e.i.	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
Atlantický žralok veľký	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Atlantická plachetka modrá	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Atlantická plachetka biela	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin
Plachetkovité, kopijníkovité	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Ryby tuniakovité, n.e.i.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
	WSM	<i>Thyrsitops lepidopoides</i>	White snake mackerel
	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Makrela jalcovitá	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Žralok líščí veľkooký	BTH	<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher
Mako krátkoplutvý	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Žralok modrý	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Žralok hodvábný	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark
Žralok medený	BRO	<i>Carcharhinus brachyurus</i>	Copper shark
Kladivák hladký	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
Žralok kladivák zúbkovaný	SPL	<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead
Žralok tope	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Žralok špicatý	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked dogfish
Žraloky anjelské, čertíky piesočné, n.e.i.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
	GUD	<i>Rhinobatos percellens</i>	Chola guitarfish
Pilúni	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
	SDP	<i>Mustelus schmitti</i>	Patagonian smoothhound
n.e.i.	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smoothhounds
	LSK	<i>Galeorhinus spp.</i>	Liveroil sharks
Raje, rajnoky, n.e.i.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Skates and rays, n.e.i.
Žraloky, raje, rajnoky atď.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc.
Morské ryby, n.e.i.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
	CRZ	<i>Callinectes danae</i>	Dana swimcrab
Kraby kráľovské, južné	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern kingcrab
Krab červený mákkoultný	PAG	<i>Paralomis granulosa</i>	Softshell red crab
Geryóny, n.e.i.	GER	<i>Geryon spp.</i>	Geryons n.e.i.
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Rak karibský trnitý	SLC	<i>Panulirus argus</i>	Caribbean spiny lobster
Raky trnité, tropické, n.e.i.	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Kreveta hnedá severská	ABS	<i>Penaeus aztecus</i>	Northern brown shrimp
Kreveta červenoškvrnitá	PNB	<i>Penaeus brasiliensis</i>	Redspotted shrimp
Krevety penaeus, n.e.i.	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
	BOB	<i>Xiphopenaeus kroyeri</i>	Atlantic seabob
Kreveta dýkovitá argentínska	ASH	<i>Artemesia longinaris</i>	Argentine stiletto shrimp
Kreveta červená argentínska	LAA	<i>Pleoticus muelleri</i>	Argentine red shrimp

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
n.e.i.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
	KRI	<i>Euphausia</i> spp.	Antarctic krill n.e.i.
Morské kôrovce (korýše), n.e.i.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
Gasteropody, n.e.i.	GAS	<i>Gastropoda</i>	Gastropods n.e.i.
Ustrice miskovité, n.e.i.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
Mušľa River Plata	MSR	<i>Mytilus platensis</i>	River Plata mussel
Mušľa magellanská	MSC	<i>Aulacomya ater</i>	Magellan mussel
Lastúrovité, n.e.i.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
Donax mlžovitý	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
Mlže, n.e.i.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Sépie, olihne chvostnaté	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Oliheň patagónsky	SQP	<i>Loligo gahi</i>	Patagonian squid
Olihne obecné	SQC	<i>Loligo</i> , spp.	Common squids
Oliheň argentínsky krátkoplutvový	SQA	<i>Illex argentinus</i>	Argentine shortfin squid
Oliheň sedemhviezdičkový lietajúci	SQS	<i>Martialia hyadesii</i>	Sevenstar flying squid
Chobotnice	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Olihne, n.e.i.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Morské mäkkýše, n.e.i.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
Morské korytnačky, n.e.i.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.

JUHOVÝCHODNÝ ATLANTIK (hlavná rybolovná oblasť 47)

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Platýzovité ryby, n.e.i.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
Morský jazyk západopobrežný	SOW	<i>Austroglossus microlepis</i>	West coast sole
Morský jazyk bahenný	SOE	<i>Austroglossus pectoralis</i>	Mud sole
Morské jazyky atlantické juhovýchodné, n.e.i.	SOA	<i>Austroglossus</i> , spp.	Southeast Atlantic soles n.e.i.
Jazykovité ryby, n.e.i.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
	HKB	<i>Merluccius polli</i>	Benguela hake
Hejk kapský plytčinný	HKK	<i>Merluccius capensis</i>	Shallow-water Cape hake
Hejk kapský hlbinný	HKO	<i>Merluccius paradoxus</i>	Deepwater Cape hake
Hejky kapské	HKC	<i>Merluccius capensis, M. paradoxus</i>	Cape hakes
Hejky merluccid	HKZ	<i>Merlucciidae</i>	Merluccid hakes
Gadyformy, n.e.i.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiforms n.e.i.
	HAF	<i>Sternoptychidae</i>	Hatchetfishes
Svetielkujúce ryby, n.e.i.	MAU	<i>Maurolicus</i> , spp.	Lightfishes n.e.i.
Svetielkujúca ryba strieborná	MAV	<i>Maurolicus muelleri</i>	Silver lightfish
Zelenooké	GRE	<i>Chlorophthalmidae</i>	Greeneyes
Parma biela	GAT	<i>Galeichthys feliceps</i>	White barbel
Sumec morský hladkoústý	SMC	<i>Arius heudelotii</i>	Smoothmouth sea catfish
Morské sumce, n.e.i.	CAX	<i>Ariidae</i>	Sea catfishes n.e.i.
	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
n.e.i.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
Morské úhory, n.e.i.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
	SNS	<i>Macroramphasus scolopax</i>	Slender snipefish
	SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipefishes
	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos
n.e.i.	BRX	<i>Berycidae</i>	Alfonsinos n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
John Dory	JOD	<i>Zeus faber</i>	John Dory
John Dory striebřistý	JOS	<i>Zenopsis conchifer</i>	Silvery John Dory
Dories, n.e.i.	ZEX	<i>Zeidae</i>	Dories n.e.i.
	BOR	<i>Caproidae</i>	Boarfishes
	BOC	<i>Capros aper</i>	Boarfish
	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Kanice, n.e.i.	GPX	<i>Epinephelus</i> spp.	Groupers n.e.i.
	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish
Kanice, n.e.i.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Veľkooké, n.e.i.	BIG	<i>Priacanthus</i> spp.	Bigeyes n.e.i.
Veľkooké, sklenooké, býkooké	PRI	<i>Priacanthidae</i>	Bigeyes, glasseyes, bulleies
Kardinálky, n.e.i.	APO	<i>Apogonidae</i>	Cardinalfishes n.e.i.
	ACR	<i>Acropomatidae</i>	Glow-bellies, splitfins
	SYN	<i>Synagrops japonicus</i>	Blackmouth splitfin
n.e.i.	SYS	<i>Synagrops</i> spp.	Splitfins n.e.i.
	EMM	<i>Emmelichthys nitidus</i>	Cape bonnetmouth
	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
	THB	<i>Nemipterus</i> spp.	Threadfin breams
	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle, dwarf breams
	GRB	<i>Brachydeuterus auritus</i>	Bigeye grunt
	GBR	<i>Plectorhinchus mediterraneus</i>	Rubberlip grunt
	BUR	<i>Pomadasys jubelini</i>	Sompat grunt
	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= kob)
	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
	LKR	<i>Otolithes ruber</i>	Tigertooth croaker
	CKW	<i>Pseudotolithus</i> spp.	West African croakers
n.e.i.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
	UCA	<i>Umbrina canariensis</i>	Canary drum (= baardman)
n.e.i.	WKX	<i>Cynoscion</i> spp.	Weakfishes n.e.i.
Pantora natálska	TJO	<i>Pagellus natalensis</i>	Natal pandora
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams n.e.i.
Pandory, n.e.i.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
	SRG	<i>Diplodus</i> spp.	Sargo breams n.e.i.
Dentex veľkooký	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex
Dentex angolský	DEA	<i>Dentex angolensis</i>	Angolan dentex
Dentex kanársky	DEN	<i>Dentex canariensis</i>	Canary dentex
Dentexovité, n.e.i.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
Pražma morská čierna	BRB	<i>Spondyliosoma cantharus</i>	Black seabream
Pražma morská carpenterová	SLF	<i>Argyrozona argyrozona</i>	Carpenter seabream
Pražma morská santerová	SLD	<i>Cheimerius nufar</i>	Santer seabream
	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
Pražma morská mačetoá	PGA	<i>Pterogymmus lanarius</i>	Panga seabream
	WSN	<i>Rhabdosargus globiceps</i>	White stumpnose
Pražmy pargové, n.e.i.	SBP	<i>Pagrus</i> spp.	Pargo breams n.e.i.
	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue
n.e.i.	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraadreams, n.e.i.
	SNW	<i>Lithognathus lithognathus</i>	Whitesteenbras

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
n.e.i.	STW	<i>Lithognathus</i> spp.	Steenbrasses, n.e.i.
	SSB	<i>Lithognathus mormyrus</i>	Sand steenbras
Pražmy morské polysteganové, n.e.i.	CPP	<i>Pachymetopon</i> spp.	Copper breams
	SLM	<i>Sarpa salpa</i>	Salema (= Strepie)
Pražmy morské polysteganové, n.e.i.	PLY	<i>Polysteganus</i> spp.	Polystegan seabreams n.e.i.
	SCM	<i>Polysteganus praeorbitalis</i>	Scotsman seabream
Pražma sedemdesiataštvrtá	SEV	<i>Polysteganus undulosus</i>	Seventyfour seabream
Pražma modrokožia	SBU	<i>Polysteganus coeruleopunctatus</i>	Blueskin seabream
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
	PIC	<i>Spicara</i> spp.	Picarels
Parmice červené, n.e.i.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
Parmice červené	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmullets (= Red mullets)
	COT	<i>Dichistiidae</i>	Galjoens n.e.i.
	GAJ	<i>Dichistius capensis</i>	Galjoen
	SPA	<i>Ephippidae</i>	Spadefishes
	SIC	<i>Drepane africana</i>	African sicklefish
	OPH	<i>Ophidiidae</i>	Cuskeels, brotulas n.e.i.
	KCP	<i>Genypterus capensis</i>	Kingclip
Hlaváčovitité, n.e.i.	GPA	<i>Gobiidae</i>	Gobies n.e.i.
Losos kapský	REC	<i>Sebastes capensis</i>	Cape redfish
Ružové ryby, n.e.i.	ROK	<i>Helicolenus</i> spp.	Rosefishes n.e.i.
	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	Blackbelly rosefish
Škorpionovité ryby, n.e.i.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
Štítník obecný	GUN	<i>Trigla lyra</i>	Piper gurnard
Štítník kapský	GUC	<i>Chelidonichthys capensis</i>	Cape gurnard
Štítniky, morské kohúty, n.e.i.	GUX	<i>Triglide</i>	Gurnards, searobins n.e.i.
Štítniky	GUY	<i>Trigla</i> spp.	Gurnards
	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
	MOK	<i>Lophius upsicephalus</i>	Cape monk
n.e.i.	ANF	<i>Lophiidae</i>	Anglerfishes n.e.i.
	LAN	<i>Lampanyctodes hectoris</i>	Lanternfish
	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Ihlovité ryby, n.e.i.	BEN	<i>Belonidae</i>	Needlefishes n.e.i.
Ihlovité ryby	NED	<i>Tylosuru</i> spp.	Needlefishes
	SAX	<i>Scomberesocidae</i>	Sauries n.e.i.
Makrela atlantická	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
Barrakudy	BAR	<i>Sphyaena</i> spp.	Barracudas
Barrakudy	BAZ	<i>Sphyaenidae</i>	Barracudas
Parmice, n.e.i.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
	GAL	<i>Galeoides decadactylus</i>	Lesser African threadfin
	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Modrá ryba	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
Modré ryby, n.e.i.	POT	<i>Pomatomidae</i>	Bluefishes n.e.i.
	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
n.e.i.	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias n.e.i.
Makrela konská, kapská	HMC	<i>Trachurus capensis</i>	Cape horse mackerel
Makrela konská, klinovitá	HMZ	<i>Trachurus trecae</i>	Cunene horse mackerel
Makrely konské, n.e.i.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Kranasy	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Crevalle jack
Falošný kranas	HMY	<i>Caranx rhonchus</i>	False scad
n.e.i.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
	LUK	<i>Selene dorsalis</i>	Lookdown fish
Pompanovité	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
n.e.i.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish (= Garrick)
	BUA	<i>Chloroscombrus chrysurus</i>	Atlantic bumper
n.e.i.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
Oceánske pražmy, n.e.i.	BRZ	<i>Bramidae</i>	Pomfrets, ocean breams n.e.i.
Pražma atlantická	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
Delfín obecný	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
Delfínovité, n.e.i.	DOX	<i>Coryphaenidae</i>	Dolphinfishes n.e.i.
	BLB	<i>Stromateus fiatola</i>	Blue butterfish
	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silverpomfrets
	ALU	<i>Albulidae</i>	Bonefishes
	BNF	<i>Pterothrissus belloci</i>	Longfin bonefish
Sardinela okrúhla	SAA	<i>Sardinella aurita</i>	Round sardinella
Sardinela madeirská	SAE	<i>Sardinella maderensis</i>	Madeiran sardinella
Sardinka juhoafrická	PIA	<i>Sardinops ocellatus</i>	Southern African pilchard
Sleď biely, okrúhly	WRR	<i>Etrumeus whiteheadi</i>	Whitehead's round herring
Ančovička juhoafrická	ANC	<i>Engraulis capensis</i>	Southern African anchovy
Ančovičky, n.e.i.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Slede, sardinky, n.e.i.	CLP	<i>Clupeidae</i>	Herrings, sardines n.e.i.
Sardinely, n.e.i.	SIX	<i>Sardinella</i> , spp.	Sardinellas n.e.i.
Sleďovité, n.e.i.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonito atlantický	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Tuniak fregatkový	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Tuniaky fregatkové a guľaté	FRZ	<i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i>	Frigate and bullet tunas
Španielska makrela úzko pásikovaná	COM	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
Makrela kráľovská	SSM	<i>Scomberomorus maculatus</i>	King mackerel
Španielska makrela západoafrická	MAW	<i>Scomberomorus tritor</i>	West African Spanish mackerel
Makrela kráľovská kanadská	KAK	<i>Scomberomorus plurilineatus</i>	Kanadi kingfish
Makrelovité, n.e.i.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Atlantický skipjack čierny	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Atlantic black skipjack
Kawakawa	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Skipjack s pruhovaným bruchom	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Severský tuniak modroplutvý	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Južný tuniak modroplutvý	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuniak žltoplutvý	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Atlantický žralok veľký	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Atlantic sailfish
Atlantická plachetka modrá	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Atlantic blue marlin
Plachetka čierna	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
Atlantická plachetka biela	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	Atlantic white marlin

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Plachetkovité, kopijníkovité	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Mečúňovité	XIP	<i>Xiphiidae</i>	Swordfishes
Ryby tuniakovité, n.e.i.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
	GEP	<i>Gempylidae</i>	Snake mackerels, escolars n.e.i.
	SNK	<i>Thysites atun</i>	Snoek
	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
n.e.i.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes n.e.i.
Šupinoplutvec strieborný	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
Makrela jalcovitá	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrely, n.e.i.	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Ryby makrelovité, n.e.i.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Mako krátkoplutvý	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Žralok modrý	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
Kladivák hladký	SPZ	<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead
n.e.i.	SDV	<i>Mustelus spp.</i>	Smooth-hounds n.e.i.
Žralok tope	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>	Tope shark
Žraloky anjelské, čertíky piesočné, n.e.i.	ASK	<i>Squatinae</i>	Angel sharks, sand devils n.e.i.
Raje, n.e.i.	SKA	<i>Raja spp.</i>	Raja rays n.e.i.
Raje, rajnoky, n.e.i.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
	CHM	<i>Callorhynchus capensis</i>	Cape elephantfish
Žraloky, raje, rejnoky atď.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Žraloky makrelovité, žraloky sledovité	MSK	<i>Lamnidae</i>	Mackerel sharks, porbeagles
	SYX	<i>Scyliorhinidae</i>	Catsharks
Žraloky requiem	RSK	<i>Cercharhinidae</i>	Requiem sharks
Žraloky kladiváky, n.e.i.	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Bonnethead, hammerhead sharks
	SMD	<i>Mustelus mustelus</i>	Smoothhound
Žraloky malé, mačkovité, n.e.i.	DGX	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Žralok špicatý	DGS	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= Spiny) dogfish
Žralok krátkonosý	DOP	<i>Squalus megalops</i>	Shortnose dogfish
	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes
Pilúni	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Rajnokovité	RAJ	<i>Rajidae</i>	Skates n.e.i.
	SKA	<i>Raja spp.</i>	Skates
Rajnoky, raje motýlkovité	STT	<i>Dasyaididae (= Trygonidae)</i>	Stingrays, butterfly rays
Raje orlie	EAG	<i>Myliobatidae</i>	Eagle rays
	MAN	<i>Mobulidae</i>	Mantas
Raje torpédové (= elektrické)	TOD	<i>Torpedinidae</i>	Torpedo (= Electric) rays
	CAH	<i>Callorhynchidae</i>	Elephantfishes n.e.i.
Raje, rejnoky, n.e.i.	BAI	<i>Batoidomorpha (Hypotremata)</i>	Rays, skates, mantas n.e.i.
Rôzne žraloky, n.e.i.	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks n.e.i.
Žraloky, raje, rejnoky atď.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates etc.
	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
Chiméry, n.e.i.	HOL	<i>Chimaeriformes</i>	Chimaeras n.e.i.
Morské ryby, n.e.i.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
Krab jedlý	CRE	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
Kraby jonášové, kraby skalné	CAD	<i>Cancridae</i>	Jonah crabs, rock crabs
Kraby plávajúce, n.e.i.	SWM	<i>Portunidae</i>	Swimming crabs n.e.i.
Kraby kráľovské, n.e.i.	KCX	<i>Lithodidae</i>	King crabs n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Kraby kráľovské, južné	KCR	<i>Lithodes santolla</i>	Southern king crabs
Krab kráľovský	KCA	<i>Lithodes ferox</i>	King crab
Geryón západoafrický	CGE	<i>Chaceon maritae</i>	West African geryon
Geryóny, n.e.i.	GER	<i>Geryon</i> spp.	Geryons n.e.i.
Kraby hlbinné, geryóny	GEY	<i>Geryonidae</i>	Deep-sea crabs, geryons
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Raky trnité, tropické, n.e.i.	SLV	<i>Panulirus</i> spp.	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Rak trnitý, kráľovský	LOY	<i>Panulirus regius</i>	Royal spiny lobster
Rak trnitý, pancierovitý	LOK	<i>Panulirus homarus</i>	Scalloped spiny lobster
Rak skalný Tristan de Cunha	LBC	<i>Jasus lalandii</i>	Cape rock lobster
Rak skalný Tristan de Cunha	LBT	<i>Jasus tristani</i>	Tristan da Cunha rock lobster
Rak trnitý natálsky	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
Rak trnitý pobrežný, južný	SLS	<i>Palinurus gilchristi</i>	South coast spiny lobster
Raky trnité, n.e.i.	VLO	<i>Palinuridae</i>	Spiny lobsters n.e.i.
Raky klzké	LOS	<i>Scyllaridae</i>	Slipper lobsters
	NES	<i>Nephropsis stewarti</i>	Indian Ocean lobsterette
	NEX	<i>Nephropidae</i>	True lobsters, lobsterettes
	TGS	<i>Melicertus kerathurus</i>	Caramote prawn
	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn
Kreveta ružová južná	SOP	<i>Penaeus notiatidis</i>	Southern pink shrimp
Krevety penaeus, n.e.i.	PEN	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Kreveta ružová hlbinná	DPS	<i>Parapenaeus longirostris</i>	Deepwater rose shrimp
	PEZ	<i>Penaeidae</i>	Penaeid shrimps
	ARV	<i>Aristeus varidens</i>	Striped red shrimp
	ARI	<i>Aristeidae</i>	Aristeid shrimps
Garnát obecný	CPR	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
	SOZ	<i>Solenoceridae</i>	Solenocerid shrimps
	KNI	<i>Haliporoides</i> spp.	Knife shrimps
	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
n.e.i.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Morské kôrovce (korýše), n.e.i.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
	ABP	<i>Haliotis midae</i>	Perlemoen abalone
	GIW	<i>Turbo sarmaticus</i>	Giant periwinkle
	OYX	<i>Ostrea</i> spp.	Flat oysters n.e.i.
	ODE	<i>Ostrea denticulata</i>	Denticulate rock oyster
	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster
Ustrice miskovité, n.e.i.	OYC	<i>Crassostrea</i> spp.	Cupped oysters n.e.i.
	MSL	<i>Perna perna</i>	Rock mussel
Morské mušle n.e.i.	MSX	<i>Mytilidae</i>	Sea mussels n.e.i.
...	PSU	<i>Pecten sulcicostatus</i>	...
Lastúrovité, n.e.i.	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
	MAG	<i>Mactra glabrata</i>	Smooth mactra
	MAT	<i>Mactridae</i>	Mactra surf clams
	CLV	<i>Veneridae</i>	Venus clams
...	DOR	<i>Dosinia orbigny</i>	...
Donax mľžovitý	DON	<i>Donax</i> spp.	Donax clams
	RAC	<i>Solen capensis</i>	Cape razor clams
	SOI	<i>Solenidae</i>	Razor clams, knife clams

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Mžže, n.e.i.	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
Sépie, oľhne chvostnaté	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
	CHO	<i>Loligo reynaudi</i>	Chokker squid
	SQG	<i>Todarodes angolensis</i>	Angolan flying squid
Oľhne obecné	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Chobotnice	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Oľhne, n.e.i.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Morské mäkkýše, n.e.i.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
	SEK	<i>Arctocephalus pusillus</i>	South African fur seal
	SSR	<i>Pyura stolonifera</i>	Red bait
...	URR	<i>Parechinus angulosus</i>	...
	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea-cucumbers n.e.i.
	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

ZÁPADNÝ INDICKÝ OCEÁN (hlavná rybolovná oblasť 51)

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	HIX	<i>Hilsa kelee</i>	Kelee shad
	HIL	<i>Tenualosa ilisha</i>	Hilsa shad
	MIL	<i>Chanos chanos</i>	Milkfish
	GIP	<i>Lates calcarifer</i>	Giant seaperch (= Barramundi)
Platýzovité ryby, n.e.i.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.
	HAI	<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut
Jazykovité ryby, n.e.i.	TOX	<i>Cynoglossidae</i>	Tonguefishes n.e.i.
	UNC	<i>Bregmaceros maclellandi</i>	Unicorn cod
Gadyformy, n.e.i.	GAD	<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.
	BUC	<i>Harpadon nehereus</i>	Bombay duck
Morské sumce, n.e.i.	CAX	<i>Ariidae</i>	Seacatfishes n.e.i.
	LIG	<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizardfish
	LIB	<i>Saurida undosquamis</i>	Brushtooth lizardfish
n.e.i.	LIX	<i>Synodontidae</i>	Lizardfishes n.e.i.
	PCX	<i>Muraenesox spp.</i>	Pike congers n.e.i.
Morské úhory, n.e.i.	COX	<i>Congridae</i>	Conger eels n.e.i.
	ALF	<i>Beryx spp.</i>	Alfonsinos
	JOD	<i>Zeus faber</i>	Japanese John Dory
	DPX	<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.
Kanice, n.e.i.	GPX	<i>Epinephelus spp.</i>	Groupers n.e.i.
Kanice, n.e.i.	BSX	<i>Serranidae</i>	Groupers, seabasses n.e.i.
Veľkooké, n.e.i.	BIG	<i>Priacanthus spp.</i>	Bigeyes n.e.i.
	WHS	<i>Sillaginidae</i>	Sillago whittings
	TRF	<i>Lactarius lactarius</i>	False trevally
	EMT	<i>Emmelichthyidae</i>	Bonnetmouths, rubyfishes, etc.
	RES	<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red snapper
	SNA	<i>Lutjanus spp.</i>	Snappers n.e.i.
	SNX	<i>Lutjanidae</i>	Snappers, jobfishes, n.e.i.
	THB	<i>Nemipterus spp.</i>	Threadfin breams
	THD	<i>Nemipteridae</i>	Threadfin, monocle dwarf breams
	POY	<i>Leiognathus spp.</i>	Ponyfishes (= Slipmouths) n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
	GRX	<i>Haemulidae (= Pomadasyidae)</i>	Grunts, sweetlips, n.e.i.
	KOB	<i>Argyrosomus hololepidotus</i>	Southern meagre (= Kob)
	AWE	<i>Atractoscion aequidens</i>	Geelbek croaker
n.e.i.	CDX	<i>Sciaenidae</i>	Croakers, drums n.e.i.
	EMP	<i>Lethrinidae</i>	Emperors (Scavengers)
Pandory, n.e.i.	PAX	<i>Pagellus</i> spp.	Pandoras n.e.i.
Dentexovité, n.e.i.	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.
	KBR	<i>Argyrops spinifer</i>	King soldier bream
Pražma morská santerová	SLD	<i>Cheimerius nufar</i>	Santer seabream
	RER	<i>Petrus rupestris</i>	Red steenbras
n.e.i.	RSX	<i>Chrysoblephus</i> spp.	Stumpnose, dageraad breams, n.e.i.
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, seabreams, n.e.i.
Parmice červené	MUX	<i>Mullus</i> spp.	Surmulletts (= Red mullets)
	GOX	<i>Upeneus</i> spp.	Goatfishes
Parmice červené, n.e.i.	MUM	<i>Mullidae</i>	Goatfishes, red mullets n.e.i.
	SPS	<i>Drepane punctata</i>	Spotted sicklefish
	WRA	<i>Labridae</i>	Wrasses, hogfishes, etc.
	MOJ	<i>Gerres</i> spp.	Mojarras (= Silver-biddies)
	PRC	<i>Percoidae</i>	Percoids n.e.i.
	SPI	<i>Siganus</i> spp.	Spinefeet (= Rabbitfishes)
Škorpionovité ryby, n.e.i.	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpionfishes, n.e.i.
	FLH	<i>Platycephalidae</i>	Flatheads
	TRI	<i>Balistidae</i>	Triggerfishes, durgons
	LXX	<i>Myctophidae</i>	Lanternfishes
Ihlovité ryby	NED	<i>Tylosurus</i> spp.	Needlefishes
	HAX	<i>Hemiramphus</i> spp.	Halfbeaks n.e.i.
	FLY	<i>Exocoetidae</i>	Flyingfishes n.e.i.
Barrakudy	BAR	<i>Sphyrana</i> spp.	Barracudas
	MUF	<i>Mugil cephalus</i>	Flathead grey mullet
Parmice, n.e.i.	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.
	FOT	<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Fourfinger threadfin
	THF	<i>Polynemidae</i>	Threadfins, tasselfishes n.e.i.
	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.
Modrá ryba	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia
n.e.i.	CBX	<i>Rachycentridae</i>	Cobias, n.e.i.
Makrely konské, n.e.i.	JAX	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.
	RUS	<i>Decapterus russelli</i>	Indian scad
Kranasy	SDX	<i>Decapterus</i> spp.	Scads
n.e.i.	TRE	<i>Caranx</i> spp.	Jacks, crevalles, n.e.i.
Pompanovité	POX	<i>Trachinotus</i> spp.	Pompanos
	YTC	<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack
n.e.i.	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
	RRU	<i>Elagatis bipinnulata</i>	Rainbow runner
	GLT	<i>Gnathanodon speciosus</i>	Golden trevally
	HAS	<i>Megalaspis cordyla</i>	Torpedo scad
	QUE	<i>Scomberoides (= Chorinemus)</i> spp.	Queenfishes
	BIS	<i>Selar crumenophthalmus</i>	Bigeye scad
	TRY	<i>Selaroides leptolepis</i>	Yellowstripe scad

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
n.e.i.	CGX	<i>Carangidae</i>	Carangids n.e.i.
	POB	<i>Parastromateus niger</i>	Black pomfret
Delfín obecný	DOL	<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish
	SIP	<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret
	BUX	<i>Stromateidae</i>	Butterfishes, silver pomfrets
	SAG	<i>Sardinella gibbosa</i>	Goldstripe sardinella
	IOS	<i>Sardinella longiceps</i>	Indian oil sardine
	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.
Sardinka juhoafrická	PIA	<i>Sardinops acellatus</i>	Southern African pilchard
	RRH	<i>Etrumeus teres</i>	Redeye round herring
	STO	<i>Stolephorus</i> spp.	Stolephorus anchovies
Ančovičky, n.e.i.	ANX	<i>Engraulidae</i>	Anchovies n.e.i.
Sled'ovité, n.e.i.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
	DOB	<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring
	DOS	<i>Chirocentrus</i> spp.	Wolf-herrings
	WAH	<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo
Španielska makrela úzko pásikovaná	COM	<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel
	GUT	<i>Scomberomorus guttatus</i>	Indo-Pacific king mackerel
	STS	<i>Scomberomorus lineolatus</i>	Streaked seerfish
Kraby kráľovské, n.e.i.	KGX	<i>Scomberomorus</i> spp.	Seerfishes n.e.i.
Tuniaky fregatkové a guľaté	FRZ	<i>Auxis thazard, Arochei</i>	Frigate and bullet tunas
Kawakawa	KAW	<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa
Skipjack s pruhovaným bruchom	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
	LOT	<i>Thunnus tonggol</i>	Longtail tuna
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Južný tuniak modroplutvý	SBF	<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna
Tuniak žltoplutvý	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
	SFA	<i>Istiophorus platypterus</i>	Indo-Pacific sailfish
	BLZ	<i>Makaira mazara</i>	Indo-Pacific blue marlin
Plachetka čierna	BLM	<i>Makaira indica</i>	Black marlin
	MLS	<i>Tetrapturus audax</i>	Striped marlin
Plachetkovité, kopijníkovité	BIL	<i>Istiophoridae</i>	Marlins, sailfishes, spearfishes
Ryby tuniakovité, n.e.i.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
	SNK	<i>Thyrsites atun</i>	Snoek
	LHT	<i>Trichiurus lepturus</i>	Largehead hairtail
Šupinoplutvec strieborný	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
n.e.i.	CUT	<i>Trichiuridae</i>	Hairtails, cutlassfishes, n.e.i.
Makrela jalcovitá	MAS	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
	RAG	<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel
	RAX	<i>Rastrelliger</i> spp.	Indian mackerels n.e.i.
Ryby makrelovité, n.e.i.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Mako krátkoplutvý	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako
Žralok modrý	BSH	<i>Prionace glauca</i>	Blue shark
	OCS	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Oceanic whitetip shark
	CCQ	<i>Carcharhinus sorrah</i>	Spot-tail shark
	DUS	<i>Carcharhinus obscurus</i>	Dusky shark
Žralok hodvábný	FAL	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Žraloky requiem	RHA	<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Milk shark
Žraloky kladiváky, n.e.i.	RSK	<i>Carcharhinidae</i>	Requiem sharks n.e.i.
	SPY	<i>Sphyrnidae</i>	Hammerhead sharks, etc. n.e.i.
	GTF	<i>Rhinobatidae</i>	Guitarfishes, etc. n.e.i.
Pílúni	SAW	<i>Pristidae</i>	Sawfishes
Raje, rajnoky, n.e.i.	SRX	<i>Rajiformes</i>	Rays, stingrays, mantas n.e.i.
Žraloky, raje, rejnoky atď.	SKX	<i>Elasmobranchii</i>	Sharks, rays, skates, etc. n.e.i.
Morské ryby, n.e.i.	MZZ	<i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
	CRS	<i>Portunus spp.</i>	Swimcrabs
	MUD	<i>Scylla serrata</i>	Mud crab
Geryóny, n.e.i.	GER	<i>Geryon spp.</i>	Geryons n.e.i.
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
Raky trnité, tropické, n.e.i.	SLV	<i>Panulirus spp.</i>	Tropical spiny lobsters n.e.i.
Rak trnitý natálsky	SLN	<i>Palinurus delagoae</i>	Natal spiny lobster
Raky klzké	LOS	<i>Scyllaridae</i>	Slipper lobsters
	NEA	<i>Metanephrops andamanicus</i>	Andaman lobster
	GIT	<i>Penaeus monodon</i>	Giant tiger prawn
	TIP	<i>Penaeus semisulcatus</i>	Green tiger prawn
	PNI	<i>Penaeus indicus</i>	Indian white prawn
Krevety penaeus, n.e.i.	PEN	<i>Penaeus spp.</i>	Penaeus shrimps n.e.i.
	KNS	<i>Haliporoides triarthrus</i>	Knife shrimp
	JAQ	<i>Haliporoides sibogae</i>	Jack-knife shrimp
	KNI	<i>Haliporoides spp.</i>	Knife shrimps
n.e.i.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
Morské kôrovce (korýše), n.e.i.	CRU	<i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
	ABX	<i>Haliotis spp.</i>	Abalones n.e.i.
	CSC	<i>Saccostrea cucullata</i>	Rock-cupped oyster
Ustrice miskovité, n.e.i.	OYC	<i>Crassostrea spp.</i>	Cupped oysters n.e.i.
	CEP	<i>Cephalopoda</i>	Cephalopods n.e.i.
Sépie, oľhne chvostnaté	CTL	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i>	Cuttlefishes, bobtail squids
Oľhne obecné	SQC	<i>Loligo spp.</i>	Common squids
Chobotnice	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses
Oľhne, n.e.i.	SQU	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Morské mäkkýše, n.e.i.	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
	TUG	<i>Chelonia midas</i>	Green turtle
Morské korytnačky, n.e.i.	TTX	<i>Testudinata</i>	Marine turtles n.e.i.
	CUX	<i>Holothuroidea</i>	Sea cucumbers n.e.i.
	INV	<i>Invertebrata</i>	Aquatic invertebrates n.e.i.

PRÍLOHA V

FORMÁT PRE PREDKLADANIE ÚDAJOV O ÚLOVKOCH PRE INÉ REGIÓNY AKO SEVERNÝ ATLANTICKÝ OCEÁN

Magnetické nosiče

Počítačové pásky: Deväť stôp, hustota 1 600 alebo 6 250 BPI a kódovanie EBCDIC alebo ASCII, pokiaľ možno bez etikiet. Pri etiketovaní by sa malo vložiť označenie konca databázy.

Diskety: Formátované MS-DOS 3,5" 720 K alebo 1,4 Mbyte alebo 5,25" 360 K alebo 1,2 Mbyte.

Formát záznamu

Položka	Označenie	Poznámka
1 až 4	štát (kód ISO, 3 písmená)	napr. FRA = Francúzsko
5 až 6	rok	napr. 93 = 1993
7 až 8	hlavná oblasť rybolovu	34 = stredovýchodný Atlantik
9 až 15	časť	3.3 = časť 3.3
16 až 18	druhy	klúč pozostávajúci z 3 písmen
19 až 26	úlovky	tony

Poznámky:

- Údaje v políčku úlovky (položky 19 až 26) sa vkladajú zarovnané na pravý okraj a začínajú sa nevyplnenými medzerami. Všetky ostatné políčka sa zarovnávajú na ľavý okraj končia nevyplnenými medzerami.
- Uvedené množstvá úlovkov sú ekvivalentom živej hmotnosti privezenej na breh, zaokrúhlenej na najbližšiu tonu.
- Množstvá (položky 19 až 26) menšie ako pol tony sa zaznamenávajú ako „- 1“.
- Neznáme množstvá (položky 19 až 26) sa zaznamenávajú ako „- 2“.

PRÍLOHA VI

FORMÁT PRE ZASIELANIE ÚDAJOV NA MAGNETICKÝCH MÉDIACH O RYBOLOVE V OBLASTIACH INÝCH AKO SEVEROVÝCHODNÝ ATLANTIK

A. KÓDOVACÍ FORMÁT

Údaje by mali byť zasielané ako záznamy s premenlivou dĺžkou s dvojbodkou (;) medzi poliami záznamu. Každý záznam by mal obsahovať nasledovné polia:

Pole	Poznámky
štát	3-písmenkový kód (napr.:FRA = Francúzsko)
rok	napríklad: 2001 alebo 01
hlavné rybolovné oblasti podľa FAO	napríklad: 34 = stredovýchodný Atlantik
oblasť	napríklad: 3.3 = oblasť 3.3
druhy	3-písmenový identifikátor
úlovok	v tonách

- a) Úlovok má byť zaznamenaný v živej hmotnosti zaokrúhlene v tonách v ekvivalente pri vyloďovaní.
- b) Množstvá menšie ako polovica jednotky by mali byť zaznamenané ako „- 1“.
- c) Kódy štátov

Rakúsko	AUT
Belgicko	BEL
Bulharsko	BGR
Cyprus	CYP
Česká republika	CZE
Nemecko	DEU
Dánsko	DNK
Španielsko	ESP
Estónsko	EST
Fínsko	FIN
Francúzsko	FRA
Spojené kráľovstvo	GBR
Anglicko a Wales	GBRA
Škótsko	GBRB
Severné Írsko	GBRC
Grécko	GRC
Maďarsko	HUN
Írsko	IRL
Island	ISL
Taliansko	ITA
Litva	LTU
Luxemburg	LUX
Lotyšsko	LVA
Malta	MLT
Holandsko	NLD
Nórsko	NOR
Poľsko	POL

Portugalsko	PRT
Rumunsko	ROU
Slovensko	SVK
Slovinsko	SVN
Švédsko	SWE
Turecko	TUR

B. METÓDA PRENOSU ÚDAJOV DO EURÓPSKEJ KOMISIE

Pokiaľ je to možné, údaje by mali byť prenášané v elektronickej podobe (napríklad ako príloha k e-mailom). Inak bude akceptované aj doručenie súborov na diskete 3,5".

PRÍLOHA VII

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Rady (ES) č. 2597/95
(Ú. v. ES L 270, 13.11.1995, s. 1)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1638/2001
(Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 29)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 iba bod 57 prílohy III
(Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1)

PRÍLOHA VIII

Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 2597/95	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 3	článok 3
článok 4 prvý odsek	článok 4 prvý odsek
—	článok 4 druhý odsek
článok 4 druhý odsek	článok 4 tretí odsek
článok 5 ods. 1 a 2	článok 5 ods. 1 a 2
Článok 5 ods. 3	—
článok 6 ods. 1	článok 6 ods. 1
článok 6 ods. 2	článok 6 ods. 2
článok 6 ods. 3	—
článok 6 ods. 4	článok 6 ods. 3
—	článok 7
článok 7	článok 8
príloha 1	príloha I
príloha 2	príloha II
príloha 3	príloha III
príloha 4	príloha IV
príloha 5	príloha V
—	príloha VI
—	príloha VII
—	príloha VIII

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 217/2009

z 11. marca 2009

o predkladaní štatistík o úlovkoch a o rybárskej činnosti členských štátov vykonávajúcich rybolov v severozápadnom Atlantiku (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy (1),

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (EHS) č. 2018/93 z 30. júna 1993 týkajúce sa predkladania štatistík o úlovkoch a o rybárskej činnosti členských štátov vykonávajúcich rybolov v severozápadnom Atlantiku (2) bolo niekoľkokrát (3) podstatným spôsobom zmenené a doplnené. Pri príležitosti ďalších zmien a doplnení je z dôvodu prehľadnosti vhodné toto nariadenie prepracovať.
- (2) Dohovor o budúcej mnohostrannej spolupráci pri rybolove v severozápadnom Atlantiku schválený nariadením Rady (EHS) č. 3179/78 (4), ktorým sa ustanovuje Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO), vyžaduje od Spoločenstva, aby poskytovalo Vedeckej rade NAFO všetky dostupné štatistické a vedecké informácie vyžiadané Vedeckou radou počas výkonu svojej práce.
- (3) Vedecká rada NAFO považuje včasné štatistiky o úlovkoch a rybárskej činnosti za podstatné informácie pre výkon svojej práce pri hodnotení stavu zásob rýb v severozápadnom Atlantiku.
- (4) Niektoré členské štáty požadovali predkladanie údajov vo formulároch alebo prostredníctvom nosičov odlišujúcich sa od tých, ktoré boli stanovené v prílohe V (ekvivalent k dotazníkom Statlant),
- (5) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (5).

- (6) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie zoznamov druhov, štatistických oblastí rybolovu a opisov týchto oblastí, ako aj meraní, kódov a definícií uplatňovaných na činnosti rybolovu, rybársky výstroj, metódu rybolovu a veľkosti plavidiel. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Každý členský štát predkladá Komisii údaje o úlovkoch plavidiel zaregistrovaných alebo plaviacich sa pod vlajkou daného členského štátu loviacich ryby v severozápadnom Atlantiku, pričom náležite prihliada na nariadenie Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90 z 11. júna 1990 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev (6).

Údaje o nominálnych úlovkoch zahŕňajú všetky produkty rybolovu, ktoré boli akoukoľvek formou vyložené alebo preložené na mori, ale nezahŕňajú množstvo, ktoré sa po ulovení vypustí späť do mora, spotrebuje na palube, alebo sa použije ako návnada. Produkty akvakultúry sa neuvádzajú. Údaje sa poskytnú ako ekvivalent živej hmotnosti pri vykládke alebo preložení zaokrúhlených na najbližšiu tonu.

Článok 2

1. Predkladajú sa údaje dvoch druhov:

- a) ročné úlovky v tonách vyjadrené ako ekvivalent živej hmotnosti vykládok za každý druh uvedený v prílohe I v každej zo štatistických oblastí rybolovu severozápadného Atlantiku uvedených v prílohe II a definovaných v prílohe III;
- b) úlovky, ako sú vedené v písmene a) a zodpovedajúca rybárska činnosť v členení podľa kalendárneho mesiaca výlovu, rybárskeho výstroja, veľkosti plavidla a hlavného loveného druhu.

(1) Stanovisko Európskeho parlamentu zo 17. júna 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 26. februára 2009.

(2) Ú. v. EÚ L 186, 28.7.1993, s. 1.

(3) Pozri prílohu VI.

(4) Ú. v. ES L 378, 30.12.1978, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

(6) Ú. v. ES L 151, 15.6.1990, s. 1.

2. Údaje uvedené v odseku 1 písm. a) sa predkladajú do 31. mája roka nasledujúceho po referenčnom roku, pričom môže ísť o predbežné údaje. Údaje uvedené v odseku 1 písm. b) sa predkladajú do 31. augusta roka nasledujúceho po referenčnom roku, pričom musí ísť o konečné údaje.

Údaje uvedené v odseku 1 písm. a) odovzdané ako predbežné údaje musia byť zreteľne označené ako predbežné.

Pre kombinácie druhov a oblastí rybolovu, pre ktoré neboli počas príslušného referenčného obdobia zaznamenané žiadne úlovky, sa predkladanie nepožaduje.

Ak príslušný členský štát počas predchádzajúceho kalendárneho roka nevykonával v severozápadnom Atlantiku žiaden rybolov, oznámi to Komisii do 31. mája nasledujúceho roka.

3. Definície a kódy, ktoré sa musia používať pri predkladaní informácií o činnostiach rybolovu, rybárskom výstroji, metóde rybolovu a veľkostiach plavidiel, sú uvedené v prílohe IV.

4. Komisia môže meniť a dopĺňať zoznamy druhov, štatistických oblastí rybolovu a popisy týchto oblastí, ako aj merania, kódy a definície uplatňované na činnosti rybolovu, rybársky výstroj, metódu rybolovu a veľkosti plavidiel.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 6 ods. 2.

Článok 3

Ak nie je v ustanoveniach prijatých na základe spoločnej politiky rybného hospodárstva inak predpísané, povoľuje sa členským štátom používať na odvodenie údajov o úlovkoch metódu zberu vzoriek pre tie časti rybárskej flotily, pre ktoré by kompletný rozsah údajov vyžadoval použitie nadmerných administratívnych postupov. Podrobné informácie o metódach zberu vzoriek spolu s informáciami o podiele všetkých údajov odvodených týmito metódami musí príslušný členský štát zahrnúť do správy, ktorú predloží podľa článku 7 ods. 1.

Článok 4

Členské štáty splnia svoje záväzky vyplývajúce z článkov 1 a 2 tak, že dodajú údaje vo formáte, ktorý je uvedený v prílohe V.

Členské štáty môžu predkladať údaje vo formáte bližšie opísanom v prílohe VI.

Na základe predchádzajúceho súhlasu Komisie môžu členské štáty predložiť údaje v inom formáte alebo na inom nosiči.

Článok 5

Komisia vždy, keď je to možné, doručí informácie obsiahnuté v správach výkonnému tajomníkovi NAFO do 24 hodín od doručenia správ.

Článok 6

1. Komisii pomáha Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku ustanoveným rozhodnutím Rady 72/279/EHS⁽¹⁾ (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Článok 7

1. Členské štáty do 28. júla 1994 predložia Komisii podrobnú správu, v ktorej sa uvedie, ako sa získali údaje o úlovkoch a do akej miery sú tieto údaje reprezentatívne a spoľahlivé. Komisia pripraví súhrn týchto správ na prerokovanie v rámci príslušnej pracovnej skupiny výboru.

2. Členské štáty oznamujú Komisii všetky zmeny v údajoch poskytnutých podľa odseku 1 do troch mesiacov od zavedenia týchto zmien.

3. Metodologické správy, dostupnosť a spoľahlivosť údajov uvedených v odseku 1 a ďalšie dôležité otázky súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia sa raz ročne preskúmajú v rámci príslušnej pracovnej skupiny výboru.

Článok 8

1. Nariadenie (EHS) č. 2018/93 sa zrušuje.

2. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VIII.

(1) Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, s. 1.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

predseda

A. VONDRA

PRÍLOHA I

**ZOZNAM DRUHOV, KTORÉ SÚ OZNAMOVANÉ V ŠTATISTIKÁCH OBCHODNÉHO RYBOLOVU
V SEVEROZÁPADNOM ATLANTIKU**

Členské štáty musia oznamovať jednotlivé úlovky tých druhov, ktoré sú označené hviezdíčkou (*). Oznamovanie nominálnych množstiev úlovkov ostatných druhov, pokiaľ ide o identifikáciu jednotlivých druhov, je dobrovoľné. Avšak tam, kde nebudú poskytnuté údaje o jednotlivých druhoch, údaje budú zahrnuté do sumárnych kategórií. Členské štáty môžu poskytnúť údaje o druhoch, ktoré nie sú v zozname za predpokladu, že druhy sú jasne špecifikované.

Poznámka: „n. e. i.“ je skratka pre: „nie inak identifikované“.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
HLBINNÉ RYBY			
Atlantická treska	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod
	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock
	RED (*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes n.e.i.
	HKS (*)	<i>Merluccius bilinearis</i>	Silver hake
	HKR (*)	<i>Urophycis chuss</i>	Red hake
	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock)
	REG (*)	<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish
	REB (*)	<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish
	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	American plaice (L. R. dab)
	WIT	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
	YEL (*)	<i>Limanda ferruginea</i>	Yellowtail flounder
	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
	FLW (*)	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	Winter flounder
	FLS (*)	<i>Paralichthys dentatus</i>	Summer flounder
	FLD (*)	<i>Scophthalmus aquosus</i>	Windowpane flounder
	Platýzovité ryby, n.e.i.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>
ANG (*)		<i>Lophius americanus</i>	American angler
SRA		<i>Prionotus</i> spp.	Atlantic searobins
TOM		<i>Microgadus tomcod</i>	Atlantic tomcod
ANT		<i>Antimora rostrata</i>	Blue antimora
WHB		<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)
CUN		<i>Tautoglabrus adspersus</i>	Cunner
USK		<i>Brosme brosme</i>	Cusk (= tusk)
GRC		<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod
BLI		<i>Molva dypterygia</i>	Blue ling
LIN (*)		<i>Molva molva</i>	Ling
LUM (*)		<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lumpsucker)
KCF		<i>Menticirrhus saxatilis</i>	Northern kingfish
PUF		<i>Sphoeroides maculatus</i>	Northern puffer
ELZ		<i>Lycodes</i> spp.	Eelpouts n.e.i.
OPT		<i>Zoarces americanus</i>	Ocean pout
POC		<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod
RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier	
RHG	<i>Macrourus berglax</i>	Roughhead grenadier	
SAN	<i>Ammodytes</i> spp.	Sandeels (= sand lances)	
SCU	<i>Myoxocephalus</i> spp.	Sculpins n.e.i.	

Slovenský názov	3-písmenový identifikačný kód	Latinský názov	Anglický názov
	SCP	<i>Stenotomus chrysops</i>	Scup
	TAU	<i>Tautoga onitis</i>	Tautog
	TIL	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	Tilefish
	HKW (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	White hake
	CAT (*)	<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes n.e.i.
	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish
	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish
	GRO	<i>Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
PELAGICKÉ RYBY			
Makrela atlantická	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring
	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
	BUT	<i>Peprilus triacanthus</i>	Atlantic butterfish
Makrela atlantická	MHA (*)	<i>Brevoortia tyrannus</i>	Atlantic menhaden
	SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
	ANB	<i>Anchoa mitchilli</i>	Bay anchovy
Modrá ryba	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish
	CVJ	<i>Caranx hippos</i>	Creville Jack
Tuniak fregatkový	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
	KGM	<i>Scomberomorus cavalla</i>	King mackerel
Makrela kráľovská	SSM (*)	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Atlantic Spanish mackerel
Atlantický žralok veľký	SAI	<i>Istiophorus albicans</i>	Sailfish
Atlantická plachetka biela	WHM	<i>Tetrapturus albidus</i>	White marlin
Atlantická plachetka modrá	BUM	<i>Makaira nigricans</i>	Blue marlin
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore tuna
Bonito atlantický	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Atlantický skipjack čierny	LTA	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Little tunny
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Severský tuniak modroplutvý	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>	Northern bluefish tuna
Skipjack s pruhovaným bruchom	SKJ	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuniak žltoplutvý	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
	TUN	<i>Thunnini</i>	Tunas n.e.i.
	PEL	<i>Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
OSTATNÉ FIN RYBY			
	ALE	<i>Alosa pseudoharengus</i>	Alewife
	AMX	<i>Seriola</i> spp.	Amberjacks n.e.i.
	COA	<i>Conger oceanicus</i>	American conger
	ELA	<i>Anguilla rostrata</i>	American eel
	SHA	<i>Alosa sapidissima</i>	American shad
	ARG	<i>Argentina</i> spp.	Argentines n.e.i.
	CKA	<i>Micropogonias undulatus</i>	Atlantic croaker
	NFA	<i>Strongylura marina</i>	Atlantic needlefish
	THA	<i>Opisthonema oglinum</i>	Atlantic thread herring
	ALC	<i>Alepocephalus bairdii</i>	Baird's slickhead
	BDM	<i>Pogonias cromis</i>	Black drum
	BSB	<i>Centropristis striata</i>	Black sea bass
	BBH	<i>Alosa aestivalis</i>	Blueback herring
	CAP (*)	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Char n.e.i.

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov	
Parmice, n.e.i.	CBA	<i>Rachycentron canadum</i>	Cobia	
	POM	<i>Trachinotus carolinus</i>	Common (= Florida) pompano	
	SHG	<i>Dorosoma cepedianum</i>	Gizzard shad	
	GRX	<i>Haemulidae</i>	Grunts n.e.i.	
	SHH	<i>Alosa mediocris</i>	Hickory shad	
	LAX	<i>Notoscopelus</i> spp.	Lanternfish	
	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.	
	HVF	<i>Peprilus alepidotus</i>	North Atlantic harvestfish	
	PIG	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	Pigfish	
	SMR	<i>Osmerus mordax</i>	Rainbow smelt	
	RDM	<i>Sciaenops ocellatus</i>	Red drum	
	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy	
	RSC	<i>Trochurus lathami</i>	Rough shad	
	PES	<i>Diplectrum formosum</i>	Sand perch	
	SPH	<i>Archosargus probatocephalus</i>	Sheepshead	
	SPT	<i>Leiostomus xanthurus</i>	Spot croaker	
	SWF	<i>Cynoscion nebulosus</i>	Spotted weakfish	
	STG	<i>Cynoscion regalis</i>	Squeteague	
	STB	<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass	
	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.	
	TAR	<i>Megalops atlanticus</i>	Tarpon	
	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trout n.e.i.	
	PEW	<i>Morone americana</i>	White perch	
	ALF	<i>Beryx</i> spp.	Alfonsinos	
	Žralok špicatý	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Spiny (= picked) dogfish
	Žraloky malé, mačkovité, n.e.i.	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfishes n.e.i.
		POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
	Veľké žraloky, n.e.i.	SHX	<i>Squaliformes</i>	Large sharks n.e.i.
	Mako krátkoplutvý	SMA	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako shark
		RHT	<i>Rhizoprionodon terraenovae</i>	Atlantic sharpnose shark
		CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	Black dogfish
		GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Boreal (Greenland) shark
		BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
	RJD	<i>Leucoraja erinacea</i>	Little skate	
	RJL	<i>Dipturus laevis</i>	Barndoor skate	
	RJT	<i>Leucoraja ocellata</i>	Winter skate	
	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Thorny skate	
	RJS	<i>Malacoraja senta</i>	Smooth skate	
	RJQ	<i>Bathyraja spinicauda</i>	Spinytail (spinetail) skate	
	RJG	<i>Amblyraja hyperborea</i>	Arctic skate	
Raje, n.e.i.	SKA (*)	<i>Raja</i> spp.	Skates n.e.i.	
	FIN	<i>Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.	
BEZSTAVOVCE				
Olihne, n.e.i.	SQL (*)	<i>Loligo pealeii</i>	Long-finned squid	
	SQI (*)	<i>Illex illecebrosus</i>	Short-finned squid	
	SQU (*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.	
	CLR	<i>Ensis directus</i>	Atlantic razor clam	
	CLH	<i>Mercenaria mercenaria</i>	Hard clam	
	CLQ	<i>Artica islandica</i>	Ocean quahog	

Slovenský názov	3-písmenový identifikátor	Latinský názov	Anglický názov
Mlže, n.e.i.	CLS	<i>Mya arenaria</i>	Soft clam
	CLB	<i>Spisula solidissima</i>	Surf clam
	CLX	<i>Bivalvia</i>	Clams n.e.i.
	SCB	<i>Argopecten irradians</i>	Bay scallop
	SCC	<i>Argopecten gibbus</i>	Calico scallop
	ISC	<i>Chlamys islandica</i>	Icelandic scallop
Lastúrovité, n.e.i.	SCA	<i>Placopecten magellanicus</i>	Sea scallop
	SCX	<i>Pectinidae</i>	Scallops n.e.i.
	OYA	<i>Crassostrea virginica</i>	American cupped oyster
	MUS	<i>Mytilus edulis</i>	Blue mussel
	WHX	<i>Busycon</i> spp.	Whelks n.e.i.
	PER	<i>Littorina</i> spp.	Periwinkles n.e.i.
	MOL	<i>Mollusca</i>	Marine molluscs n.e.i.
	CRK	<i>Cancer irroratus</i>	Atlantic rock crab
	CRB	<i>Callinectes sapidus</i>	Blue crab
	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
	CRJ	<i>Cancer borealis</i>	Jonah crab
	CRQ	<i>Chionoecetes opillio</i>	Queen crab
	CRR	<i>Geryon quinquedens</i>	Red crab
	KCT	<i>Lithodes maja</i>	Stone king crab
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
	LBA	<i>Homarus americanus</i>	American lobster
	PRA (*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
	AES	<i>Pandalus montagui</i>	Aesop shrimp
	PEN (*)	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Krevety penaeus, n.e.i.	PAN (*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
	Morské kôrovce (korýše), n.e.i.	CRU	<i>Crustacea</i>
URC		<i>Strongylocentrotus</i> spp.	Sea urchin
WOR		<i>Polychaeta</i>	Marine worms n.e.i.
HSC		<i>Limulus polyphemus</i>	Horseshoe crab
M	INV	<i>Invertebrata</i>	arine invertebrates n.e.i.
	MORSKÉ CHALUHY		
	SWB	<i>Phaeophyceae</i>	Brown seaweeds
	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
	SWX	<i>Algae</i>	Seaweeds n.e.i.
	TULENE		
	SEH	<i>Pagophilus groenlandicus</i>	Harp seal
	SEZ	<i>Cystophora cristata</i>	Hooded seal

PRÍLOHA II

ŠTATISTICKÉ OBLASTI RYBOLOVU SEVEROZÁPADNÉHO ATLANTIKU, ZA KTORÉ SA PREDKLADAJÚ
ÚDAJE**Podoblasť 0**

Časť 0 A

Časť 0 B

Podoblasť 1

Časť 1 A

Časť 1 B

Časť 1 C

Časť 1 D

Časť 1 E

Časť 1 F

Časť 1 NK (neznáma)

Podoblasť 2

Časť 2 G

Časť 2 H

Časť 2 J

Časť 2 NK (neznáma)

Podoblasť 3

Časť 3 K

Časť 3 L

Časť 3 M

Časť 3 N

Časť 3 O

Časť 3 P

Podčasť 3 P n

Podčasť 3 P s

Časť 3 NK (neznáma)

Podoblasť 4

Časť 4 R

Časť 4 S

Časť 4 T

Časť 4 V

Podčasť 4 V n

Podčasť 4 V s

Časť 4 W

Časť 4 X

Časť 4 NK (neznáma)

Podoblast' 5

Časť 5 Y

Časť 5 Z

Podčasť 5 Z e

Diel 5 Z c

Diel 5 Z u

Podčasť 5 Z w

Časť 5 NK (neznáma)

Podoblast' 6

Časť 6 A

Časť 6 B

Časť 6 C

Časť 6 D

Časť 6 E

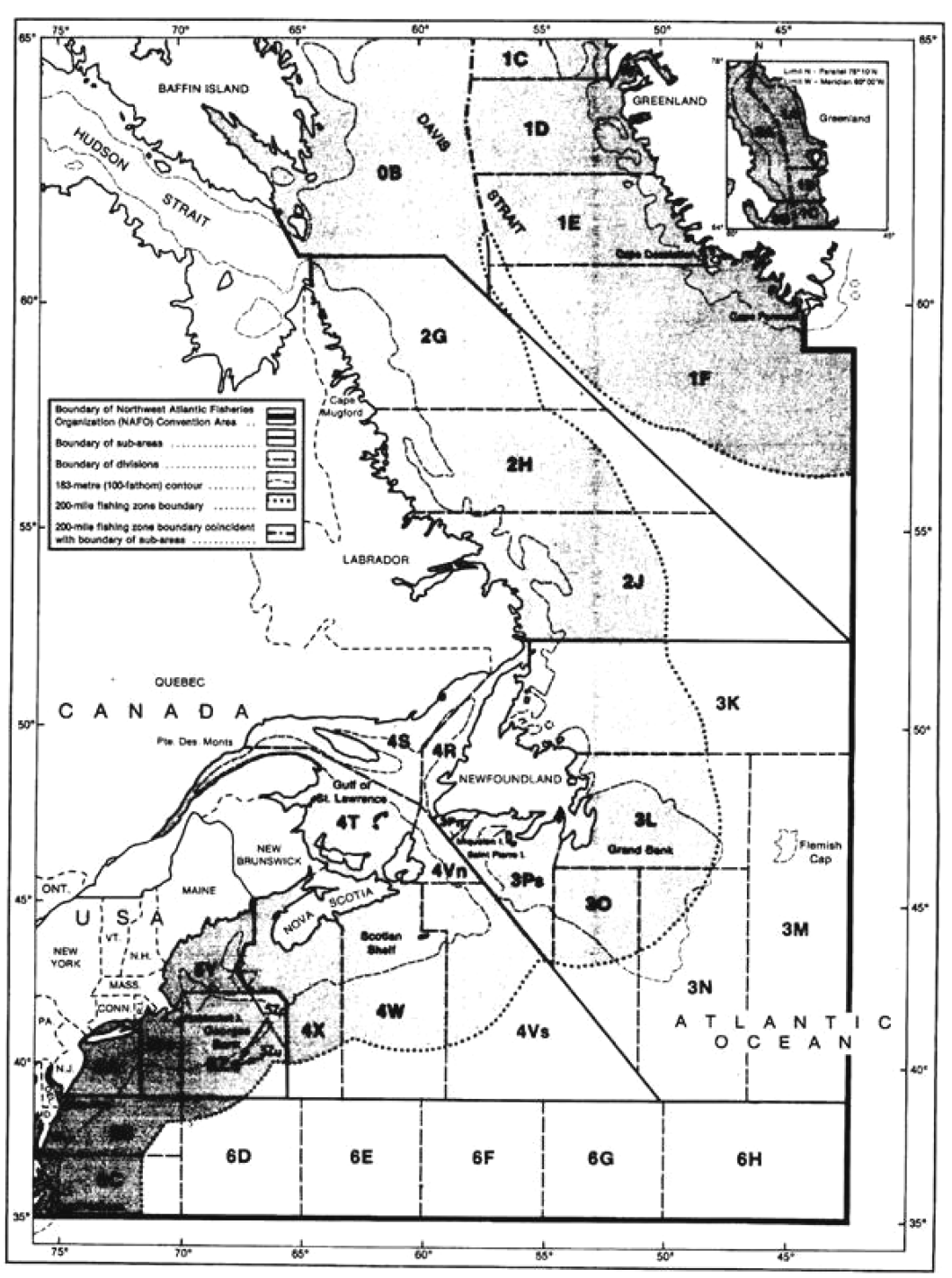
Časť 6 F

Časť 6 G

Časť 6 H

Časť 6 NK (neznáma)

Štatistické oblasti rybolovu severozápadného Atlantiku



PRÍLOHA III

OPIS PODOBLASTÍ A SEKTOROV NAFO POUŽITÝCH PRE ÚČELY RYBÁRSKÝCH ŠTATISTÍK A NARIADENÍ
V SEVEROZÁPADNOM ATLANTIKU

Vedecké a štatistické podoblasti, sektory a podsektory stanovené článkom XX Dohovoru Severozápadnej atlantickej rybárskej organizácie sú nasledujúce:

Podoblasť 0

Táto časť oblasti Dohovoru je na juhu ohraničená líniou tiahnucou sa na východ od bodu 61° 00' severnej zemepisnej šírky a 65° 00' západnej zemepisnej dĺžky k bodu 61° 00' severnej zemepisnej šírky a 59° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej juhovýchodným smerom pozdĺž loxodormy k bodu 60° 12' severnej zemepisnej šírky a 57° 13' západnej zemepisnej dĺžky a ďalej na východe ohraničená skupinou geodetických línií spájajúcich nasledujúce body:

Bod č.	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
1	60°12' 0	57° 13' 0
2	61° 00' 0	57° 13' 1
3	62° 00' 5	57° 21' 1
4	62° 02' 3	57° 21' 8
5	62° 03' 5	57° 22' 2
6	62° 11' 5	57° 25' 4
7	62° 47' 2	57° 41' 0
8	63° 22' 8	57° 57' 4
9	63° 28' 6	57° 59' 7
10	63° 35' 0	58° 02' 0
11	63° 37' 2	58° 01' 2
12	63° 44' 1	57° 58' 8
13	63° 50' 1	57° 57' 2
14	63° 52' 6	57° 56' 6
15	63° 57' 4	57° 53' 5
16	64° 04' 3	57° 49' 1
17	64° 12' 2	57° 48' 2
18	65° 06' 0	57° 44' 1
19	65° 08' 9	57° 43' 9
20	65° 11' 6	57° 44' 4
21	65° 14' 5	57° 45' 1
22	65° 18' 1	57° 45' 8
23	65° 23' 3	57° 44' 9
24	65° 34' 8	57° 42' 3
25	65° 37' 7	57° 41' 9
26	65° 50' 9	57° 40' 7
27	65° 51' 7	57° 40' 6
28	65° 57' 6	57° 40' 1
29	66° 03' 5	57° 39' 6
30	66° 12' 9	57° 38' 2
31	66° 18' 8	57° 37' 8
32	66° 24' 6	57° 37' 8
33	66° 30' 3	57° 38' 3
34	66° 36' 1	57° 39' 2

Bod č.	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
35	66° 37' 9	57° 39' 6
36	66° 41' 8	57° 40' 6
37	66° 49' 5	57° 43' 0
38	67° 21' 6	57° 52' 7
39	67° 27' 3	57° 54' 9
40	67° 28' 3	57° 55' 3
41	67° 29' 1	57° 56' 1
42	67° 30' 7	57° 57' 8
43	67° 35' 3	58° 02' 2
44	67° 39' 7	58° 06' 2
45	67° 44' 2	58° 09' 9
46	67° 56' 9	58° 19' 8
47	68° 01' 8	58° 23' 3
48	68° 04' 3	58° 25' 0
49	68° 06' 8	58° 26' 7
50	68° 07' 5	58° 27' 2
51	68° 16' 1	58° 34' 1
52	68° 21' 7	58° 39' 0
53	68° 25' 3	58° 42' 4
54	68° 32' 9	59° 01' 8
55	68° 34' 0	59° 04' 6
56	68° 37' 9	59° 14' 3
57	68° 38' 0	59° 14' 6
58	68° 56' 8	60° 02' 4
59	69° 00' 8	60° 09' 0
60	69° 06' 8	60° 18' 5
61	69° 10' 3	60° 23' 8
62	69° 12' 8	60° 27' 5
63	69° 29' 4	60° 51' 6
64	69° 49' 8	60° 58' 2
65	69° 55' 3	60° 59' 6
66	69° 55' 8	61° 00' 0
67	70° 01' 6	61° 04' 2
68	70° 07' 5	61° 08' 1
69	70° 08' 8	61° 08' 8
70	70° 13' 4	61° 10' 6
71	70° 33' 1	61° 17' 4
72	70° 35' 6	61° 20' 6
73	70° 48' 2	61° 37' 9
74	70° 51' 8	61° 42' 7
75	71° 12' 1	62° 09' 1
76	71° 18' 9	62° 17' 5
77	71° 25' 9	62° 25' 5
78	71° 29' 4	62° 29' 3
79	71° 31' 8	62° 32' 0
80	71° 32' 9	62° 33' 5
81	71° 44' 7	62° 49' 6
82	71° 47' 3	62° 53' 1
83	71° 52' 9	63° 03' 9

Bod č.	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
84	72° 01' 7	63° 21' 1
85	72° 06' 4	63° 30' 9
86	72° 11' 0	63° 41' 0
87	72° 24' 8	64° 13' 2
88	72° 30' 5	64° 26' 1
89	72° 36' 3	64° 38' 8
90	72° 43' 7	64° 54' 3
91	72° 45' 7	64° 58' 4
92	72° 47' 7	65° 00' 9
93	72° 50' 8	65° 07' 6
94	73° 18' 5	66° 08' 3
95	73° 25' 9	66° 25' 3
96	73° 31' 1	67° 15' 1
97	73° 36' 5	68° 05' 5
98	73° 37' 9	68° 12' 3
99	73° 41' 7	68° 29' 4
100	73° 46' 1	68° 48' 5
101	73° 46' 7	68° 51' 1
102	73° 52' 3	69° 11' 3
103	73° 57' 6	69° 31' 5
104	74° 02' 2	69° 50' 3
105	74° 02' 6	69° 52' 0
106	74° 06' 1	70° 06' 6
107	74° 07' 5	70° 12' 5
108	74° 10' 0	70° 23' 1
109	74° 12' 5	70° 33' 7
110	74° 24' 0	71° 25' 7
111	74° 28' 6	71° 45' 8
112	74° 44' 2	72° 53' 0
113	74° 50' 6	73° 02' 8
114	75° 00' 0	73° 16' 3
115	75° 05'	73° 30'

a odtiaľ ďalej severným smerom k rovnobežke 78° 10' severnej zemepisnej šírky; a na západe ohraničená líniou začínajúcou sa na 61° 00' severnej zemepisnej šírky a 65° 00' západnej zemepisnej dĺžky a tiahnucou sa v severozápadnom smere pozdĺž loxodormy k pobrežiu Baffinovho ostrova pri lokalite East Bluff (61° 55' severnej zemepisnej šírky a 66° 20' západnej zemepisnej dĺžky) a odtiaľ ďalej v severnom smere pozdĺž pobrežie Baffinovho ostrova, Bylotovho ostrova, Devonovho ostrova a ostrova Ellesmere a sledujúc poludník 80° západnej zemepisnej dĺžky vo vodách medzi týmito ostrovmi k 78° 10' severnej zemepisnej šírky; a zo severu ohraničená rovnobežkou 78° 10' severnej zemepisnej šírky.

Podoblasť 0 sa skladá z dvoch sektorov

Sektor OA

Táto časť podoblasti leží severne od rovnobežky 66° 15' severnej zemepisnej šírky.

Sektor OB

Táto časť podoblasti leží južne od rovnobežky 66° 15' severnej zemepisnej šírky.

Podoblasť 1

Táto časť oblasti dohovoru leží východne od podoblasti 0 a severne a východne od loxodormy spájajúcej bod na 60° 12' severnej zemepisnej šírky a 57° 13' západnej zemepisnej dĺžky s bodom na 52° 15' severnej zemepisnej šírky a 42° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

Podoblasť 1 sa skladá zo šiestich sektorov

Sektor 1A

Táto časť podoblasti leží severne od rovnobežky 68° 50' severnej zemepisnej šírky (Christianshaab).

Sektor 1B

Táto časť podoblasti leží medzi rovnobežkou 66° 15' severnej zemepisnej šírky (5 morských míľ severne od Umanarsugssuaku) a rovnobežkou 68° 50' severnej zemepisnej šírky (Christianshaab).

Sektor 1C

Táto časť podoblasti leží medzi rovnobežkou 64° 15' severnej zemepisnej šírky (4 morské míle severne od Godthaabu) a rovnobežkou 66° 15' severnej zemepisnej šírky (5 morských míľ severne od Umanarsugssuaku).

Sektor 1D

Táto časť podoblasti leží medzi rovnobežkou 62° 30' severnej zemepisnej šírky (ľadovec Frederikshaab) a rovnobežkou 64° 15' severnej zemepisnej šírky (4 morské míle severne od Godthaabu).

Sektor 1E

Táto časť podoblasti leží medzi rovnobežkou 60° 45' severnej zemepisnej šírky (mys Desolation) a rovnobežkou 62° 30' severnej zemepisnej šírky (ľadovec Frederikshaab).

Sektor 1F

Táto časť podoblasti leží južne od rovnobežky 60° 45' severnej zemepisnej šírky (mys Desolation).

Podoblasť 2

Táto časť oblasti Dohovoru leží východne od poludníka 64° 30' západnej zemepisnej dĺžky v oblasti Hudsonovho prielivu, južne od podoblasti 0, južne a západne od podoblasti 1 a severne od rovnobežky 52° 15' severnej zemepisnej šírky.

Podoblasť 2 sa skladá z troch sektorov

Sektor 2G

Táto časť podoblasti leží severne od rovnobežky 57° 40' severnej zemepisnej šírky (mys Mugford).

Sektor 2H

Táto časť podoblasti leží medzi rovnobežkou 55° 20' severnej zemepisnej šírky (Hopedale) a rovnobežkou 57° 40' severnej zemepisnej šírky (mys Mugford).

Sektor 2J

Táto časť podoblasti leží južne od rovnobežky 55° 20' severnej zemepisnej šírky (Hopedale).

Podoblasť 3

Táto časť oblasti dohovoru leží južne od rovnobežky 52° 15' severnej zemepisnej šírky a východne od línie tiahnucej sa na sever od mysu Bauld na severnom pobreží Newfoundlandu k 52° 15' severnej zemepisnej šírky; na sever k rovnobežke 39° 00' severnej zemepisnej šírky; a na východ a na sever (pozdĺž) loxodormy začínajúcej na 39° 00' severnej zemepisnej šírky a 50° 00' západnej zemepisnej dĺžky a tiahnucej sa v severozápadnom smere prechádzajúc bodom na 43° 30' severnej zemepisnej šírky a 55° 00' západnej zemepisnej dĺžky v smere k bodu na 47° 50' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky až pokiaľ nepresekne priamu líniu spájajúcu mys Ray na 47° 37,0' severnej zemepisnej šírky a 59° 18,0' západnej zemepisnej dĺžky na pobreží Newfoundlandu so Severným mysom na 47° 02,0' severnej zemepisnej šírky a 60° 25,0' západnej zemepisnej dĺžky na myse ostrova Breton; a odtiaľ ďalej severovýchodným smerom pozdĺž už spomenutej línie k mysu Ray na 47° 37,0' severnej zemepisnej šírky a 59° 18,0' západnej zemepisnej dĺžky.

Podoblasť 3 sa skladá zo šiestich sektorov.

Sektor 3K

Táto časť podoblasti leží severne od rovnobežky 49° 15' severnej zemepisnej šírky (mys Freels, Newfoundland).

Sektor 3L

Táto časť podoblasti leží medzi pobrežím Newfoundlandu od Cape Freels k Cape St. Mary a línia je opísaná nasledovne: začínajúca od Cape Freels a odtiaľ ďalej, na východ k poludníku 46° 30' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh k rovnobežke 46° 00' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej k poludníku 54° 30' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy k Cape St. Mary na Newfoundlande.

Sektor 3M

Táto časť podoblasti leží južne od rovnobežky 49° 15' severnej zemepisnej šírky a východne od poludníka 46° 30' západnej zemepisnej dĺžky.

Sektor 3N

Táto časť podoblasti leží južne od rovnobežky 46° 00' severnej zemepisnej šírky a medzi poludníkom 46° 30' západnej zemepisnej dĺžky a poludníkom 51° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

Sektor 3O

Táto časť podoblasti leží južne od rovnobežky 46° 00' severnej zemepisnej šírky a medzi poludníkom 51° 00' západnej zemepisnej dĺžky a poludníkom 54° 30' západnej zemepisnej dĺžky.

Sektor 3P

Táto časť podoblasti leží južne od pobrežia Newfoundlandu a západne od línie z Cape St. Mary v Newfoundlande k bodu na 46° 00' severnej zemepisnej šírky a 54° 30' západnej zemepisnej dĺžky a odtiaľ ďalej na juh až k hranici podoblasti.

Sektor 3P je rozdelený do dvoch podsektorov:

3Pn – severozápadný podsektor – táto časť sektoru 3P leží severozápadne od línie tiahnucej sa od 47° 30,7' severnej zemepisnej šírky a 57° 43,2' západnej zemepisnej dĺžky približne juhozápadne k bodu na 46° 50,7' severnej zemepisnej šírky a 58° 49,0' západnej zemepisnej dĺžky;

3Ps – juhovýchodný podsektor – táto časť sektoru 3P leží juhovýchodne od línie definovanej pre podsektor 3Pn.

Podoblasť 4

Táto časť oblasti dohovoru leží severne od rovnobežky 39° 00' západne od podoblasti 3 a východne od nasledovne opísanej línie:

začínajúc od ukončenia medzinárodnej hranice medzi Spojenými štátmi americkými a Kanadou v Grand Manan Channel v bode na 44° 46' 35,346" severnej zemepisnej šírky a 66° 54' 11,253" západnej zemepisnej dĺžky; odtiaľ ďalej smerom na juh k rovnobežke 43° 50' severnej zemepisnej šírky; odtiaľ ďalej smerom na západ k poludníku 67° 24' 27,24" západnej zemepisnej dĺžky; odtiaľ ďalej pozdĺž geodetickej línie v juhozápadnom smere k bodu na 42° 53' 14" severnej zemepisnej šírky a 67° 44' 35" západnej zemepisnej šírky; odtiaľ ďalej pozdĺž geodetickej línie v juhozápadnom smere k bodu na 42° 31' 08" severnej zemepisnej šírky a 67° 28' 05" západnej zemepisnej dĺžky; odtiaľ ďalej pozdĺž geodetickej línie k bodu na 42° 20' severnej zemepisnej šírky a 67° 18' 13,15" západnej zemepisnej dĺžky;

odtiaľ ďalej na východ k bodu na 66° 00' západnej zemepisnej dĺžky; odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v juhovýchodnom smere k bodu na 42° 00' severnej zemepisnej šírky a 65° 40' západnej zemepisnej dĺžky a odtiaľ ďalej na juh k rovnobežke 39° 00' severnej zemepisnej šírky.

Podoblasť 4 sa skladá zo šiestich sektorov

Sektor 4R

Táto časť podoblasti leží medzi pobrežím Newfoundlandu od Cape Bauld po Cape Ray a nasledovne opísanou líniou začínajúcou v Cape Bauld, odtiaľ ďalej na sever k rovnobežke 52° 15' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na západ k pobrežiu Labradoru, odtiaľ ďalej pozdĺž pobrežia Labradoru ku koncu hranice medzi Labradorom a Quebecom, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v juhozápadnom smere k bodu na 49° 25' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej

zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh k bodu na 47° 50' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v juhovýchodnom smere k bodu, v ktorom hranica podoblasti 3 pretína priamu líniu spájajúcu Cape North, Nova Scotia s Cape Ray v Newfoundland, odtiaľ ďalej to Cape Ray v Newfoundland.

Sektor 4S

Táto časť podoblasti leží medzi južným pobrežím Quebecu od konca hranice medzi Labradorom a Quebecom k Pte. des Monts a nasledovne opísanou líniou: začínajúcou v Pte. des Monts, odtiaľ ďalej na východ k bodu na 49° 25' severnej zemepisnej šírky a 64° 40' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v juhovýchodnom smere k bodu na 47° 50' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na sever k bodu na 49° 25' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej v severovýchodnom smere ku koncu hranice medzi Labradorom a Quebecom.

Sektor 4T

Táto časť podoblasti leží medzi pobrežiami Nova Scotie, New Brunswicku a Quebecu od Cape North po Pte. des Monts a nasledovne opísanou líniou: začínajúcou v Pte. des Monts, odtiaľ ďalej na východ k bodu na 49° 25' severnej zemepisnej šírky a 64° 40' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v juhovýchodnom smere k bodu na 47° 50' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v južnom smere ku Cape North, Nova Scotia.

Sektor 4V

Táto časť podoblasti leží medzi pobrežím Nova Scotie medzi Cape North a Fourchu a nasledovne opísanou líniou: začínajúcou vo Fourchu, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy vo východnom smere k bodu na 45° 40' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh pozdĺž poludníka 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky k rovnobežke 44° 10' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na východ k poludníku 59° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh k rovnobežke 39° 00' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na východ k bodu, v ktorom sa stretávajú hranice medzi podoblastami 3 a 4 s rovnobežkou 39° 00' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej pozdĺž hranice medzi podoblastami 3 a 4 a líniou pokračujúcou v severozápadnom smere k bodu na 47° 50' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky a odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy v južnom smere do Cape North, Nova Scotia.

Sektor 4V je rozdelený do dvoch podsektorov:

4Vn – severný podsektor – táto časť sektora 4V leží severne od rovnobežky 45° 40' severnej zemepisnej šírky,

4Vs – južný podsektor – táto časť sektora 4V leží južne od rovnobežky 45° 40' severnej zemepisnej šírky.

Sektor 4W

Táto časť podoblasti leží medzi pobrežím Nova Scotia od Halifaxu po Fourchu a nasledovne opísanou líniou: začínajúcou vo Fourchu, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy východným smerom k bodu na 45° 40' severnej zemepisnej šírky a 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh pozdĺž poludníka 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky k rovnobežke 44° 10' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na východ k poludníku 59° 00' západnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na juh k rovnobežke 39° 00' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na západ k poludníku 63° 20' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na sever k bodu na 44° 20' severnej zemepisnej šírky na tomto poludníku, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy severozápadným smerom do Halifaxu, Nova Scotia.

Sektor 4X

Táto časť podoblasti leží medzi západnou hranicou podoblasti 4 a pobrežiami New Brunswicku a Nova Scotia od konca hranice medzi New Brunswickom a Maino po Halifax a a nasledovne opísanou líniou: začínajúcou v Halifaxe, odtiaľ ďalej pozdĺž loxodormy juhovýchodným smerom k bodu na 44° 20' severnej zemepisnej šírky a 63° 20' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh k rovnobežke 39° 00' severnej zemepisnej šírky a odtiaľ ďalej na západ k poludníku 65° 40' západnej zemepisnej dĺžky.

Podoblasť 5

Táto časť oblasti dohovoru leží západne od západnej hranice podoblasti 4, severne od rovnobežky 39° 00' severnej zemepisnej šírky a východne od poludníka 71° 40' západnej zemepisnej dĺžky.

Podoblasť 5 sa skladá z dvoch sektorov

Sektor 5Y

Táto časť podoblasti leží medzi pobrežiami Maine, New Hampshire a Massachusetts od hranice medzi Maine a New Brunswickom po 70° 00' západnej zemepisnej šírky na Cape Cod (približne na 42° severnej zemepisnej šírky) a nasledovne opísanou líniou: začínajúcou v bode na Cape Cod na 70° západnej zemepisnej dĺžky (približne 42° severnej zemepisnej

šírky), odtiaľ ďalej na sever k 42° 20' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na východ k 67° 18' 13,15" západnej zemepisnej dĺžky na hranici podoblastí 4 a 5 a odtiaľ ďalej pozdĺž tejto hranice k hranici medzi Kanadou a Spojenými štátmi.

Sektor 5Z

Táto časť podoblasti leží na juh a na východ od sektora 5Y.

Sektor 5Z je rozdelený do dvoch podsektorov: východný podsektor a západný podsektor definované nasledovne:

5Ze – východný podsektor – táto časť sektora 5Z leží východne od poludníka 70° 00' západnej zemepisnej dĺžky:

podsektor 5Ze je rozdelený do dvoch jednotiek ⁽¹⁾:

5Zu (vody Spojených štátov) je časťou podsektora 5Ze západne od geodetických línií spájajúcich body s nasledovnými súradnicami:

	Severná zemepisná dĺžka	Západná zemepisná šírka
A	44° 11' 12"	67° 16' 46"
B	42° 53' 14"	67° 44' 35"
C	42° 31' 08"	67° 28' 05"
D	40° 27' 05"	65° 41' 59"

5Zc (vody Kanady) je časťou podsektora 5Ze východne od vyššie zmienených geodetických línií,

5Zw – západný podsektor – táto časť sektora 5Z leží západne od poludníka 70° 00' západnej zemepisnej šírky.

Podoblasť 6

Táto časť oblasti dohovoru ohraničená líniou začínajúcou v bode na pobreží Rhode Island na 71° 40' západnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na juh na 39° 00' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na východ na 42° 00' západnej zemepisnej dĺžky, odtiaľ ďalej na juh k 35° 00' severnej zemepisnej šírky, odtiaľ ďalej na západ na pobrežie Severnej Ameriky, odtiaľ ďalej severným smerom pozdĺž pobrežia Severnej Ameriky k bodu na Rhode Island na 71° 40' západnej zemepisnej dĺžky.

Podoblasť 6 sa skladá z ôsmich sektorov

Sektor 6A

Táto časť podoblasti leží severne od rovnobežky 39° 00' severnej zemepisnej šírky a západne od podoblasti 5.

Sektor 6B

Táto časť podoblasti leží západne od 70° 00' západnej zemepisnej dĺžky, južne od rovnobežky 39° 00' severnej zemepisnej šírky a severne a západne od línie prebiehajúcej západným smerom pozdĺž rovnobežky 37° 00' severnej zemepisnej šírky po 76° 00' západnej zemepisnej dĺžky a odtiaľ ďalej na juh po Cape Henry, Virginia.

Sektor 6C

Táto časť podoblasti leží západne od 70° 00' západnej zemepisnej šírky a južne od sektora 6B.

Sektor 6D

Táto časť podoblasti leží na východ od sektorov 6B a 6C a západne od 65° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

(1) Tieto dve jednotky nie sú zaznamenané v šiestej publikácii Dohovoru NAFO (máj 2000). Avšak v súlade s návrhom Vedeckej rady NAFO boli podľa článku XX(2) Dohovoru NAFO schválené Valnou radou NAFO.

Sektor 6E

Táto časť podoblasti leží východne od sektoru 6D a západne od 60° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

Sektor 6F

Táto časť podoblasti leží východne od sektora 6E a západne od 55° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

Sektor 6G

Táto časť podoblasti leží východne od sektora 6F a západne od 50° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

Sektor 6H

Táto časť podoblasti leží východne od sektora 6G a západne od 42° 00' západnej zemepisnej dĺžky.

PRÍLOHA IV

DEFINÍCIE A KÓDOVANIE, KTORÉ SA MUSIA POUŽÍVAŤ PRI PREDKLADANÍ SPRÁV O ÚLOVKOCH

A. ZOZNAM KATEGÓRIÍ RYBÁRSKEJ VÝBAVY/RYBÁRSKYCH LODÍ

[z Medzinárodnej štandardnej štatistickej klasifikácie rybárskej výbavy (ISSCFG)]

Kategória	Skratka
<i>Rybárske lode</i>	
Rybárske lode do plytkých vôd	
— trámové lode	TBB
— ľahké lode (nešpecifikované pre spúšťanie sietí zboku alebo zozadu)	OTB
— ľahké lode so sieťami spúšťanými zboku	OTB1
— ľahké lode so sieťami spúšťanými zozadu	OTB2
— veslice s dvoma veslami	PTB
— lode na lov kreviet	TBS
— lode na lov homárov	TBN
— lode do plytkých vôd (nešpecifikované)	TB
Rybárske lode do stredne hlbokých vôd	
— ľahké lode (nešpecifikované pre spúšťanie sietí zboku alebo zozadu)	OTM
— ľahké lode so sieťami spúšťanými zboku	OTM1
— ľahké lode so sieťami spúšťanými zozadu	OTM2
— spojené lode (dve plavidlá)	PTM
— lode na lov kreviet	TMS
— lode do stredne hlbokých vôd (nešpecifikované)	TM
Dvojlode	OTS
Ľahké dvojlode	OTT
Spojené lode (dve plavidlá) (nešpecifikované)	PT
Ľahké lode (nešpecifikované)	OT
Iné lode (nešpecifikované)	TX
<i>Kruhové vlečné siete</i>	
Pobrežné siete	SB
Vlečné siete pre člny alebo lode	SV
— dánske siete	SDN
— škótske siete	SSC
— dvojité spojené siete (pre dve plavidlá)	SPR
Kruhové vlečné siete (nešpecifikované)	SX
<i>Nadháňacie siete</i>	
So zdrhovadlami (vakové siete)	PS
— obsluhované z jedného plavidla	PS1
— obsluhované z dvoch plavidiel	PS2
Bez zdrhovadiel (lampara)	LA
<i>Zvislé siete a spletené siete pre lov rýb za žiabre</i>	
Ukotvené zvislé siete	GNS
Unášané zvislé siete	GND

Katégória	Skratka
Obopínajúce zvislé siete	GNC
Pevné zvislé siete (pripevnené na koloch)	GNF
Závesné siete	GTR
Kombinované zvislé – závesné siete	GTN
Zvislé siete a spletené siete pre lov rýb za žiabre (nešpecifikované)	GEN
Zvislé siete (nešpecifikované)	GN
<i>Háčky a rybárske vlasce</i>	
Pevné dlhé vlasce	LLS
Unášané dlhé vlasce	LLD
Dlhé vlasce (nešpecifikované)	LL
Udice a rybárske prúty (ručne ovládané)	LHP
Udice a rybárske prúty (mechanizované)	LTM
Vlečné rybárske vlasce	LTL
Háčky a rybárske vlasce (nešpecifikované)	LX
<i>Lapacie siete</i>	
Stacionárne ovládané lapacie siete	FPN
Vrše	FPO
Obručové siete	FYK
Ploty, ohrady, rybie zábrany	FWR
Zavinovacie siete	FSN
Plošné siete	FAR
Lapacie siete (nešpecifikované)	FIX
<i>Spúšťacie zariadenia</i>	
Spúšťacie siete	FCN
Spúšťacie zariadenia (nešpecifikované)	FG
<i>Vlečné siete</i>	
Vlečné siete na člny	DRB
Ručné vlečené siete	DRH
<i>Bodné a rezné nástroje</i>	
Harpúny	HAR
<i>Vyťahovacie siete</i>	
Malé vyťahovacie siete	LNP
Vyťahovacie siete do člnov	LNB
Stacionárne umiestnené vyťahovacie siete obsluhované z pobrežia	LNS
Vyťahovacie siete (nešpecifikované)	LN
<i>Rybolovné zberné zariadenia</i>	
Čerpadlá	HMP
Mechanizované vlečné siete	HMD
Rybolovné zberné zariadenia (nešpecifikované)	HMX
<i>Rôzne zariadenia</i>	
Neznáme zariadenia	NK

B. DEFINÍCIE VYHODNOCOVANIA RYBÁRSKÝCH VÝKONOV PRE JEDNOTLIVÉ KATEGÓRIE LOVNÝCH PROSTRIEDKOV

Kde je to možné, tam by mali byť poskytnuté tri úrovne rybárskych výkonov.

Kategória A

Rybárske prostriedky	Vyhodnotenie výkonov	Definície
Nadháňacie siete (kruhovú vlečné siete)	Počet spustení	Počet spustení alebo vrhnutí zariadenia, počas rybolovu. Toto meradlo je vhodné, keď veľkosť krídla a roja rýb súvisí s veľkosťou úlovku, alebo keď sú spustenia realizované náhodne.
Pobrežné siete	Počet spustení	Počet spustení alebo vrhnutí zariadenia, počas rybolovu.
Siete na rybárskych člnoch	Počet hodín rybolovu	Počet spustení alebo vrhnutí zariadenia, odhadnutá je stredná doba trvania spustenia alebo vrhnutia.
Rybárske lode	Počet hodín	Počet hodín, počas ktorých bola rybárska loď na vode (lov v v stredne hlbokých vodách) alebo na hĺbočine (lov pri dne) a počas rybolovu.
Vlečná sieť rybárskeho člnu	Počet hodín rybolovu	Počet hodín, počas ktorých bola vlečná sieť počas rybolovu spustená na dne.
Vertikálne siete (nastavené alebo unášané)	Počet jednotiek činnosti	Dĺžka sietí vyjadrená v 100-metrových jednotkách vynásobená počtom nastavení (= skumulovaná celková dĺžka použitých sietí v metroch v danom čase delená 100).
Vertikálne siete (pevné)	Počet jednotiek činnosti	Dĺžka siete vyjadrená v 100-metrových jednotkách vynásobená počtom vytiahnutia siete.
Lapacie siete (otvorené lapacie siete)	Počet jednotiek činnosti	Počet dní rybolovu krát počet záťahových jednotiek.
Otvorené vrše a obručové siete	Počet jednotiek činnosti	Počet vyzdvihnutí krát počet jednotiek (= celkový počet jednotiek ulovených v danom časovom období).
Dlhé laná (nastavené alebo unášané)	V tisíckach háčikov	Počet háčikov použitých počas rybolovu v danom období delené 1 000.
Ručné udice (prút, vlečná udica, záťažová udica atď.)	Počet dní použitia udíc	Celkový počet udíc použitých v danom časovom období.
Harpúny		(Oznámenie o činnosti iba na úrovniach B a C)

Kategória B

Počet rybolovných dní: počet dní, počas ktorých sa uskutočnil rybolov. Pre tie techniky rybolovu, pri ktorých je podstatnou časťou rybolovnej činnosti vyhľadávanie, dni, počas ktorých sa uskutočnilo vyhľadávanie, ale nie rybolov, by mali byť zahrnuté do údajov rybolovné dni.

Kategória C

Do počtu dní prítomnosti na mieste činu majú byť okrem dní rybolovu a dní vyhľadávania zahrnuté aj všetky ďalšie dni pobytu lodí na mieste činu.

Percento odhadovaného výkonu (pomerný výkon)

Pretože nemôže byť k dispozícii príslušné vyhodnotenie výkonov pre celkový úlovok, mala by byť udaná odhadnutá percentuálna časť výkonu. Táto je vypočítaná podľa vzorca:

$$(((\text{celkový úlovok}) - (\text{úlovok, pre ktorý bol zaznamenaný výkon})) \times 100) / (\text{celkový úlovok})$$

C. KATEGÓRIE LODÍ PODĽA VÝTLAKU

[z medzinárodnej štatistickej klasifikácie noriem pre rybárske lode (ISSCFV)]

Triedy podľa výtlaku (v t)

Kategória podľa hrubého výtlaku v t	Kód
0 – 49,9	02
50 – 149,9	03
150 – 499,9	04
500 – 999,9	05
1 000 – 1 999,9	06
2 000 – 99 999,9	07
neznáme	00

D. NAJVIAC VYHĽADÁVANÉ DRUHY

Sú to druhy, na ktoré je principiálne zamerané rybárstvo. Nemú to však korešpondovať s druhmi, ktoré tvoria väčšiu časť úlovku. Druhy by mali byť označované trojpísmenkovým indikátorom (pozri prílohu I).

PRÍLOHA V

FORMÁT NA PREDKLADANIE ÚDAJOV NA MAGNETICKÝCH NOSIČOCH

A. MAGNETICKÉ NOSIČE

Počítačové pásky	Deväťstopové s hustotou záznamu 1 600 alebo 6 250 BPI a kódovaním EBCDIC alebo ASCII, ak je to možné, s návěstím. Ak pásky obsahujú návěstie, musia obsahovať aj kód konca súboru.
Pružné disky	Naformátované v systéme MS-DOS; 3,5-palcové disky s kapacitou 720 kB alebo 1,4 MB alebo 5,25-palcové disky s kapacitou 360 kB alebo 1,2 MB.

B. KÓDOVACÍ FORMÁT

V prípade predkladania údajov podľa článku 2 ods. 1 písm. a)

Číslo bajtov	Položka	Poznámky
1 až 4	krajina (3-písmenový abecedný kód ISO)	napr. FRA = Francúzsko
5 až 6	rok	napr. 90 = 1990
7 až 8	hlavná rybárska oblasť FAO	21 = severozápadný Atlantik
9 až 15	časť	napr. 3 Pn = podčasť NAFO 3 Pn
16 až 18	druh	3-znakový identifikátor
19 až 26	úlovok	tony

V prípade predkladania údajov podľa článku 2 ods. 1 písm. b)

Číslo bajtov	Položka	Poznámky
1 až 4	krajina	3-písmenový abecedný kód ISO, napr. FRA = Francúzsko
5 až 6	rok	napr. 94 = 1994
7 až 8	mesiac	napr. 01 = január
9 až 10	hlavná rybárska oblasť FAO	21 = Severozápadný Atlantik
11 až 18	časť	napr. 3 Pn = podčasť NAFO 3 Pn: alfanumerický údaj
19 až 21	hlavný lovený druh	3-znakový abecedný identifikátor
22 až 26	kategória plavidla/výstroja	kód ISSCFG (napr. OTB2 = vlečné siete s vodiacimi štítni): alfanumerický údaj
27 až 28	veľkostná trieda plavidla	kód ISSCV (napr. 04 = 150 – 499,9 GT): alfanumerický údaj
29 až 34	priemerný hrubý výtlak	tony: numerický údaj
35 až 43	priemerný výkon motora	kilowatty: numerický údaj
44 až 45	percento odhadovanej intenzity	numerický údaj
46 až 48	jednotka	3-znakový abecedný identifikátor druhu alebo intenzity (napr. COD = treska škrvnitá, A = miera intenzity A)
49 až 56	údaje	úlovok (v metrických tonách) alebo jednotka intenzity

Poznámky

- Všetky číselné polia musia byť zarovnané doprava a s vedúcimi medzerami. Všetky alfanumerické polia musia byť zarovnané doľava a s koncovými medzerami.
- Úlovok sa zaznamenáva v protihodnote živej váhy vykládky a zaokrúhľuje sa na najbližšiu metrickú tonu.
- Množstvá (bajty 49 až 56) menšie než polovica jednotky sa zaznamenávajú ako „- 1“.

- d) Neznáme množstvá (bajty 49 až 56) sa zaznamenávajú ako „- 2“.
- e) Kódy krajín (kódy ISO):
- | | |
|--------------------|------|
| Rakúsko | AUT |
| Belgicko | BEL |
| Bulharsko | BGR |
| Cyprus | CYP |
| Česká republika | CZE |
| Nemecko | DEU |
| Dánsko | DNK |
| Španielsko | ESP |
| Estónsko | EST |
| Fínsko | FIN |
| Francúzsko | FRA |
| Spojené kráľovstvo | GBR |
| Anglicko a Wales | GBRA |
| Škótsko | GBRB |
| Severné Írsko | GBRC |
| Grécko | GRC |
| Maďarsko | HUN |
| Írsko | IRL |
| Island | ISL |
| Taliansko | ITA |
| Litva | LTU |
| Luxembursko | LUX |
| Lotyšsko | LVA |
| Malta | MLT |
| Holandsko | NLD |
| Nórsko | NOR |
| Poľsko | POL |
| Portugalsko | PRT |
| Rumunsko | ROU |
| Slovensko | SVK |
| Slovinsko | SVN |
| Švédsko | SVE |
| Turecko | TUR |
-

PRÍLOHA VI

FORMÁT PRE ZASIELANIE ÚDAJOV NA MAGNETICKÝCH NOSIČOCH

A. KÓDOVACÍ FORMÁT

Pre zasielania podľa článku 2 ods. 1 písm. a)

Údaje by mali byť zasielané ako záznamy s premenlivou dĺžkou s dvojbodkou (;) medzi poľami záznamu. Každý záznam by mal obsahovať nasledovné polia:

Pole	Poznámky
Štát	ISO 3-písmenový kód (napr.: FRA = Francúzsko)
Rok	napr.: 2001 alebo 01
Hlavné rybolovné oblasti podľa FAO	21 = severozápadný Atlantik
Oblasť	napr.: 3 Pn = podoblasť 3 Pn podľa NAFO
Druhy	3-písmenový identifikátor
Úlovok	v tonách

Pre zasielania podľa článku 2 ods. 1 písm. b)

Údaje by mali byť zasielané ako záznamy s premenlivou dĺžkou s dvojbodkou (;) medzi poľami záznamu. Každý záznam by mal obsahovať nasledovné polia:

Pole	Poznámky
Štát	ISO 3-písmenový kód (napr.: FRA = Francúzsko)
Rok	napr.: pre rok 2001: 0001 alebo 2001
Mesiac	napr.: pre január: 01
Hlavné rybolovné oblasti podľa FAO	21 = severozápadný Atlantik
Oblasť	napr.: 3 Pn = podoblasť 3 Pn podľa NAFO
Najviac vyhľadávané druhy	3-písmenový identifikátor
Kategória plavidla/lovného zariadenia	kód podľa ISSCFV (napr.: 0TB2 = ľahká loď so sieťami spúšťanými zozadu)
Trieda plavidla podľa výtlaku	kód podľa ISSCFV (napr.: 04 = 150 – 499,9 GT)
Priemerný hrubé množstvo	v tonách
Priemerný výkon motora	v kW
Odhadovaná výkonnosť v %	numericky
Jednotka	3-písmenový identifikátor druhov alebo identifikátor výkonnosti (napr.: COD = atlantická treska alebo A = hodnota výkonnosti A)
Údaje	úlovok (v tonách) alebo v jednotkách výkonnosti

- a) Úlovok má byť zaznamenaný v živej hmotnosti zaokrúhlene v tonách v ekvivalente pri vyloďovaní.
- b) Kódy štátov:

Rakúsko	AUT
Belgicko	BEL
Bulharsko	BGR
Cyprus	CYP
Česká republika	CZE
Nemecko	DEU
Dánsko	DNK
Španielsko	ESP
Estónsko	EST
Fínsko	FIN
Francúzsko	FRA
Spojené kráľovstvo	GBR
Anglicko a Wales	GBRA
Škótsko	GBRB
Severné Írsko	GBRC
Grécko	GRC
Maďarsko	HUN
Írsko	IRL
Island	ISL
Taliansko	ITA
Litva	LTU
Luxembursko	LUX
Lotyšsko	LVA
Malta	MLT
Holandsko	NLD
Nórsko	NOR
Poľsko	POL
Portugalsko	PRT
Rumunsko	ROU
Slovensko	SVK
Slovinsko	SVN
Švédsko	SWE
Turecko	TUR

B. METÓDA PRENOSU ÚDAJOV EURÓPSKEJ KOMISII

Pokiaľ je to možné, údaje by mali byť prenášané v elektronickej podobe (napríklad ako príloha k e-mailom).

Inak bude akceptované aj doručenie súborov na diskete 3,5".

PRÍLOHA VII

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Rady (EHS) č. 2018/93
(Ú. v. ES L 186, 28.7.1993, s. 1)

Príloha I bod X.6 Aktu o pristúpení z roku 1994
(Ú. v. ES C 241, 29.8.1994, s. 189)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1636/2001
(Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 1)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003
(Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1)

iba článok 3 a bod 44 prílohy III

Príloha II bod 10.9 Aktu o pristúpení z roku 2003
(Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 571)

PRÍLOHA VIII

Tabuľka zhody

Nariadenie (EHS) č. 2018/93	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 3	článok 3
článok 4	článok 4
článok 5	článok 5
článok 6 ods. 1 a 2	článok 6 ods. 1 a 2
článok 6 ods. 3	—
článok 7 odsek 1	článok 7 odsek 1
článok 7 odsek 2	článok 7 odsek 2
článok 7 odsek 3	—
článok 7 odsek 4	článok 7 odsek 3
článok 8	—
—	článok 8
článok 9	článok 9
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
príloha III	príloha III
príloha IV	príloha IV
príloha V	príloha V
—	príloha VI
—	príloha VII
—	príloha VIII

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 218/2009

z 11. marca 2009

o predkladaní štatistík nominálneho úlovku členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Atlantiku (Nasco), vyžaduje od Spoločenstva predkladať Nasco dostupné štatistické údaje, o ktoré požiada.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Výboru pre štatistické programy,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (EHS) č. 3880/91 zo 17. decembra 1991 o predkladaní štatistických údajov o jednotlivých výlovoch členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku ⁽²⁾ bolo niekoľkokrát ⁽³⁾ podstatným spôsobom zmenené a doplnené. Pri príležitosti ďalších zmien a doplnení je z dôvodu prehľadnosti vhodné toto nariadenie prepracovať.
- (2) Hospodárenie so zdrojmi rybolovu Spoločenstva si vyžaduje presné a na čas predkladané štatistické údaje o úlovkoch na plavidlách členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku.
- (3) Dohovor o budúcej multilaterálnej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku, schválený rozhodnutím Rady 81/608/EHS ⁽⁴⁾, ktorým sa zriaďuje Komisia pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku, vyžaduje od Spoločenstva predkladať tejto komisii na jej požiadanie dostupné štatistické údaje.
- (4) Odporúčanie poskytnuté Medzinárodnou radou pre výskum mora, v zmysle dohody o spolupráci medzi uvedenou organizáciou a Spoločenstvom ⁽⁵⁾, sa podporí sprístupnením štatistických údajov o činnostiach rybárskej flotily Spoločenstva.
- (5) Dohovor o zachovaní lososov v severnom Atlantickom oceáne, schválený rozhodnutím Rady 82/886/EHS ⁽⁶⁾, ktorý založil Organizáciu na záchranu lososov v severnom

- (6) Niektoré členské štáty požadovali predkladanie údajov vo formulároch alebo prostredníctvom nosičov odlišujúcich sa od tých, ktoré boli stanovené v prílohe IV (ekvivalent k dotazníkom Statlant).

- (7) Definície a opisy, používané v štatistikách a riadení rybolovu v severovýchodnom Atlantiku, je potrebné spresniť.

- (8) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁷⁾.

- (9) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie zoznamov druhov a štatistických rybolovných oblastí, opisy týchto rybolovných oblastí a povolený stupeň zlučovania údajov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Každý členský štát predkladá Komisii údaje o nominálnych ročných úlovkoch na plavidlách, vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku, zaregistrovaných v tomto členskom štáte alebo plaviacich sa pod jeho vlajkou.

Údaje o nominálnych úlovkoch zahŕňajú všetky produkty rybolovu, ktoré boli akoukoľvek formou vyložené alebo preložené na mori, ale nezahŕňajú množstvo, ktoré sa po ulovení vypustí späť do mora, spotrebuje na palube alebo sa použije ako návnada. Produkty akvakultúry sa nevádzajú. Údaje sa poskytnú ako ekvivalent živej hmotnosti pri vykládke alebo preložení zaokrúhlený na najbližšiu tonu.

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu zo 17. júna 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 26. februára 2009.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1.

⁽³⁾ Pozri prílohu VI.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 227, 12.8.1981, s. 21.

⁽⁵⁾ Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Medzinárodnou radou pre výskum mora (Ú. v. ES L 149, 10.6.1987, s. 14).

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 24.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článok 2

1. Predkladajú sa údaje o nominálnych úlovkoch každého z druhov uvedených v prílohe I, z každej štatistickej rybolovnej oblasti uvedenej v prílohe II a definovanej v prílohe III.

2. Údaje za každý kalendárny rok sa predkladajú do šiestich mesiacov od konca roku. Nepožadujú sa údaje za druhy/rybolovné oblasti, v ktorých sa počas roka, za ktorý sa údaje predkladajú, nezaznamenal žiadny úlovok. Údaje o menej významných druhoch v členskom štáte sa nemusia uvádzať jednotlivito, ale možnosť ich zlúčiť do spoločnej položky za podmienky, že hmotnosť týchto produktov nepresiahla 10 % hmotnosti celkového úlovku v danom členskom štáte v danom mesiaci.

3. Komisia môže zmeniť a doplniť zoznamy druhov a štatistických rybolovných oblastí, opisy týchto rybolovných oblastí a povolený stupeň zlučovania údajov.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5 ods. 2.

Článok 3

Ak nie je v ustanoveniach prijatých na základe spoločnej politiky rybného hospodárstva inak predpísané, povoľuje sa členským štátom používať na odvodenie údajov o úlovkoch metódu zberu vzoriek pre tie časti rybárskej flotily, pre ktoré by kompletný rozsah údajov vyžadoval použitie nadmerných administratívnych postupov. Podrobné informácie o metódach zberu vzoriek spolu s informáciami o podiele všetkých údajov odvodených týmito metódami musí príslušný členský štát zahrnúť do správy, ktorú predloží podľa článku 6 ods. 1.

Článok 4

Členské štáty plnia svoje záväzky voči Komisii podľa článkov 1 a 2 tak, že dodajú údaje na magnetických nosičoch vo formáte, ktorý je uvedený v prílohe IV.

Členské štáty môžu predkladať údaje vo formáte bližšie opísanom v prílohe V.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament
predseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
predseda
A. VONDRA

Na základe predchádzajúceho súhlasu Komisie môžu členské štáty predložiť údaje v inom formáte alebo na inom nosiči.

Článok 5

1. Komisii pomáha Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku zriadený rozhodnutím Rady 72/279/EHS⁽¹⁾ (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Článok 6

1. Do 1. januára 1993 členské štáty predložia Komisii podrobnú správu, v ktorej sa uvedie, ako sa získali údaje o úlovkoch a do akej miery sú tieto údaje reprezentatívne a spoľahlivé. Komisia, v spolupráci s členskými štátmi, zostaví súhrn týchto správ.

2. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny v údajoch, ktoré poskytli podľa odseku 1, do troch mesiacov po ich predložení.

3. Metodologické správy, dostupnosť údajov a spoľahlivosť údajov uvedených v odseku 1 a iné ďalšie dôležité otázky súvisiace s uplatňovaním tohto nariadenia sa raz ročne preskúmajú v rámci príslušnej pracovnej skupiny výboru.

Článok 7

1. Nariadenie (EHS) č. 3880/91 sa zrušuje.

2. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe VII.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, s. 1.

PRÍLOHA I

Zoznam druhov, ktoré sú oznamované v štatistikách obchodného rybolovu v severovýchodnom Atlantiku

Členské štáty musia oznamovať jednotlivé úlovky tých druhov, ktoré sú označené hviezdikou (*). Oznamovanie nominálnych množstiev úlovkov ostatných druhov, pokiaľ ide o identifikáciu jednotlivých druhov, je dobrovoľné. Avšak tam, kde nebudú poskytnuté údaje o jednotlivých druhoch, údaje budú zahrnuté do súhrmných kategórií. Členské štáty môžu poskytnúť údaje o druhoch, ktoré nie sú v zozname, za predpokladu, že druhy sú jasne špecifikované.

Poznámka: „n.e.i.“ je skratka pre „nie inak identifikované“.

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov
	FBR	<i>Abramis</i> spp.	Freshwater breams n.e.i.
	FID	<i>Leuciscus (= Idus) idus</i>	Ide (Orfe)
	FRO	<i>Rutilus rutilus</i>	Roach
	FCP	<i>Cyprinus carpio</i>	Common carp
	FCC	<i>Carassius carassius</i>	Crucian carp
	FTE	<i>Tinca tinca</i>	Tench
	FCY	<i>Cyprinidae</i>	Cyprinids n.e.i.
	FPI	<i>Esox lucius</i>	Northern pike
	FPP	<i>Sander lucioperca</i>	Pike-perch
	FPE	<i>Perca fluviatilis</i>	European perch
	FBU	<i>Lota lota</i>	Burbot
	FRF	ex <i>Osteichthyes</i>	Freshwater fishes n.e.i.
	STU	<i>Acipenseridae</i>	Sturgeons n.e.i.
	ELE (*)	<i>Anguilla anguilla</i>	European eel
	FVE	<i>Coregonus albula</i>	Vendace
	WHF	<i>Cregonus</i> spp.	Whitefishes n.e.i.
	SAL (*)	<i>Salmo salar</i>	Atlantic salmon
	TRS	<i>Salmo trutta trutta</i>	Sea trout
	TRO	<i>Salmo</i> spp.	Trouts n.e.i.
	CHR	<i>Salvelinus</i> spp.	Chars n.e.i.
	SME	<i>Osmerus eperlanus</i>	European smelt
Sardinely, n.e.i.	SLZ	<i>Salmonidae</i>	Salmonids n.e.i.
	PLN	<i>Coregonus lavaretus</i>	European whitefish
	HOU	<i>Coregonus oxyrinchus</i>	Houting
	LAM	<i>Petromyzon</i> spp.	Lampreys
	SHD	<i>Alosa alosa, A. fallax</i>	Allis and twaite shads
	DCX	<i>Clupeoidei</i>	Diadromous clupeoids n.e.i.
	DIA	ex <i>Osteichthyes</i>	Diadromous fishes n.e.i.
	MEG (*)	<i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>	Megrim n.e.i.
	LDB	<i>Lepidorhombus boscii</i>	Fourspot megrim
	LEZ (*)	<i>Lepidohombus</i> spp.	Megrims n.e.i.
	TUR (*)	<i>Psetta maxima</i>	Turbot
	BLL (*)	<i>Scophthalmus rhombus</i>	Brill
	HAL (*)	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Atlantic halibut
Platéza obyčajná	PLE (*)	<i>Pleuronectes platessa</i>	European plaice
	GHL (*)	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Greenland halibut
	WIT (*)	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Witch flounder
	PLA (*)	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	Long-rough dab
	DAB (*)	<i>Limanda limanda</i>	Common dab

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov	
Morský jazyk obecný	LEM (*)	<i>Microstomus kitt</i>	Lemon sole	
	FLE (*)	<i>Platichthys flesus</i>	European flounder	
	SOL (*)	<i>Solea solea</i>	Common sole	
	SOS	<i>Pegusa lascaris</i>	Sand sole	
	OAL	<i>Solea senegalensis</i>	Senegalese sole	
Morské jazyky	SOO (*)	<i>Solea</i> spp.	SOO Soles spp.	
Platýzovité ryby, n.e.i.	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>	Flatfishes n.e.i.	
Atlantická treska	USK (*)	<i>Brosme brosme</i>	Tusk (= cusk)	
	COD (*)	<i>Gadus morhua</i>	Atlantic cod	
	HKE (*)	<i>Merluccius merluccius</i>	European hake	
	LIN (*)	<i>Molva molva</i>	Ling	
	BLI (*)	<i>Molva dypterygia</i> (= byrkelange)	Blue ling	
	GFB	<i>Phycis blennoides</i>	Greater forkbeard	
	HAD (*)	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Haddock	
	COW	<i>Eleginus nawaga</i>	Wachna cod (= navaga)	
	POK (*)	<i>Pollachius virens</i>	Saithe (= pollock = coalfish)	
	POL (*)	<i>Pollachius pollachius</i>	Pollack	
	POC	<i>Boreogadus saida</i>	Polar cod	
	NOP (*)	<i>Trisopterus esmarkii</i>	Norway pout	
	BIB	<i>Trisopterus luscus</i>	Pouting (= bib)	
	WHB (*)	<i>Micromesistius poutassou</i>	Blue whiting (= poutassou)	
	WHG (*)	<i>Merlangius merlangus</i>	Whiting	
	Gadyformy, n.e.i.	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
		MOR	<i>Moridae</i>	Morid cods
POD		<i>Trisopterus minutus</i>	Poor cod	
GRC		<i>Gadus ogac</i>	Greenland cod	
ATG		<i>Arctogadus glacialis</i>	Arctic cod	
GAD		<i>Gadiformes</i>	Gadiformes n.e.i.	
ARU		<i>Argentina silus</i>	Greater argentine	
ARY		<i>Argentina sphyraena</i>	Argentine	
ARG		<i>Argentina</i> spp.	Argentines	
COE		<i>Conger conger</i>	European conger	
John Dory	JOD	<i>Zeus faber</i>	Atlantic John Dory	
	BSS	<i>Dicentrarchus labrax</i>	Sea bass	
	GPD	<i>Epinephelus marginatus</i>	Dusky grouper	
Kanice, n.e.i.	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	Wreckfish	
	BSX	<i>Serranidae</i>	Sea basses, sea perches	
	GRX	<i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i>)	Grunts n.e.i.	
Dentex veľkooký	MGR	<i>Argyrosomus regius</i>	Meagre	
	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	Red (= common) sea bream	
	PAC	<i>Pagellus erythrinus</i>	Common pandora	
	DEL	<i>Dentex macrophthalmus</i>	Large-eye dentex	
	DEX	<i>Dentex</i> spp.	Dentex n.e.i.	
Dentexovitý, n.e.i.	RPG	<i>Pagrus pagrus</i>	Red porgy	
	SBG	<i>Sparus aurata</i>	Gilthead sea bream	
Ružichy, pražmy morské, n.e.i.	BOG	<i>Boops boops</i>	Bogue	
	SBX	<i>Sparidae</i>	Porgies, sea breams n.e.i.	
	MUR	<i>Mullus surmuletus</i>	Red mullet	
	WEG	<i>Trachinus draco</i>	Greater weaver	

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov	
Škorpionovité ryby, n.e.i. Štítniky, morské kohúty, n.e.i.	CAA (*)	<i>Anarhichas lupus</i>	Atlantic wolf-fish (= catfish)	
	CAS (*)	<i>Anarhichas minor</i>	Spotted wolf-fish	
	ELP	<i>Zoarces viviparus</i>	Eel-pout	
	SAN (*)	<i>Ammodytes</i> spp.	Sand eels (= sand lances)	
	GOB	<i>Gobius</i> spp.	Atlantic gobies	
	RED (*)	<i>Sebastes</i> spp.	Atlantic redfishes	
	SCO	<i>Scorpaenidae</i>	Scorpion fishes n.e.i.	
	GUX (*)	<i>Triglidae</i>	Gurnards n.e.i.	
	LUM	<i>Cyclopterus lumpus</i>	Lumpfish (= lumpsucker)	
	MON (*)	<i>Lophius piscatorius</i>	Monk (= anglerfish)	
	ANK	<i>Lophius budegassa</i>	Blackbellied angler	
	MNZ (*)	<i>Lophius</i> spp.	Monkfishes n.e.i.	
	SKB	<i>Gasterosteus</i> spp.	Sticklebacks	
	SBA	<i>Pagellus acarne</i>	Axillary (= Spanish) sea-bream	
	Dentex	DEC	<i>Dentex dentex</i>	Common dentex
		SNI	<i>Macroramphosidae</i>	Snipe fishes
STB		<i>Morone saxatilis</i>	Striped bass	
CAT (*)		<i>Anarhichas</i> spp.	Wolf-fishes (= catfishes) n.e.i.	
REB (*)		<i>Sebastes mentella</i>	Beaked redfish	
REG (*)		<i>Sebastes marinus</i>	Golden redfish	
GUR (*)		<i>Aspitrigla</i> (= <i>Trigla</i>) <i>cuculus</i>	Red gurnard	
GUG (*)		<i>Eutrigla</i> (= <i>Trigla</i>) <i>gurnardus</i>	Grey gurnard	
GUM		<i>Chelidonichthys obscurus</i>	Long-finned gurnard	
CTZ		<i>Trigloporus lastoviza</i>	Streaked gurnard	
CBC		<i>Cepola macrophthalma</i>	Red bandfish	
TLD		<i>Nemadactylus monodactylus</i>	St Paul's fingerfin	
IYL		<i>Sicyopterus lagocephalus</i>	Bichique	
EPI		<i>Epigonus telescopus</i>	Black cardinal fish	
HPR		<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	Mediterranean slimehead	
TZY		<i>Trachyscorpia echinata cristulata</i>	Spiny scorpionfish	
USB		<i>Labrus bergylta</i>	Ballan wrasse	
WRM		<i>Labrus merula</i>	Brown wrasse	
BYS		<i>Beryx splendens</i>	Splendid alfonsino	
DPX		<i>Perciformes</i>	Demersal percomorphs n.e.i.	
CAP (*)		<i>Mallotus villosus</i>	Capelin	
GAR		<i>Belone belone</i>	Garfish	
Makrela atlantická		SAU	<i>Scomberesox saurus</i>	Atlantic saury
	MUL	<i>Mugilidae</i>	Mulletts n.e.i.	
Parmice, n.e.i.	BLU	<i>Pomatomus saltatrix</i>	Bluefish	
Modrá ryba	HOM (*)	<i>Trachurus trachurus</i>	Atlantic horse mackerel	
	JAA	<i>Trachurus picturatus</i>	Blue jack mackerel	
	HMM	<i>Trachurus mediterraneus</i>	Mediterranean horse mackerel	
	JAX (*)	<i>Trachurus</i> spp.	Jack and horse mackerels n.e.i.	
Makrely konské, n.e.i.	LEE	<i>Lichia amia</i>	Leerfish	
	Pražma atlantická	POA	<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret
		SIL	<i>Atherinidae</i>	Silversides (= sandsmelt)
	PPX	<i>Perciformes</i>	Pelagic percomorphs n.e.i.	
	HER (*)	<i>Clupea harengus</i>	Atlantic herring	
Sardinely, n.e.i.	SIX	<i>Sardinella</i> spp.	Sardinellas n.e.i.	

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov
	PIL (*)	<i>Sardina pilchardus</i>	European sardine (= pilchard)
	SPR (*)	<i>Sprattus sprattus</i>	Sprat
	ANE (*)	<i>Engraulis encrasicolus</i>	European anchovy
Sledovité, n.e.i.	CLU	<i>Clupeoidei</i>	Clupeoids n.e.i.
Bonito atlantický	BON	<i>Sarda sarda</i>	Atlantic bonito
Mečúň obyčajný	SWO	<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish
Tuniak fregatkový	FRI	<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna
Severský tuniak modroplutvý	BFT	<i>Thunnus thunnus</i>	Northern bluefin tuna
Tuniak biely	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore
Tuniak žltoplutvý	YFT	<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna
Skipjack s pruhovaným bruchom	SKJ	<i>Katuzonius pelamis</i>	Skipjack tuna
Tuniak veľkooký	BET	<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna
Ryby tuniakovité, n.e.i.	TUX	<i>Scombroidei</i>	Tuna-like fishes n.e.i.
Makrela jalcovitá	MAS (*)	<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel
Makrela atlantická	MAC (*)	<i>Scomber scombrus</i>	Atlantic mackerel
Makrely, n.e.i.	MAX	<i>Scombridae</i>	Mackerels n.e.i.
Šupinoplutvec strieborný	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	Silver scabbardfish
	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	Black scabbardfish
Ryby makrelovité, n.e.i.	MKX	<i>Scombroidei</i>	Mackerel-like fishes n.e.i.
	POR (*)	<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle
	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark
Žralok špicatý	DGS (*)	<i>Squalus acanthias</i>	Picked (= spiny) dogfish
	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	Greenland shark
Žraloky malé, mačkovité, n.e.i.	DGX (*)	<i>Squalidae</i>	Dogfish sharks n.e.i.
Raje, n.e.i.	SKA (*)	<i>Raja</i> spp.	Skates n.e.i.
	DGH (*)	<i>Squalidae, Scyliorhinidae</i>	Dogfishes and hounds
Rôzne žraloky, n.e.i.	SKH	<i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i>	Various sharks n.e.i.
	GAU	<i>Galeus</i> spp.	Crest-tail catsharks n.e.i.
	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	Blackmouth catshark
	SYC	<i>Scyliorhinus canicula</i>	Small-spotted catshark
	API	<i>Apristurus</i> spp.	Deep-water catsharks
	PTM	<i>Pseudotriakis microdon</i>	False catshark
	SOR	<i>Somniosus rostratus</i>	Little sleeper shark
	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	Gulper shark
	CPU	<i>Squalus uyato</i>	Little gulper shark
	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>	Leafscale gulper shark
	CPL	<i>Centrophorus lusitanicus</i>	Lowfin gulper shark
	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>	Velvet belly
	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>	Great lanternshark
	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>	Smooth lanternshark
	SHL	<i>Etmopterus</i> spp.	Lantern sharks n.e.i.
	DNA	<i>Deania</i> sp.	Deania dogfishes n.e.i.
	DCA	<i>Deania calcea</i>	Birdbeak dogfish
	CYO	<i>Centroscymnus coelolepsis</i>	Portuguese dogfish
	CYP	<i>Centroselachus crepidater</i>	Longnose velvet dogfish
	CYY	<i>Centroscymnus cryptacanthus</i>	Shortnose velvet dogfish
	SYO	<i>Scymnodon obscurus</i>	Smallmouth knifetooth dogfish
	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>	Knifetooth dogfish
	SCK	<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov
	CFB	<i>Centrosyllium fabricii</i>	Black dogfish
	OXY	<i>Oxynotus centrina</i>	Angular roughshark
	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>	Sailfin roughshark
	SHB	<i>Echinorhinus brucus</i>	Bramble shark
Rajnokovité	RAJ	<i>Rajidae</i>	Rays and skates n.e.i.
	RJR	<i>Amblyraja radiata</i>	Starry ray
	RJH	<i>Raja brachyura</i>	Blonde ray
	RJI	<i>Leucoraja circularis</i>	Sandy ray
	RJE	<i>Raja microcellata</i>	Small-eyed ray
	RJU	<i>Raja undulata</i>	Undulate ray
	RJA	<i>Rostroraja alba</i>	White skate
	RJY	<i>Rajella fyllae</i>	Round ray
	CMO	<i>Chimaera monstrosa</i>	Rabbit fish
	HYD	<i>Hydrolagus</i> spp.	Ratfishes n.e.i.
	RHC	<i>Rhinochimaera</i> spp.	Knife-nosed chimaeras
	HAR	<i>Harriotta</i> spp.	Longnose chimaeras
	CAR	<i>Chondrichthyes</i>	Cartilaginous fishes n.e.i.
	GRO	ex <i>Osteichthyes</i>	Groundfishes n.e.i.
	PEL	ex <i>Osteichthyes</i>	Pelagic fishes n.e.i.
Morské ryby, n.e.i.	MZZ	ex <i>Osteichthyes</i>	Marine fishes n.e.i.
	FIN	ex <i>Osteichthyes</i>	Finfishes n.e.i.
Morské kraby, n.e.i.	CRE (*)	<i>Cancer pagurus</i>	Edible crab
	CRG	<i>Carcinus maenas</i>	Green crab
	SCR	<i>Maja squinado</i>	Spinous spider crab
Morské kraby, n.e.i.	CRA	<i>Brachyura</i>	Marine crabs n.e.i.
	CRS	<i>Portunus</i> spp.	Swimcrabs n.e.i.
	CRW (*)	<i>Palinurus</i> spp.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.
Rak európsky	LBE (*)	<i>Homarus gammarus</i>	European lobster
Rak nórsky	NEP (*)	<i>Nephrops norvegicus</i>	Norway lobster
Garnát obecný	CPR (*)	<i>Palaemon serratus</i>	Common prawn
	PRA (*)	<i>Pandalus borealis</i>	Northern prawn
Kreveta obecná	CSH (*)	<i>Crangon crangon</i>	Common shrimp
Krevety penaeus, n.e.i.	PEN (*)	<i>Penaeus</i> spp.	Penaeus shrimps n.e.i.
Kreveta palaemonidná	PAL (*)	<i>Palaemonidae</i>	Palaemonid shrimps
	PAN (*)	<i>Pandalus</i> spp.	Pink (= pandalid) shrimps
	CRN (*)	<i>Crangonidae</i>	Crangonid shrimps
n.e.i.	DCP	<i>Natantia</i>	Natantian decapods n.e.i.
	GOO	<i>Lepas</i> spp.	Goose barnacles
	PNQ	<i>Palaemon elegans</i>	Rockpool prawn
	PIQ	<i>Palaemon longirostris</i>	Delta prawn
	JSP	<i>Jasus paulensis</i>	St Paul rock lobster
	LOX	<i>Reptantia</i>	Lobsters n.e.i.
	LOQ	<i>Galatheididae</i>	Craylets, squat lobsters n.e.i.
Morské kôrovce (korýše), n.e.i.	CRU	ex <i>Crustacea</i>	Marine crustaceans n.e.i.
	WHE	<i>Buccinum undatum</i>	Whelk
	PEE	<i>Littarina littorea</i>	Periwinkle
	PER	<i>Littarina</i> spp.	Periwinkles n.e.i.
Európska ustrica plochá	OYF (*)	<i>Ostrea edulis</i>	European flat oyster
	OYG	<i>Crassostrea gigas</i>	Pacific cupped oyster

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov
Ustrice miskovité, n.e.i.	OYC (*) MUS (*)	<i>Crassostrea</i> spp. <i>Mytilus edulis</i>	Cupped oyster n.e.i. Blue mussel
Morské mušle n.e.i.	MSX SCE (*)	<i>Mytilidae</i> <i>Pecten maximus</i>	Sea mussels n.e.i. Common scallop
Lastúrovité, n.e.i.	QSC (*) SCX (*) COC CTG CLQ	<i>Aequipecten opercularis</i> <i>Pectinidae</i> <i>Cerastoderma edule</i> <i>Ruditapes decussatus</i> <i>Arctica islandica</i>	Queen scallop Scallops n.e.i. Common cockle Grooved carpet shell Ocean quahog
Mlže, n.e.i.	CLX RAZ CTS SVE CLV MAT KFA GKL	<i>Bivalvia</i> <i>Solen</i> spp. <i>Venerupis pullastra</i> <i>Chamelea gallina</i> <i>Veneridae</i> <i>Mactridae</i> <i>Circimphalus casina</i> <i>Glycymeris glycymeris</i>	Clams n.e.i. Razor clams Carpet shell Striped venus Venus clams n.e.i. Mactra surf clams n.e.i. Chamber venus Common European bittersweet
Donax mlžovitý	DON COZ LVC LPZ ABX	<i>Donax</i> spp. <i>Cardiidae</i> <i>Laevicardium crassum</i> <i>Patella</i> spp. <i>Haliotis</i> spp.	Donax clams Cockles n.e.i. Norwegian egg cockle Limpets n.e.i. Abalones n.e.i.
Gasteropody, n.e.i.	GAS ULV TWL CTC (*)	<i>Gastropoda</i> <i>Spisula ovalis</i> <i>Tellina</i> spp. <i>Sepia officinalis</i>	Gastropods n.e.i. Oval surf clam Tellins n.e.i. Common cuttlefish
Olihne obecné	SQC (*) SQI (*)	<i>Loliga</i> spp. <i>Illex illecebrosus</i>	Common squids Short-finned squid
Chobotnice	OCT	<i>Octopodidae</i>	Octopuses n.e.i.
Olihne, n.e.i.	SQU (*)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	Squids n.e.i.
Sépie, olihne chvostnaté	CTL (*) SQE (*) CEP	<i>Sepiidae, Sepiolidae</i> <i>Todarodes sagittatus</i> <i>Cephalopoda</i>	Cuttlefishes n.e.i. European flying squid Cephalopods n.e.i.
Morské mäkkýše, n.e.i.	MOL STH STF URS URM URX CUX ECH SSG SSX HSC INV SWB IMS GEL GIG	<i>ex Mollusca</i> <i>Asterias rubens</i> <i>Asteroidea</i> <i>Echinus esculentus</i> <i>Paracentrotus lividus</i> <i>Echinoidea</i> <i>Holothuroidea</i> <i>Echinodermata</i> <i>Microcosmus sulcatus</i> <i>Asciacea</i> <i>Limulus polyphemus</i> <i>ex Invertebrata</i> <i>Phaeophyceae</i> <i>Chondrus crispus</i> <i>Gelidium</i> spp. <i>Gigartina</i> spp.	Marine molluscs n.e.i. Starfish Starfishes n.e.i. Sea urchin Stony sea urchin Sea urchins n.e.i. Sea cucumbers n.e.i. Echinoderms n.e.i. Grooved sea squirt Sea squirts n.e.i. Horseshoe crab Aquatic invertebrates n.e.i. Brown seaweeds Carrageen Gelidium spp. Gigartina spp.

Slovenský názov	3-písmenkový identifikátor	Latinský (vedecký) názov	Anglický názov
	LIT	<i>Lithothamnium</i> spp.	Lithothamnium spp.
	SWR	<i>Rhodophyceae</i>	Red seaweeds
	UCU	<i>Fucus</i> spp.	Wracks n.e.i.
	ASN	<i>Ascophyllum nodosum</i>	North Atlantic rockweed
	FUU	<i>Fucus serratus</i>	Toothed wrack
	UVU	<i>Ulva lactuca</i>	Sea lettuce
	SWX	<i>ex Algae</i>	Seaweeds n.e.i.

PRÍLOHA II

Štatistické rybolovné oblasti severovýchodného Atlantiku, o ktorých sa predkladajú údaje

ICES časť Ia
ICES časť Ib
ICES podčasť IIa 1
ICES podčasť IIa 2
ICES podčasť IIb 1
ICES podčasť IIb 2
ICES časť IIIa
ICES časť IIIb, c
ICES časť IVa
ICES časť IVb
ICES časť IVc
ICES podčasť Va 1
ICES podčasť Va 2
ICES podčasť Vb 1a
ICES podčasť Vb 1b
ICES podčasť Vb 2
ICES časť VIa
ICES podčasť VIb 1
ICES podčasť VIb 2
ICES časť VIIa
ICES časť VIIb
ICES podčasť VIIc 1
ICES podčasť VIIc 2
ICES časť VIId
ICES časť VIIe
ICES časť VIIf
ICES časť VIIg
ICES časť VIIh
ICES podčasť VIIj 1
ICES podčasť VIIj 2
ICES podčasť VIIk 1
ICES podčasť VIIk 2
ICES časť VIIIA

ICES časť VIIIb

ICES časť VIIIc

ICES podčasť VIII d 1

ICES podčasť VIII d 2

ICES podčasť VIII e 1

ICES podčasť VIII e 2

ICES časť IXa

ICES podčasť IX b 1

ICES podčasť IX b 2

ICES podčasť Xa 1

ICES podčasť Xa 2

ICES časť Xb

ICES podčasť XIIa 1

ICES podčasť XIIa 2

ICES podčasť XIIa 3

ICES podčasť XIIa 4

ICES časť XIIb

ICES časť XIIc

ICES časť XIVa

ICES podčasť XIV b 1

ICES podčasť XIV b 2

BAL 22

BAL 23

BAL 24

BAL 25

BAL 26

BAL 27

BAL 28-1

BAL 28-2

BAL 29

BAL 30

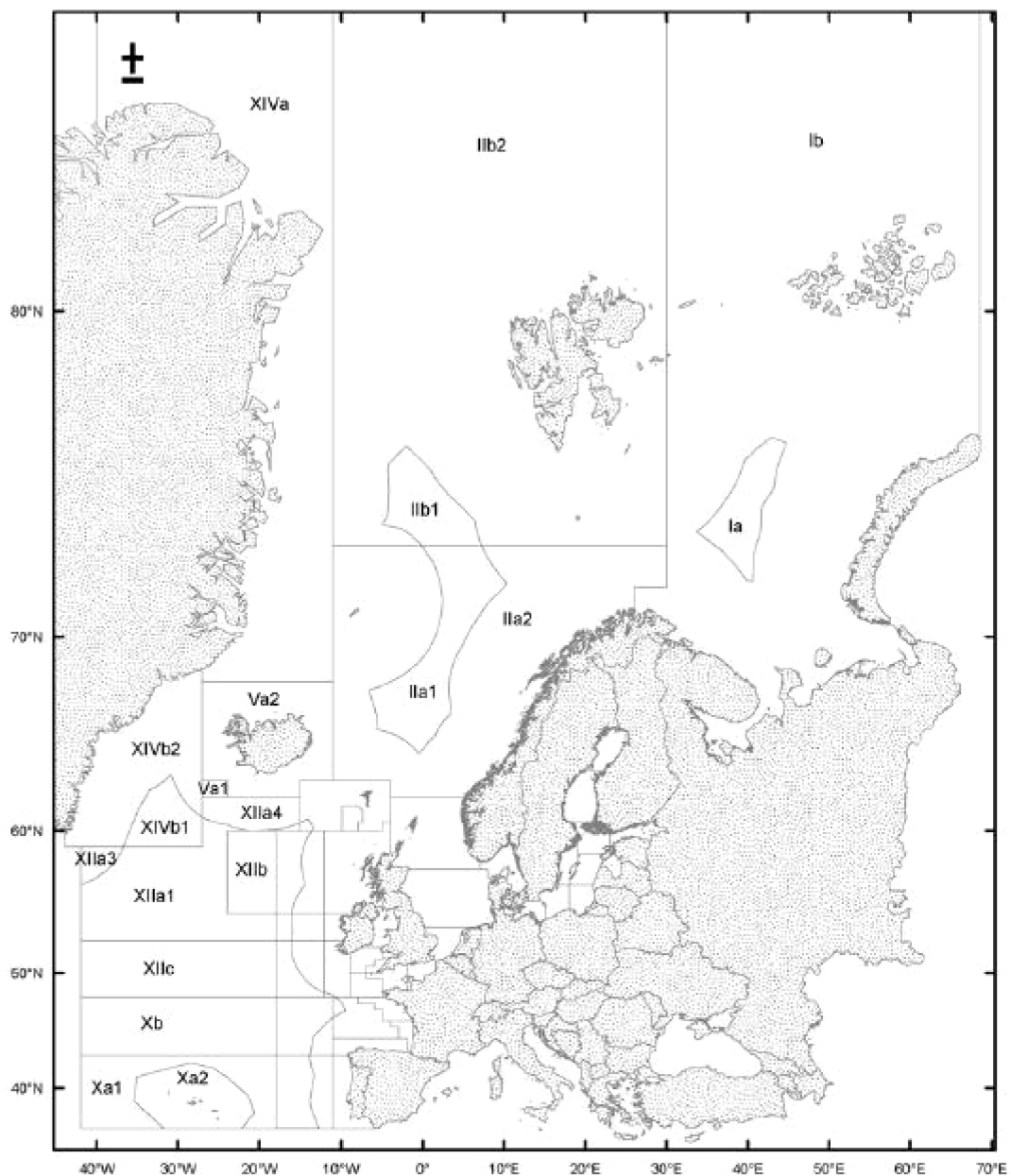
BAL 31

BAL 32

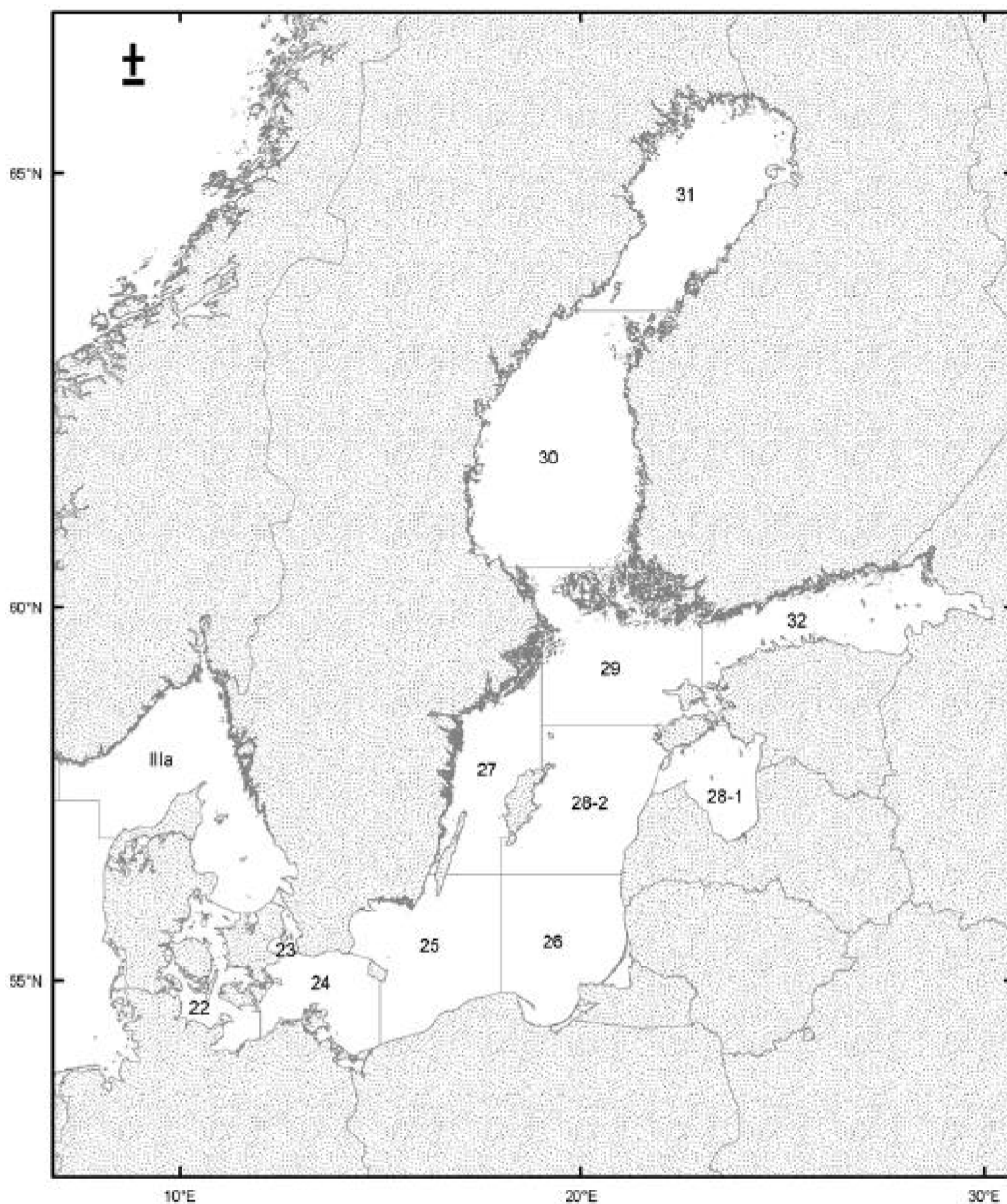
Poznámky

1. Tieto štatistické rybolovné oblasti uvedené ako „ICES“ boli určené a definované Medzinárodnou radou pre výskum mora.
2. Tieto štatistické rybolovné oblasti uvedené ako „BAL“ boli určené a definované Medzinárodnou komisiou pre rybolov v Baltskom mori.
3. Údaje by sa mali predkladať tak, aby obsahovali čo najviac podrobností. Pojmy „neznáme“ a zlúčené regióny by sa mali používať iba vtedy, ak nie sú k dispozícii podrobné informácie. Ak sa predkladajú podrobné informácie, zlúčené kategórie by sa nemali používať.

Štatistické rybolovné oblasti severovýchodného Atlantiku







PRÍLOHA III

Opis podoblastí a častí ICES používaných na účely štatistiky rybolovu a nariadení v severovýchodnom Atlantiku
Štatistická oblasť ICES (severovýchodný Atlantik)

Všetky vody Atlantického a Severného ľadového oceánu a im prislúchajúce moria ohraničené hranicou od geografického severného pólu pozdĺž poludníka na 40° 00' západnej zemepisnej dĺžky po severné pobrežie Grónska; potom východným a južným smerom pozdĺž pobrežia Grónska po miesto na 44° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 59° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 42° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 36° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po miesto na pobreží Španielska (Punta Marroquiská úžina) na 5° 36' západnej zemepisnej dĺžky; potom severozápadným a severným smerom pozdĺž juhozápadného pobrežia Španielska, pobrežia Portugalska, severozápadnými a severnými pobrežiami Španielska a pobrežiami Francúzska, Belgicka, Holandska a Nemecka po západné ohraničenie jeho hranice s Dánskom; potom pozdĺž západného pobrežia Jutského polostrova po Thyboroen; potom južným a východným smerom pozdĺž južného pobrežia Limfjordu po Engesekløsterský bod; potom južným smerom pozdĺž východného pobrežia Jutského polostrova po najvýchodnejší bod hraníc Dánska s Nemeckom; potom pozdĺž pobrežia Nemecka, Poľska, Ruska, Litvy, Lotyšska, Estónska, Ruska, Fínska, Švédska a Nórska a severného pobrežia Ruska po Chaborovo; potom cez západný vstup do prielivu Jugorskij šar; potom západným a severným smerom pozdĺž pobrežia ostrova Vajgach; potom cez západný vstup do prielivu Karské vráta; potom západne a severne pozdĺž pobrežia južného ostrova Novej zeme; potom cez západný vstup do prielivu Matočkin Šar; potom pozdĺž západného pobrežia severného ostrova Nová zem po bod na 68° 30' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po geografický severný pól.

Táto oblasť reprezentuje aj štatistickú oblasť 27 (štatistická oblasť severovýchodný Atlantik) v Medzinárodnej štandardnej štatistickej klasifikácii rybolovných oblastí FAO.

ICES štatistická podoblasť I

Vody ohraničené hranicou od geografického severného pólu pozdĺž poludníka na 30° 00' východnej zemepisnej dĺžky po 72° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 26° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juhu po pobrežie Nórska; potom východným smerom pozdĺž pobrežia Nórska a Ruska po Chabarovo; potom cez západný priedchod prielivu Jugorskij šar; potom západným a severným smerom pozdĺž pobrežia ostrova Vajgach; potom cez západný priedchod prielivu Karské vráta; potom západne a severne pozdĺž pobrežia južného ostrova Nová zem; potom cez západný priedchod prielivu Matočkin Šar; potom pozdĺž západného pobrežia severného ostrova Nová zem po bod na 68° 30' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po geografický severný pól.

— ICES štatistická časť Ia

Tá časť spadajúca pod podoblasť I, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
73,98 S	33,70 V
74,18 S	34,55 V
74,36 S	35,28 V
74,71 S	36,38 V
75,14 S	37,57 V
75,45 S	38,31 V
75,84 S	39,05 V
76,26 S	39,61 V
76,61 S	41,24 V
76,96 S	42,81 V
76,90 S	43,06 V
76,75 S	44,48 V
75,99 S	43,51 V
75,39 S	43,18 V
74,82 S	41,73 V
73,98 S	41,56 V
73,17 S	40,66 V
72,20 S	40,51 V
72,26 S	39,76 V

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
72,62 S	38,96 V
73,04 S	37,74 V
73,37 S	36,61 V
73,56 S	35,70 V
73,98 S	33,70 V

— ICES štatistická časť Ib

Tá časť podoblasti I okrem časti Ia.

ICES štatistická podoblasť II

Vody ohraničené hranicou od geografického severného pólu pozdĺž poludníka na 30° 00' východnej zemepisnej dĺžky po 72° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 26° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po pobrežie Nórska; potom západným a juhozápadným smerom pozdĺž pobrežia Nórska po 62° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 63° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po geografický severný pól.

— ICES štatistická časť IIa

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste 62° 00' severnej zemepisnej šírky pri pobreží Nórska; potom na západe po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na severe po 63° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západe po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 72° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 30° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 72° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 26° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po pobrežie Nórska; potom západným a juhozápadným smerom pozdĺž pobrežia Nórska po východiskový bod.

— ICES štatistická podčasť IIa 1

Tá časť spadajúca pod časť IIa, ktorú ohraničuje čiara spájajúca tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
73,50 S	00,20 Z
73,50 S	07,21 V
73,45 S	07,28 V
73,14 S	07,83 V
72,76 S	08,65 V
72,49 S	09,33 V
72,31 S	09,83 V
72,18 S	10,29 V
71,98 S	09,94 V
71,91 S	09,70 V
71,64 S	08,75 V
71,36 S	07,93 V
71,13 S	07,42 V
70,79 S	06,73 V
70,17 S	05,64 V
69,79 S	05,01 V
69,56 S	04,74 V
69,32 S	04,32 V
69,10 S	04,00 V
68,86 S	03,73 V
68,69 S	03,57 V
68,46 S	03,40 V
68,23 S	03,27 V
67,98 S	03,19 V

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
67,77 S	03,16 V
67,57 S	03,15 V
67,37 S	03,18 V
67,18 S	03,24 V
67,01 S	03,31 V
66,84 S	03,42 V
66,43 S	03,27 V
66,39 S	03,18 V
66,23 S	02,79 V
65,95 S	02,24 V
65,64 S	01,79 V
65,38 S	01,44 V
65,32 S	01,26 V
65,08 S	00,72 V
64,72 S	00,04 V
64,43 S	00,49 Z
64,84 S	01,31 Z
64,92 S	01,56 Z
65,13 S	02,17 Z
65,22 S	02,54 Z
65,39 S	03,19 Z
65,47 S	03,73 Z
65,55 S	04,19 Z
65,59 S	04,56 Z
65,69 S	05,58 Z
65,96 S	05,60 Z
66,22 S	05,67 Z
66,47 S	05,78 Z
67,09 S	06,25 Z
67,61 S	06,62 Z
67,77 S	05,33 Z
67,96 S	04,19 Z
68,10 S	03,42 Z
68,33 S	02,39 Z
68,55 S	01,56 Z
68,86 S	00,61 Z
69,14 S	00,08 V
69,44 S	00,68 V
69,76 S	01,18 V
69,97 S	01,46 V
70,21 S	01,72 V
70,43 S	01,94 V
70,63 S	02,09 V
70,89 S	02,25 V
71,14 S	02,35 V
71,35 S	02,39 V
71,61 S	02,38 V
71,83 S	02,31 V
72,01 S	02,22 V

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
72,24 S	02,06 V
72,43 S	01,89 V
72,60 S	01,68 V
72,75 S	01,48 V
72,99 S	01,08 V
73,31 S	00,34 V
73,50 S	00,20 Z

— ICES štatistická podčasť Ila 2

Tá časť spadajúca pod časť Ila, ktorá nespadá pod podčasť Ila 1.

— ICES štatistická časť IIb

Vody ohraničené hranicou od geografického severného pólu pozdĺž poludníka na 30° 00' východnej zemepisnej dĺžky po 73° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západe po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na severe po severný geografický pól.

— ICES štatistická podčasť IIb 1

Tá časť spadajúca pod časť IIb, ktorá je ohraničená týmito súradnicami:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
73,50 S	07,21 V
73,50 S	00,20 Z
73,60 S	00,48 Z
73,94 S	01,88 Z
74,09 S	02,70 Z
74,21 S	05,00 Z
74,50 S	04,38 Z
75,00 S	04,29 Z
75,30 S	04,19 Z
76,05 S	04,30 Z
76,18 S	04,09 Z
76,57 S	02,52 Z
76,67 S	02,10 Z
76,56 S	01,60 Z
76,00 S	00,80 V
75,87 S	01,12 V
75,64 S	01,71 V
75,21 S	03,06 V
74,96 S	04,07 V
74,86 S	04,55 V
74,69 S	05,19 V
74,34 S	06,39 V
74,13 S	06,51 V
73,89 S	06,74 V
73,60 S	07,06 V
73,50 S	07,21 V

— ICES štatistická podčasť IIb 2

Tá časť spadajúca pod časť IIb, ktorá nespadá pod podčasť IIb 1.

ICES štatistická podoblasť III

Vody ohraničené hranicou začínajúcou sa na mieste na pobreží Nórska na 7° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 57° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 8° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 57° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Dánska; potom pozdĺž severozápadného a východného pobrežia Jutského polostrova po Hals; potom cez východný vstup Limfjordu po Engenseklosterský bod; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Jutského polostrova k najvýchodnejšiemu bodu Dánska a Nemecka; potom pozdĺž pobrežia Nemecka, Poľska, Ruska, Litvy, Lotyšska, Estónska, Ruska, Fínska, Švédska a Nórska po východiskový bod.

— *ICES štatistická časť IIIa*

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na pobreží Nórska na 7° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 57° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 8° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 57° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Dánska; potom pozdĺž severozápadného a východného pobrežia Jutského polostrova po Hals; potom cez východný vstup Limfjordu do Engenseklosterského bodu; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Jutského polostrova po Hasenore Head; potom cez Veľký Belt po Gribenský bod; potom pozdĺž severného pobrežia Zélandu po Gilbjerg Head; potom cez severné prístupy Øresundu po Kullen na pobreží Švédska; potom východným a severným smerom pozdĺž západného pobrežia Švédska a južným pobrežím Nórska po východiskový bod.

— *ICES štatistická časť IIIb a c*

Vody ohraničené hranicou od Hasenoere Head na východnom pobreží Jutského polostrova po Gibenský bod na západnom pobreží Zélandu po Gilbjerg Head; potom cez severné prístupy Øresundu po Kullen na pobreží Švédska; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Švédska po Falsterbo Light; potom cez južný vstup Øresundu po Stevns Light; potom pozdĺž juhovýchodného pobrežia Zélandu; potom cez východný vstup Storstrøm Soundu; potom pozdĺž východného pobrežia ostrova Falster po Gedser; potom do Darsser Ort na pobreží Nemecka; potom juhozápadným smerom pozdĺž pobrežia Nemecka a východným pobrežím Jutského polostrova po východiskový bod.

— *ICES štatistická podčasť 22 (BAL 22)*

Vody ohraničené hranicou od Hasenoere Head (56° 09' severnej zemepisnej šírky, 10° 44' východnej zemepisnej dĺžky) na východnom pobreží Jutského polostrova po Gribenský bod (56° 01' severnej zemepisnej šírky, 11° 18' východnej zemepisnej dĺžky) na západnom pobreží Zélandu; potom pozdĺž západného a južného pobrežia Zélandu po bod na 12° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po ostrov Falster; potom pozdĺž východného pobrežia ostrova Falster po Gedser Odd (54° 34' severnej zemepisnej šírky, 11° 58' východnej zemepisnej dĺžky); potom na východ po 12° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po pobrežie Nemecka; potom juhozápadným smerom pozdĺž pobrežia Nemecka a východom Jutského polostrova po východiskový bod.

— *ICES štatistická podčasť 23 (BAL 23)*

Vody ohraničené hranicou od Gilbjerg Head (56° 08' severnej zemepisnej šírky, 12° 18' východnej zemepisnej dĺžky) na severnom pobreží Zélandu po Kullen (56° 18' severnej zemepisnej šírky, 12° 28' východnej zemepisnej dĺžky) na pobreží Švédska; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Švédska po Falsterbo Light (55° 23' severnej zemepisnej šírky, 12° 50' východnej zemepisnej dĺžky), potom cez južný vstup do Soundu po Stevns Light (55° 19' severnej zemepisnej šírky, 12° 29' východnej zemepisnej dĺžky) na pobreží Zélandu; potom severným smerom pozdĺž východného pobrežia Zélandu po východiskový bod.

— *ICES štatistická podčasť 24 (BAL 24)*

Vody ohraničené hranicou od Stevns Light (55° 19' severnej zemepisnej šírky, 12° 29' východnej zemepisnej dĺžky) na východnom pobreží Zélandu cez južný vstup do Soundu po Falsterbo Light (55° 23' severnej zemepisnej šírky, 12° 50' východnej zemepisnej dĺžky) na pobreží Švédska; potom pozdĺž južného pobrežia Švédska po Sandhammaren Light (55° 24' severnej zemepisnej šírky, 14° 12' východnej zemepisnej dĺžky); potom do Hammerodde Light (55° 18' severnej zemepisnej šírky, 14° 47' východnej zemepisnej dĺžky) na severnom pobreží Bornholmu; potom pozdĺž západného a južného pobrežia Bornholmu po hranicu 15° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh k pobrežiu Poľska; potom západným smerom pozdĺž pobrežia Poľska a Nemecka po miesto na 12° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po miesto na 54° 34' severnej zemepisnej šírky, 12° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po Gedser Odde (54° 34' severnej zemepisnej šírky, 11° 58' východnej zemepisnej dĺžky); potom pozdĺž východného a severného pobrežia ostrova Falster po miesto na 12° 00' východnej zemepisnej dĺžky; na sever k južnému pobrežiu Zélandu; potom západným a severným smerom pozdĺž západného pobrežia Zélandu po východiskový bod.

— *ICES štatistická podčasť 25 (BAL 25)*

Vody ohraničené hranicou začínajúcou sa na mieste na východnom pobreží Švédska na 56° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ na západné pobrežie ostrova Oeland; potom, po prechode južnou časťou ostrova Oeland, na miesto na východnom pobreží na 56° 30' severnej zemepisnej šírky, potom na východ na 18° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh na pobrežie Poľska; potom západným smerom pozdĺž pobrežia Poľska na miesto na 15° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever k ostrovu Bornholm; potom pozdĺž južného a západného pobrežia Bornholmu po Hammerodde Light (55° 18' severnej zemepisnej šírky, 14° 47' východnej zemepisnej dĺžky); potom do Sandhammaren Light (55° 24' severnej zemepisnej šírky, 14° 12' východnej zemepisnej dĺžky) na južnom pobreží Švédska; potom severným smerom pozdĺž východného pobrežia Švédska do východiskového bodu.

— *ICES štatistická podčasť 26 (BAL 26)*

Vody ohraničené hranicou začínajúcou v mieste na 56° 30' severnej zemepisnej šírky, 18° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na východ k západnému pobrežiu Lotyšska; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Lotyšska, Litvy, Ruska a Poľska do miesta na poľskom pobreží na 18° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť 27 (BAL 27)

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na východnom pobreží pevniny Švédska na 59° 41' severnej zemepisnej šírky, 19° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh k severnému pobrežiu ostrova Gotland; potom južným smerom pozdĺž západného pobrežia Gotlandu po miesto na 57° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 18° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 56° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po východné pobrežie ostrova Oeland; potom, po prechode južnou časťou ostrova Oeland, do miesta na jeho západnom pobreží na 56° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ k pobrežiu Švédska; potom severným smerom pozdĺž východného pobrežia Švédska do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť 28 (BAL 28)

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na 58° 30' severnej zemepisnej šírky, 19° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na východ k západnému pobrežiu ostrova Saaremaa; potom, po prechode severnou časťou ostrova Saaremaa k miestu na jeho východnom pobreží na 58° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ k pobrežiu Estónska; potom južným smerom pozdĺž západného pobrežia Estónska a Lotyšska k miestu na 56° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 18° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 57° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ k západnému pobrežiu ostrova Gotland; potom severným smerom k miestu na severnom pobreží Gotlandu na 19° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť 28-1 (BAL 28.1)

Vody ohraničené na západe hranicou prechádzajúcou od majáku Ovisi (57° 34.1234'S, 21° 42.9574' V) po západnom pobreží Lotyšska k Southern Rock na myse Loode (57° 57.4760' S, 21° 58.2789' V) po ostrove Saaremaa, potom južným smerom k najjužnejšiemu bodu polostrova Sörve a potom severovýchodným smerom pozdĺž východného pobrežia ostrova Saaremaa a na severe ohraničená hranicou prechádzajúcou z 58° 30.0' S, 23° 13.2' V do 58° 30' S, 23° 41.1' V.

— ICES štatistická podčasť 28-2 (BAL 28.2)

Tá časť spadajúca pod podčasť 28, ktoré nie sú zahrnuté do podčasti 28-1.

— ICES štatistická podčasť 29 (BAL 29)

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na východnom pobreží pevninského Švédska na 60° 30' severnej zemepisnej šírky, potom pokračujúcou na východ po pevninskom pobreží Fínska; potom južným smerom pozdĺž západného a južného pobrežia Fínska do miesta na južnom pevninskom pobreží na 23° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 59° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ k pevninskému pobrežiu Estónska; potom južným smerom pozdĺž západného pobrežia Estónska do miesta na 58° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po východné pobrežie ostrova Saaremaa; potom, po prechode severnou časťou ostrova Saaremaa, do miesta na jeho západnom pobreží na 58° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 19° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do bodu na východnom pevninskom pobreží Švédska na 59° 41' severnej zemepisnej šírky; potom severným smerom pozdĺž východného pobrežia Švédska do východiskového bodu

— ICES štatistická podčasť 30 (BAL 30)

Vody ohraničené hranicou začínajúcou v mieste na východnom pobreží Švédska na 63° 30' severnej zemepisnej šírky, potom na východ po pevninskom pobreží Fínska; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Fínska na miesto na 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po pevninskom pobreží Švédska; potom severným smerom pozdĺž východného pobrežia Švédska do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť 31 (BAL 31)

Vody ohraničené hranicou začínajúcou sa na mieste na východnom pobreží Švédska na 63° 30' severnej zemepisnej šírky; potom, po prechode severnou časťou Botnického zálivu, do miesta na západnom pevninskom pobreží Fínska na 63° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť 32 (BAL 32)

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na južnom pobreží Fínska na 23° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom, po prechode východnou časťou Fínskeho zálivu, na miesto na západnom pobreží Estónska na 59° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 23° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

ICES štatistická podoblasť IV

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na pobreží Nórska na 62° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po pobrežie Škótska; potom východným a južným smerom pozdĺž pobrežia Škótska a Anglicka na miesto na 51° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Francúzska; potom severovýchodným smerom pozdĺž pobrežia Francúzska, Belgicka, Holandska a Nemecka po najzápadnejší bod jeho hranice s Dánskom; potom pozdĺž západného pobrežia Jutského polostrova do Thyboroenu; potom južným a východným smerom pozdĺž južného pobrežia Limfjordu po Engensklosterský bod; potom cez východný vstup Limfjordu po Hals; potom západným smerom pozdĺž severného pobrežia Limfjordu do najjužnejšieho bodu na Agger Tange; potom severným smerom pozdĺž západného pobrežia Jutského polostrova na miesto na 57° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 8° 00' východnej zemepisnej šírky; potom na sever po 57° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 7° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po pobrežie Nórska; potom severozápadným smerom pozdĺž pobrežia Nórska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť IVa

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na pobreží Nórska na 62° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 3° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po pobrežie Škótska; potom východným a južným smerom pozdĺž pobrežia Škótska na miesto na 57° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 7° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po pobrežie Nórska; potom severozápadným smerom pozdĺž pobrežia Nórska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť IVb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Dánska na 57° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 8° 00' východnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 57° 30' severnej zemepisnej šírky; potom západne k pobrežiu Škótska; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Škótska a Anglicka po miesto na 53° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Nemecka; potom severovýchodným smerom pozdĺž pobrežia Jutského polostrova po Thyboroen; potom južným a východným smerom pozdĺž južného pobrežia Limfjordu to Egenseklosterský bod; potom cez východný vstup Limfjordu po Hals; potom západným smerom pozdĺž severného pobrežia Limfjordu po najjužnejší bod Agger Tange; potom severným smerom pozdĺž západného pobrežia Jutského polostrova do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť IVc

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Nemecka na 53° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po pobrežie Anglicka; potom južným smerom na miesto na 51° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Francúzska; potom severovýchodným smerom pozdĺž pobrežia Francúzska, Belgicka, Holandska a Nemecka do východiskového bodu.

ICES štatistická podoblasť V

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 68° 00' severnej zemepisnej šírky, 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 27° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 62° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 15° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 63° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po východiskový bod.

— ICES štatistická časť Va

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 68° 00' severnej zemepisnej šírky, 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 27° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 62° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 15° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 63° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po východiskový bod.

— ICES štatistická podčasť Va 1

Oblasť vnútri obdĺžnika vymedzeného týmito súradnicami:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
63,00 S	24,00 Z
62,00 S	24,00 Z
62,00 S	27,00 Z
63,00 S	27,00 Z
63,00 S	24,00 Z

— ICES štatistická podčasť Va 2

Tá časť spadajúca pod časť Va nezahrnutá do podčasti Va 1.

— ICES štatistická časť Vb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 63° 00' severnej zemepisnej šírky, 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 15° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po východiskový bod.

— ICES štatistická podčasť Vb 1

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 63° 00' severnej zemepisnej šírky, 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 15° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 10° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 61° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom pozdĺž loxodrómy na miesto na 61° 15' severnej zemepisnej šírky, 7° 30' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po východiskový bod.

- ICES štatistická podčasť Vb 1a

Tá časť spadajúca pod podčasť Vb 1 ohraničená hranicou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
60,49 S	15,00 Z
60,71 S	13,99 Z
60,15 S	13,29 Z
60,00 S	13,50 Z
60,00 S	15,00 Z
60,49 S	15,00 Z

- ICES štatistická podčasť Vb 1b

Tá časť spadajúca pod podčasť Vb 1, ktorá nie je zahrnutá do podčasti Vb 1a.

- ICES štatistická podčasť Vb 2

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 60° 00' severnej zemepisnej šírky, 10° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 61° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom pozdĺž loxodrómy na miesto na 61° 15' severnej zemepisnej šírky, 7° 30' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po východiskový bod.

ICES štatistická podoblasť VI

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na severnom pobreží Škótska na 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky, potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 54° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Írska; potom severným a východným smerom pozdĺž pobrežia Írska a Severného Írska na miesto na východnom pobreží Severného Írska na 55° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Škótska; potom severným smerom pozdĺž západného pobrežia Škótska do východiskového bodu.

- ICES štatistická časť VIa

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na severnom pobreží Škótska na 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 60° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 60° 00' severnej zemepisnej šírky, potom na západ po 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 54° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Írska; potom severným a východným smerom pozdĺž pobrežia Írska a Severného Írska na miesto na východnom pobreží Severného Írska na 55° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Škótska; potom severným smerom pozdĺž západného pobrežia Škótska do východiskového bodu.

- ICES štatistická časť VIb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste 60° 00' severnej zemepisnej šírky, 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 54° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

- ICES štatistická podčasť VIb 1

Tá časť spadajúca pod časť VIb, ktorá je ohraničená hranicou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
54,50 S	18,00 Z
60,00 S	18,00 Z
60,00 S	13,50 Z
60,15 S	13,29 Z
59,65 S	13,99 Z
59,01 S	14,57 Z
58,51 S	14,79 Z
57,87 S	14,88 Z
57,01 S	14,63 Z
56,57 S	14,34 Z

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
56,50 S	14,44 Z
56,44 S	14,54 Z
56,37 S	14,62 Z
56,31 S	14,72 Z
56,24 S	14,80 Z
56,17 S	14,89 Z
56,09 S	14,97 Z
56,02 S	15,04 Z
55,95 S	15,11 Z
55,88 S	15,19 Z
55,80 S	15,27 Z
55,73 S	15,34 Z
55,65 S	15,41 Z
55,57 S	15,47 Z
55,50 S	15,54 Z
55,42 S	15,60 Z
55,34 S	15,65 Z
55,26 S	15,70 Z
55,18 S	15,75 Z
55,09 S	15,79 Z
55,01 S	15,83 Z
54,93 S	15,87 Z
54,84 S	15,90 Z
54,76 S	15,92 Z
54,68 S	15,95 Z
54,59 S	15,97 Z
54,51 S	15,99 Z
54,50 S	15,99 Z
54,50 S	18,00 Z

— ICES štatistická podčasť VIb 2

Tá časť spadajúca pod časť VIb nezahrnutá do podčasti VIb 1.

ICES štatistická podoblasť VII

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Írska na 54° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Francúzska; potom severným a severovýchodným smerom pozdĺž pobrežia Francúzska na miesto na 51° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po juhovýchodné pobrežie Anglicka; potom západným a severným smerom pozdĺž pobrežia Anglicka, Walesu a Škótska na miesto na západnom pobreží Škótska na 55° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po pobrežie Severného Írska; potom severným a západným smerom pozdĺž pobrežia Severného Írska a Írska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIa

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Škótska po 55° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po pobrežie Severného Írska; potom južným smerom pozdĺž pobrežia Severného Írska a Írska po miesto na juhovýchodnom pobreží Írska na 52° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Walesu; potom severovýchodným a severným smerom pozdĺž pobrežia Walesu, Anglicka a Škótska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Írska na 54° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 52° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Írska; potom severným smerom pozdĺž západného pobrežia Írska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIc

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 54° 30' severnej zemepisnej šírky, 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 52° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po východiskový bod.

— ICES štatistická podčasť VIIc 1

Tá časť spadajúca pod časť VIIc ktorá je ohraničená týmito súradnicami:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
54,50 S	15,99 Z
54,42 S	15,99 Z
54,34 S	16,00 Z
54,25 S	16,01 Z
54,17 S	16,01 Z
54,08 S	16,01 Z
53,99 S	16,00 Z
53,91 S	15,99 Z
53,82 S	15,97 Z
53,74 S	15,96 Z
53,66 S	15,94 Z
53,57 S	15,91 Z
53,49 S	15,90 Z
53,42 S	15,89 Z
53,34 S	15,88 Z
53,26 S	15,86 Z
53,18 S	15,84 Z
53,10 S	15,88 Z
53,02 S	15,92 Z
52,94 S	15,95 Z
52,86 S	15,98 Z
52,77 S	16,00 Z
52,69 S	16,02 Z
52,61 S	16,04 Z
52,52 S	16,06 Z
52,50 S	16,06 Z
52,50 S	18,00 Z
54,50 S	18,00 Z
54,50 S	15,99 Z

— ICES štatistická podčasť VIIc 2

Tá časť spadajúca pod časť VIIc, ktorá nie je zahrnutá do podčasti VIIc 1.

— ICES štatistická časť VIIId

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Francúzska na 51° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po pobrežie Anglicka; potom západným smerom pozdĺž južného pobrežia Anglicka po 2° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po pobrežie Francúzska na Cap de la Hague; potom severovýchodným smerom pozdĺž pobrežia Francúzska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIe

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na južnom pobreží Anglicka na 2° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom južným a západným smerom pozdĺž pobrežia Anglicka do bodu na juhozápadnom pobreží na 50° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 7° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 49° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Francúzska; potom severným a severovýchodným smerom pozdĺž pobrežia Francúzska do Cap de la Hague; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIf

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na južnom pobreží Walesu na 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 51° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 6° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 50° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 7° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 50° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Anglicka; potom pozdĺž juhozápadného pobrežia Anglicka a južného pobrežia Walesu do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIfg

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Walesu na 52° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po juhovýchodné pobrežie Írska; potom juhozápadným smerom pozdĺž pobrežia Írska na miesto na 9° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 50° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 7° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 50° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 6° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 51° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po južné pobrežie Walesu; potom severozápadným smerom pozdĺž pobrežia Walesu do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIfh

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 50° 00' severnej zemepisnej šírky, 7° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 9° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 49° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 7° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIfj

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Írska na 52° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 9° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po južné pobrežie Írska; potom severným smerom pozdĺž pobrežia Írska do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť VIIfj 1

Tá časť spadajúca pod časť VIIfj, ktorá je ohraničená hranicou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
48,43 S	12,00 Z
48,42 S	11,99 Z
48,39 S	11,87 Z
48,36 S	11,75 Z
48,33 S	11,64 Z
48,30 S	11,52 Z
48,27 S	11,39 Z
48,25 S	11,27 Z
48,23 S	11,14 Z
48,21 S	11,02 Z
48,19 S	10,89 Z
48,17 S	10,77 Z
48,03 S	10,68 Z
48,00 S	10,64 Z
48,00 S	12,00 Z
48,43 S	12,00 Z

— ICES štatistická podčasť VIIfj 2

Tá časť spadajúca pod časť VIIfj, ktorá nepatrí do podčasti VIIfj 1.

— ICES štatistická časť VIIfk

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 52° 30' severnej zemepisnej šírky, 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 12° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť VIIk 1

Tá časť spadajúca pod časť VIIk vymedzená hranicami spájajúcimi tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
48,00 S	18,00 Z
52,50 S	18,00 Z
52,50 S	16,06 Z
52,44 S	16,07 Z
52,36 S	16,08 Z
52,27 S	16,09 Z
52,19 S	16,09 Z
52,11 S	16,09 Z
52,02 S	16,08 Z
51,94 S	16,07 Z
51,85 S	16,07 Z
51,77 S	16,05 Z
51,68 S	16,04 Z
51,60 S	16,02 Z
51,52 S	15,99 Z
51,43 S	15,96 Z
51,34 S	15,93 Z
51,27 S	15,90 Z
51,18 S	15,86 Z
51,10 S	15,82 Z
51,02 S	15,77 Z
50,94 S	15,73 Z
50,86 S	15,68 Z
50,78 S	15,63 Z
50,70 S	15,57 Z
50,62 S	15,52 Z
50,54 S	15,47 Z
50,47 S	15,42 Z
50,39 S	15,36 Z
50,32 S	15,30 Z
50,24 S	15,24 Z
50,17 S	15,17 Z
50,10 S	15,11 Z
50,03 S	15,04 Z
49,96 S	14,97 Z
49,89 S	14,89 Z
49,82 S	14,82 Z
49,75 S	14,74 Z
49,69 S	14,65 Z
49,62 S	14,57 Z
49,56 S	14,48 Z
49,50 S	14,39 Z
49,44 S	14,30 Z
49,38 S	14,22 Z
49,32 S	14,13 Z
49,27 S	14,04 Z

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
49,21 S	13,95 Z
49,15 S	13,86 Z
49,10 S	13,77 Z
49,05 S	13,67 Z
49,00 S	13,57 Z
48,95 S	13,47 Z
48,90 S	13,37 Z
48,86 S	13,27 Z
48,81 S	13,17 Z
48,77 S	13,07 Z
48,73 S	12,96 Z
48,69 S	12,85 Z
48,65 S	12,74 Z
48,62 S	12,64 Z
48,58 S	12,54 Z
48,55 S	12,43 Z
48,52 S	12,32 Z
48,49 S	12,22 Z
48,46 S	12,11 Z
48,43 S	12,00 Z
48,00 S	18,00 Z

— ICES štatistická podčasť VIIk 2

Tá časť spadajúca pod časť VIIk, ktorá nie je zahrnutá do podčasti VIIk 1.

ICES štatistická podoblasť VIII

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Francúzska na 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 43° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po západné pobrežie Španielska; potom severným smerom pozdĺž pobrežia Španielska a Francúzska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIIa

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Francúzska na 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 47° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 6° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 47° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 46° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po pobrežie Francúzska; potom severozápadným smerom pozdĺž pobrežia Francúzska do východiskového bodu

— ICES štatistická časť VIIIb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na západnom pobreží Francúzska na 46° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 45° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 3° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 44° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 2° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po severné pobrežie Španielska; potom pozdĺž severného pobrežia Španielska a západného pobrežia Francúzska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIIc

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na severnom pobreží Španielska na 2° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 44° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 43° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po západné pobrežie Španielska; potom severným a východným smerom pozdĺž pobrežia Španielska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť VIIId

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 48° 00' severnej zemepisnej šírky, 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 44° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 3° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 45° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 4° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 46° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 5° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 47° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 6° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 47° 30' severnej zemepisnej šírky, potom na západ po 8° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť VIIIId 1

Tá časť spadajúca pod časť VIIIId, ktorá je ohraničená hranicou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
48,00 S	11,00 Z
48,00 S	10,64 Z
47,77 S	10,37 Z
47,45 S	09,89 Z
46,88 S	09,62 Z
46,34 S	10,95 Z
46,32 S	11,00 Z
48,00 S	11,00 Z

— ICES štatistická podčasť VIIIId 2

Tá časť spadajúca pod časť VIIIId nezahrnutá do podčasti VIIIId 1.

— ICES štatistická časť VIIIe

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 48° 00' severnej zemepisnej šírky, 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 43° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť VIIIe 1

Tá časť spadajúca pod časť VIIIe ohraničená hranicou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
43,00 S	18,00 Z
48,00 S	18,00 Z
48,00 S	11,00 Z
46,32 S	11,00 Z
44,72 S	13,31 Z
44,07 S	13,49 Z
43,00 S	13,80 Z

— ICES štatistická podčasť VIIIe 2

Tá časť spadajúca pod časť VIIIe nezahrnutá do podčasti VIIIe 1.

ICES štatistická podoblasť IX

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na severozápadnom pobreží Španielska na 43° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 36° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po miesto na južnom pobreží Španielska (Punta Marroquiská úžina) na 5° 36' západnej zemepisnej dĺžky; potom severozápadným smerom pozdĺž juhozápadného pobrežia Španielska, pobrežia Portugalska a severozápadného pobrežia Španielska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť IXa

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na severozápadnom pobreží Španielska na 43° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 36° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po miesto na južnom pobreží Španielska (Punta Marroquiská úžina) na 5° 36' západnej zemepisnej dĺžky; potom severozápadným smerom pozdĺž juhozápadného pobrežia Španielska, pobrežia Portugalska a severozápadného pobrežia Španielska do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť IXb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 43° 00' severnej zemepisnej šírky, 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 36° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť IXb 1

Tá časť spadajúca pod časť IXb ohraničená čiarami spájajúcimi tieto body:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
43,00 S	18,00 Z
43,00 S	13,80 Z
42,88 S	13,84 Z
42,04 S	13,64 Z
41,38 S	13,27 Z
41,13 S	13,27 Z
40,06 S	13,49 Z
38,75 S	13,78 Z
38,17 S	13,69 Z
36,03 S	12,73 Z
36,04 S	15,30 Z
36,02 S	17,90 Z
36,00 S	18,00 Z
43,00 S	18,00 Z

— ICES štatistická podčasť IXb 2

Tá časť spadajúca pod časť IXb nezahrnutá do podčasti IXb 1.

ICES štatistická podoblasť X

Vody ohraničené hranicou začínajúcou v bode na 48° 00' severnej zemepisnej šírky, 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 42° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 36° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť Xa

Tá časť podoblasti X, ktorá leží južne od 43° severnej zemepisnej šírky.

— ICES štatistická podčasť Xa 1

Tá časť spadajúca pod časť Xa ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
36,00 S	18,00 Z
36,00 S	22,25 Z
37,58 S	20,62 Z
39,16 S	21,32 Z
40,97 S	23,91 Z
41,35 S	24,65 Z
41,91 S	25,79 Z
42,34 S	28,45 Z
42,05 S	29,95 Z
41,02 S	35,11 Z
40,04 S	35,26 Z
38,74 S	35,48 Z
36,03 S	31,76 Z
36,00 S	32,03 Z
36,00 S	42,00 Z

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
43,00 S	42,00 Z
43,00 S	18,00 Z
36,00 S	18,00 Z

— ICES štatistická podčasť Xa 2

Tá časť spadajúca pod časť Xa nezahrnutá do podčasti Xa 1.

— ICES štatistická časť Xb

Tá časť podoblasti X, ktorá leží severne od 43° severnej zemepisnej šírky.

ICES štatistická podoblasť XII

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na 62° 00' severnej zemepisnej šírky, 15° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na západ po 27° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 59° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na západ po 42° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 48° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 18° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 60° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 15° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever do východiskového bodu.

— ICES štatistická časť XIIa

Tá časť spadajúca pod podoblasť XII, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
62,00 S	15,00 Z
62,00 S	27,00 Z
59,00 S	27,00 Z
59,00 S	42,00 Z
52,50 S	42,00 Z
52,50 S	18,00 Z
54,50 S	18,00 Z
54,50 S	24,00 Z
60,00 S	24,00 Z
60,00 S	18,00 Z
60,00 S	15,00 Z
62,00 S	15,00 Z

— ICES štatistická podčasť XIIa 1

Tá časť spadajúca pod časť XIIa, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
52,50 S	42,00 Z
56,55 S	42,00 Z
56,64 S	41,50 Z
56,75 S	41,00 Z
56,88 S	40,50 Z
57,03 S	40,00 Z
57,20 S	39,50 Z
57,37 S	39,00 Z
57,62 S	38,50 Z
57,78 S	38,25 Z

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
57,97 S	38,00 Z
58,26 S	37,50 Z
58,50 S	37,20 Z
58,63 S	37,00 Z
59,00 S	36,77 Z
59,00 S	27,00 Z
60,85 S	27,00 Z
60,69 S	26,46 Z
60,45 S	25,09 Z
60,37 S	23,96 Z
60,22 S	23,27 Z
60,02 S	21,76 Z
60,00 S	20,55 Z
60,05 S	18,65 Z
60,08 S	18,00 Z
60,00 S	18,00 Z
60,00 S	24,00 Z
54,50 S	24,00 Z
54,50 S	18,00 Z
52,50 S	18,00 Z
52,50 S	42,00 Z

— ICES štatistická podčasť XIIa 2

Tá časť spadajúca pod časť XIIa, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
60,00 S	20,55 Z
60,00 S	15,00 Z
60,49 S	15,00 Z
60,44 S	15,22 Z
60,11 S	17,32 Z
60,05 S	18,65 Z
60,00 S	20,55 Z

— ICES štatistická podčasť XIIa 3

Tá časť spadajúca pod časť XIIa, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
59,00 S	42,00 Z
56,55 S	42,00 Z
56,64 S	41,50 Z
56,75 S	41,00 Z
56,88 S	40,50 Z
57,03 S	40,00 Z
57,20 S	39,50 Z
57,37 S	39,00 Z
57,62 S	38,50 Z

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
57,78 S	38,25 Z
57,97 S	38,00 Z
58,26 S	37,50 Z
58,63 S	37,00 Z
59,00 S	36,77 Z
59,00 S	42,00 Z

— ICES štatistická podčasť XIIa 4

Tá časť spadajúca pod časť XIIa, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
62,00 S	27,00 Z
60,85 S	27,00 Z
60,69 S	26,46 Z
60,45 S	25,09 Z
60,37 S	23,96 Z
60,22 S	23,27 Z
60,02 S	21,76 Z
60,00 S	20,55 Z
60,05 S	18,65 Z
60,11 S	17,32 Z
60,44 S	15,22 Z
60,49 S	15,00 Z
62,00 S	15,00 Z
62,00 S	27,00 Z

— ICES štatistická časť XIIb

Tá časť spadajúca pod podoblasť XII, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
60,00 S	18,00 Z
54,50 S	18,00 Z
54,50 S	24,00 Z
60,00 S	24,00 Z
60,00 S	18,00 Z

— ICES štatistická časť XIIc

Tá časť spadajúca pod podoblasť XII, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto súradnice:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
52,50 S	42,00 Z
48,00 S	42,00 Z
48,00 S	18,00 Z
52,50 S	18,00 Z
52,50 S	42,00 Z

ICES štatistická podoblasť XIV

Vody ohraničené hranicou od geografického severného pólu pozdĺž poludníka na 40° 00' západnej zemepisnej dĺžky po severné pobrežie Grónska; potom východným a južným smerom pozdĺž pobrežia Grónska na miesto na 44° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 59° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 27° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po 68° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po geografický severný pól.

— ICES štatistická časť XIVa

Vody ohraničené hranicou od geografického severného pólu pozdĺž poludníka na 40° 00' západnej zemepisnej dĺžky po severné pobrežie Grónska; potom východným a južným smerom pozdĺž pobrežia Grónska na miesto pri Cape Savary na 68° 30' severnej zemepisnej šírky; potom na juh pozdĺž poludníka na 27° 00' západnej zemepisnej dĺžky po 68° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 11° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po geografický severný pól.

— ICES štatistická časť XIVb

Vody ohraničené hranicou začínajúcou na mieste na južnom pobreží Grónska na 44° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na juh po 59° 00' severnej zemepisnej šírky; potom na východ po 27° 00' západnej zemepisnej dĺžky; potom na sever po miesto pri Cape Savary na 68° 30' severnej zemepisnej šírky; potom juhozápadným smerom pozdĺž pobrežia Grónska do východiskového bodu.

— ICES štatistická podčasť XIVb 1

Tá časť spadajúca pod časť XIVb, ktorá je ohraničená čiarou spájajúcou tieto koordináty:

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
59,00 S	27,00 Z
59,00 S	36,77 Z
59,35 S	36,50 Z
59,50 S	36,35 Z
59,75 S	36,16 Z
60,00 S	35,96 Z
60,25 S	35,76 Z
60,55 S	35,50 Z
60,75 S	35,37 Z
61,00 S	35,15 Z
61,25 S	34,97 Z
61,50 S	34,65 Z
61,60 S	34,50 Z
61,75 S	34,31 Z
61,98 S	34,00 Z
62,25 S	33,70 Z
62,45 S	33,53 Z
62,50 S	33,27 Z
62,56 S	33,00 Z
62,69 S	32,50 Z
62,75 S	32,30 Z
62,87 S	32,00 Z
63,03 S	31,50 Z
63,25 S	31,00 Z
63,31 S	30,86 Z
63,00 S	30,61 Z
62,23 S	29,87 Z
61,79 S	29,25 Z
61,44 S	28,61 Z

Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka
61,06 S	27,69 Z
60,85 S	27,00 Z
59,00 S	27,00 Z

— ICES štatistická podčasť XIVb 2

Tá časť spadajúca pod časť XIVb, ktorá nie je zahrnutá do podčasti XIVb 1.

—

PRÍLOHA IV

Formát na predloženie údajov o úlovku pre severovýchodný Atlantik

Magnetické nosiče

Počítačové pásky: Deväťstopové s hustotou 1 600 alebo 6 250 BPI a EBCDIC alebo ASCII kódovaním, výhodnejšie neoznačené. Ak označené, koncovka súboru by mala byť pripojená.

Diskety: MS-DOS-formátované 3,5 ''; 720 K alebo 1,4 Mbytové alebo 5,25 ''; 360 K alebo 1,2 Mbytové.

Nahrany formát

Pole číslo	Položka	Pripomienky
1 až 4	krajina (ISO 3-písmenový kód)	napr. FRA = Francúzsko
5 až 6	rok	napr. 90 = 1990
7 až 8	FAO hlavná rybolovná oblasť	27 = Severovýchodný Atlantik
9 až 15	časť	napr. IV a = ICES časť IV a
16 až 18	druh	3-číselný identifikátor
19 až 26	úlovok	metrické tony

Poznámky:

- Všetky číselné polia by mali byť centrovane vpravo s prázdnyimi miestami vpredu. Všetky abecedné políčka by mali byť vľavo centrovane s prázdnyimi miestami vzadu.
- Úlovok sa zapisuje v ekvivalente živej hmotnosti po vylodení zaokrúhlenom na najbližšiu metrickú tonu.
- Množstvá (políčka 19 až 26) s menej ako polovicou jednotky by mali byť zapisované ako „- 1“.
- Neznáme množstvá (políčka 19 až 26) by mali byť zapisované ako „- 2“.

PRÍLOHA V

FORMÁT PRE ZASIELANIE ÚDAJOV NA MAGNETICKÝCH MÉDIACH O RYBOLOVE V SEVEROVÝ
CHODNOM ATLANTIKU

A. Kódovací formát

Údaje by mali byť zasielané ako záznamy s premenlivou dĺžkou s dvojbodkou (:) medzi poliami záznamu. Každý záznam by mal obsahovať nasledovné polia:

Pole	Poznámky
štát	3-písmenkový kód (napr.: FRA = Francúzsko)
rok	napr.: 2001 alebo 01
hlavné rybolovné oblasti podľa FAO	27 = severovýchodný Atlantik
oblasť	napr.: IV a = podoblasť 4a podľa ICES
druhy	3-písmenkový identifikátor
úlovok	v tonách

- a) úlovok má byť zaznamenaný v živej hmotnosti zaokrúhlene v tonách v ekvivalente pri vylodovaní
- b) Množstvá menšie ako polovica jednotky by mali byť zaznamenané ako „-1“
- c) Kódy štátov

Rakúsko	AUT
Belgicko	BEL
Bulharsko	BGR
Cyprus	CYP
Česká republika	CZE
Nemecko	DEU
Dánsko	DNK
Španielsko	ESP
Estónsko	EST
Fínsko	FIN
Francúzsko	FRA
Spojené kráľovstvo	GBR
Anglicko a Wales	GBRA
Škótsko	GBRB
Severné Írsko	GBRC
Grécko	GRC
Maďarsko	HUN
Írsko	IRL
Island	ISL
Taliansko	ITA
Litva	LTU
Luxembursko	LUX
Lotyšsko	LVA
Malta	MLT
Holandsko	NLD
Nórsko	NOR
Poľsko	POL
Portugalsko	PRT

Rumunsko	ROU
Slovensko	SVK
Slovinsko	SVN
Švédsko	SWE
Turecko	TUR

B. Metóda prenosu údajov do Európskej komisie

Pokiaľ je možné, údaje by mali byť prenášané v elektronickej podobe (napríklad ako príloha k e-mailom).

Inak bude akceptvané aj doručenie súborov na diskete 3,5".

PRÍLOHA VI

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Rady (EHS) č. 3880/91
(Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1)

Nariadenie Komisie (ES) č. 1637/2001
(Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 20).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 Iba bod 4 prílohy I
(Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

Nariadenie Komisie (ES) č. 448/2005
(Ú. v. EÚ L 74, 19.3.2005, s. 5).

PRÍLOHA VII

Tabuľka zhody

Nariadenie (EHS) č. 3880/91	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 3	článok 3
článok 4 prvý pododsek	článok 4 prvý odsek
—	článok 4 druhý odsek
článok 4 druhý pododsek	článok 4 tretí odsek
článok 5 ods. 1 a 2	článok 5 ods. 1 a 2
článok 5 ods. 3	—
článok 6 ods. 1 a 2	článok 6 ods. 1 a 2
článok 6 ods. 3	—
článok 6 ods. 4	článok 6 ods. 3
—	článok 7
článok 7	článok 8
príloha I	príloha I
príloha II	príloha II
príloha III	príloha III
príloha IV	príloha IV
—	príloha V
—	príloha VI
—	príloha VII

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 219/2009

z 11. marca 2009

o prispôsobení určitých nástrojov, na ktoré sa vzťahuje postup uvedený v článku 251 zmluvy, rozhodnutiu Rady 1999/468/ES, pokiaľ ide o regulačný postup s kontrolou**Prispôsobenie právnych aktov regulačnému postupu s kontrolou – druhá časť**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37, článok 44 ods. 1, článok 71, článok 80 ods. 2, článok 95, článok 152 ods. 4 písm. b), článok 175 ods. 1 a články 179 a 285,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽²⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁴⁾, bolo zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES ⁽⁵⁾, ktorým sa zaviedol regulačný postup s kontrolou na prijatie opatrení, ktoré majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky základného nástroja prijatého v súlade s postupom uvedeným v článku 251 zmluvy, okrem iného vypustením niektorých z uvedených prvkov alebo doplnením tohto nástroja o nové nepodstatné prvky.

- (2) V súlade s vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ⁽⁶⁾ týkajúcim sa rozhodnutia 2006/512/ES, aby bol regulačný postup s kontrolou uplatniteľný na nástroje, ktoré sú už účinné a ktoré boli prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 251 zmluvy, musia byť tieto nástroje upravené v súlade s uplatniteľnými postupmi.

- (3) Keďže zmeny a doplnenia vykonané v nástrojoch sú čisto technickej povahy a týkajú sa len postupu vo výbore, v prípade smerníc nevyžadujú transpozíciu zo strany členských štátov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nástroje, ktoré sa uvádzajú v prílohe, sa prispôbujú v súlade s uvedenou prílohou rozhodnutiu 1999/468/ES zmenenému a doplnenému rozhodnutím 2006/512/ES.

Článok 2

Odkazy na ustanovenia nástrojov uvedené v prílohe sa považujú za odkazy na uvedené ustanovenia, ako sú upravené týmto nariadením.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

predseda

A. VONDRA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 224, 30.8.2008, s. 35.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 117, 14.5.2008, s. 1.

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 23. septembra 2008 (zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 16. februára 2009.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 255, 21.10.2006, s. 1.

PRÍLOHA

1. HUMANITÁRNA POMOC

Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 1257/96, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie vykonávacích opatrení k tomuto nariadeniu. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 1257/96 jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 1257/96 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 13 sa štvrtý odsek nahrádza takto:

„Rozhodnutia pokračovať v operáciách, prijaté formou núdzového postupu, Komisia prijme v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 17 ods. 2 a v rámci limitov stanovených v článku 15 ods. 2 druhej zarážke.“;

2. článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

1. Komisia prijme vykonávacie opatrenia k tomuto nariadeniu. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 17 ods. 4.

2. Komisia, konajúc v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 17 ods. 3:

- rozhodne o financovaní ochranných operácií humanitárnej pomoci uvedených v článku 2 písm. c) Spoločenstvom,
- rozhodne o priamej akcii Komisie alebo o finančnej akcii špecializovaných agentúr členských štátov.

3. Komisia, konajúc v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 17 ods. 2:

- schváli celkové plány, ktoré majú za cieľ zabezpečiť uskutočnenie akcií v príslušnej krajine alebo regióne, kde rozsah a zložitosť humanitárnej krízy dosahuje také rozmery, že táto kríza bude pravdepodobne pokračovať, ako aj rozpočty na tieto plány. V tomto kontexte Komisia a členské štáty preskúmajú priority, ktoré treba stanoviť pri realizácii týchto celkových plánov,
- rozhodne o projektoch, ktorých hodnota prekračuje 2 milióny ECU bez toho, aby bol dotknutý článok 13.“;

3. článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

(¹) Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1.

2. PODNIKANIE

2.1. **Smernica Rady 75/324/EHS z 20. mája 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa aerosólových rozprašovačov ⁽¹⁾**

Pokiaľ ide o smernicu 75/324/EHS, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie nevyhnutných technických úprav tejto smernice a požadovaných zmien a doplnení na prispôbenie prílohy technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 75/324/EHS, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 75/324/EHS sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Komisia prijme požadované zmeny a doplnenia na prispôbenie prílohy k tejto smernici technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 2.“;

2. článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

b) odsek 3 sa vypúšťa;

3. článok 10 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia môže prijať nevyhnutné technické úpravy tejto smernice. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 2. V takomto prípade členský štát, ktorý prijal ochranné opatrenie, môže ponechať tieto opatrenia v platnosti do doby, keď úpravy nadobudnú účinnosť.“

2.2. **Smernica Rady 93/15/EHS z 5. apríla 1993 o zosúladení ustanovení týkajúcich sa uvádzania výbušnín na trh a ich kontroly pre civilné použitie ⁽²⁾**

Pokiaľ ide o smernicu 93/15/EHS, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie smernice so zreteľom na prípadné budúce zmeny a doplnenia odporúčaní Organizácie Spojených národov a na stanovenie podmienok pre uplatňovanie článku 14 druhého odseku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 93/15/EHS jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 93/15/EHS sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

1. Komisii pomáha výbor.

2. Výbor skúma všetky záležitosti týkajúce sa uplatňovania tejto smernice.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(1) Ú. v. ES L 147, 9.6.1975, s. 40.

(2) Ú. v. ES L 121, 15.5.1993, s. 20.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

5. Komisia v súlade s riadiacim postupom uvedeným v odseku 3 prijme vykonávacie opatrenia, predovšetkým so zreteľom na prípadné budúce zmeny a doplnenia odporúčaní Organizácie Spojených národov.;

2. druhý odsek článku 14 sa nahrádza takto:

„Členské štáty overia, či títo podnikatelia majú taký systém sledovania výbušnín, aby bolo kedykoľvek možné určiť ich držiteľa. Komisia môže prijať opatrenia ustanovujúce podmienky pre uplatňovanie tohto odseku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 4.“

2.3. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 týkajúca sa aproximácie právnych predpisov členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2000/14/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie vykonávacích opatrení na prispôbenie prílohy III technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2000/14/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2000/14/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 18 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

b) odsek 3 sa vypúšťa;

2. vkladá sa tento článok:

„Článok 18a

Komisia prijme vykonávacie opatrenia na prispôbenie prílohy III technickému pokroku, pokiaľ tieto nebudú mať žiadny priamy vplyv na nameranú hladinu akustického výkonu zariadení uvedených v článku 12, najmä vložení odkazov na príslušné európske normy.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 18 ods. 2.“;

3. v článku 19 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) pomáha Komisii pri prispôbovaní prílohy III technickému pokroku“.

2.4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 z 13. októbra 2003 o hnojivách ⁽²⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 2003/2003, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie jeho príloh technickému pokroku, na prispôbenie metód merania, odberu vzoriek a analýzy, na prijatie predpisov týkajúcich sa kontrolných opatrení a zahrnutie nových druhov hnojív vyrábaných v ES. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 2003/2003, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 162, 3.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 304, 21.11.2003, s. 1.

Nariadenie (ES) č. 2003/2003 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 29 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia upraví a zmodernizuje metódy merania, odberu vzoriek a analýzy a pokiaľ je to možné, použije európske normy. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 32 ods. 3. Rovnaký postup platí aj pre prijatie vykonávacích predpisov potrebných na určenie kontrolných opatrení stanovených v tomto článku a v článkoch 8, 26 a 27. Tieto pravidlá majú riešiť najmä otázku frekvencie opakovania testov, ako aj opatrenia zamerané na zabezpečenie toho, že hnojivo uvedené na trh je totožné s testovaným hnojivom.“;

2. článok 31 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia prispôsobí prílohu I s cieľom zahrnúť nové druhy hnojív.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia prispôsobí prílohy s cieľom zohľadniť technický pokrok.“;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 3, zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 32 ods. 3.“;

3. článok 32 sa nahrádza takto:

„Článok 32

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

2.5. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/9/ES z 11. februára 2004 o inšpekcii a overovaní správnej laboratórnej praxe (SLP) (kodifikované znenie) ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2004/9/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie prílohy I technickému pokroku a na zmenu formulácie v článku 2 ods. 2. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2004/9/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2004/9/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 6 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak Komisia zväží, že sú nevyhnutné zmeny a doplnenia tejto smernice s cieľom vyriešiť záležitosti uvedené v odseku 1, prijme tieto zmeny a doplnenia.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 28.

2. článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. Komisii pomáha výbor zriadený na základe článku 29 ods. 1 smernice Rady 67/548/EHS (*), ďalej len „výbor“.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.“;

3. článok 8 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia prijme vykonávacie opatrenia, ktorými:

- a) upraví formuláciu uvedenú v článku 2 ods. 2;
- b) prispôbi prílohu I s cieľom zohľadniť technický pokrok.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

2.6. **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/10/ES z 11. februára 2004 o zosúladovaní zákonov, predpisov a správnych opatrení uplatňovaných na zásady správnej laboratórnej praxe a overovanie ich uplatňovania pri testoch chemických látok (kodifikované znenie) ⁽¹⁾**

Pokiaľ ide o smernicu 2004/10/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie prílohy I technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2004/10/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2004/10/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. vkladá sa tento článok:

„Článok 3a

Komisia môže prispôbiť prílohu I technickému pokroku so zreteľom na zásady SLP.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 4 ods. 2.“;

2. článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Komisii pomáha výbor zriadený na základe článku 29 ods. 1 smernice Rady 67/548/EHS (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 44.

3. v článku 5 ods. 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Komisia môže prijať vykonávacie opatrenia na uskutočnenie nevyhnutných technických úprav tejto smernice.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 4 ods. 2.

V prípade uvedenom v treťom pododseku členský štát, ktorý prijal bezpečnostné opatrenia, si ich môže ponechať, až kým tieto úpravy nenadobudnú účinnosť.“

2.7. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 273/2004 z 11. februára 2004 o prekurzoroch drog ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 273/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená prijať predpisy na vykonávanie tohto nariadenia. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 273/2004, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 273/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 14 sa mení a dopĺňa takto:

- a) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Ak je to potrebné, Komisia prijme vykonávacie opatrenia na:“;

- b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„Opatrenia uvedené v prvom odseku písm. a) až e) zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 3.

Opatrenia uvedené v prvom odseku písm. f) sa prijímú v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 15 ods. 2.“;

2. článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 30 nariadenia Rady (ES) č. 111/2005 (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2005, s. 1.“

2.8. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 z 31. marca 2004 o detergentoch ⁽²⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 648/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie jeho príloh a prijatie všetkých potrebných zmien alebo doplnení potrebných pre uplatnenie ustanovení uvedeného nariadenia na detergenty na báze rozpúšťadla podľa potreby. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 648/2004, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

(1) Ú. v. EÚ L 47, 18.2.2004, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 1.

Nariadenie (ES) č. 648/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. odôvodnenie 27 sa vypúšťa;
2. článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor.
 2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.
 3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;
3. článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Prispôsobenie príloh

1. Komisia prijme prípadné zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie príloh a, pokiaľ je to možné, použije európske normy.
2. Komisia prijme prípadné zmeny alebo doplnenia potrebné pre uplatnenie ustanovení tohto nariadenia na detergenty na báze rozpúšťadla.
3. Opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.“;
4. v prílohe VII bode A sa šiesty odsek nahrádza takto:

„Ak SCCNFP neskôr vytvorí pre aromatické alergény jednotlivé obmedzenia koncentrácie na základe rizika, Komisia navrhne prijatie týchto obmedzení namiesto uvedeného 0,01 % limitu. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.“

2.9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 726/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôsobenie niektorých jeho ustanovení a príloh, na prijatie nových ustanovení a na stanovenie špecifických podmienok uplatňovania. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 726/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 726/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 3 ods. 4 nahrádza takto:

„4. Po konzultácii s príslušným výborom agentúry môže Komisia prispôsobiť prílohu technickému a vedeckému pokroku a môže prijať všetky potrebné zmeny a doplnenia bez toho, aby sa rozšírila pôsobnosť centralizovaného postupu.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

2. v článku 14 ods. 7 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Komisia prijme nariadenie ustanovujúce podmienky pre udelenie takéhoto povolenia. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

3. článok 16 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Po konzultácii s agentúrou Komisia prijme potrebné ustanovenia pre skúšky zmenených liekov na účely povolení na uvedenie na trh prostredníctvom nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

4. článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Držiteľ povolenia na uvedenie na trh pre liek na humánne použitie zabezpečí, aby všetky podozrenia na závažné neočakávané nežiaduce reakcie a akékoľvek podozrenie prenosu ktoréhokoľvek infekčného agensa vyskytujúceho sa na území tretej krajiny prostredníctvom lieku boli bezodkladne oznámené členským štátom a agentúre, a to najneskôr do 15 dní po prijatí týchto informácií. Komisia prijme opatrenia na hlásenie podozrení neočakávaných nežiaducich reakcií, ktoré nie sú závažného charakteru, či už sa vyskytli v Spoločenstve, alebo v tretej krajine. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

- b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže stanoviť opatrenia, ktorými sa mení a dopĺňa odsek 3 na základe skúseností získaných jeho vykonávaním. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

5. článok 29 sa nahrádza takto:

„Článok 29

Komisia môže prijať všetky zmeny a doplnenia, ktoré môžu byť potrebné na aktualizáciu ustanovení tejto kapitoly s cieľom zohľadniť vedecko-technický pokrok. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

6. článok 41 ods. 6 sa nahrádza takto:

„6. Po konzultácii s agentúrou Komisia prijme potrebné ustanovenia pre skúšky zmenených liekov na účely povolení na uvedenie na trh formou nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

7. článok 49 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Držiteľ povolenia na uvedenie na trh pre liek na veterinárne použitie zabezpečí, aby všetky podozrenia na závažné neočakávané nežiaduce reakcie a nežiaduce reakcie ľudí a akékoľvek podozrenie prenosu akéhokoľvek infekčného agensa prostredníctvom lieku vyskytujúceho sa na území tretej krajiny boli bezodkladne oznámené členským štátom a agentúre, a to najneskôr do 15 dní od prijatia týchto informácií. Komisia prijme opatrenia na hlásenie podozrení neočakávaných nežiaducich reakcií, ktoré nie sú závažného charakteru, či už sa vyskytli v Spoločenstve, alebo v tretej krajine. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

- b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže stanoviť opatrenia, ktorými sa mení a dopĺňa odsek 3 na základe skúseností získaných jeho vykonávaním. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

8. článok 54 sa nahrádza takto:

„Článok 54

Komisia môže prijať akékoľvek zmeny a doplnenia, ktoré môžu byť potrebné na aktualizáciu ustanovení tejto kapitoly, s cieľom zohľadniť vedecko-technický pokrok. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

9. článok 70 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia však prijme opatrenia vymedzujúce okolnosti, za ktorých malé a stredné podniky môžu platiť znížené poplatky, odložiť úhradu poplatku alebo dostať administratívnu pomoc. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

10. v článku 84 ods. 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Na žiadosť agentúry môže Komisia uložiť finančné pokuty držiteľom povolení na uvedenie na trh udelených podľa tohto nariadenia, ak nedodržia určité povinnosti stanovené v súvislosti s týmito povoleniami. Maximálne sumy, ako aj podmienky a spôsoby vyberania týchto pokút určí Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 87 ods. 2a.“;

11. článok 87 sa mení a dopĺňa takto:

- a) vkladá sa tento odsek:

„2a. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

- b) odsek 4 sa vypúšťa.

3. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

3.1. **Smernica Rady 82/883/EHS z 3. decembra 1982 o postupoch pre dozor a monitorovanie životného prostredia zasiahnutého odpadom z výroby oxidu titaničitého ⁽¹⁾**

Pokiaľ ide o smernicu 82/883/EHS, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie obsahu príloh, konkrétne parametrov uvedených v stĺpci „nepovinné“ a referenčných metód merania, vedeckému a technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 82/883/EHS, musia sa prijať prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 82/883/EHS sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Komisia prijme zmeny a doplnenia potrebné na prispôbenie obsahu príloh, konkrétne parametrov uvedených v stĺpci „nepovinné“ a referenčných metód merania vedeckému a technickému pokroku.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 2.“;

2. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

1. Komisii pomáha výbor.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 378, 31.12.1982, s. 1.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

3.2. Smernica Rady 86/278/EHS z 12. júna 1986 o ochrane životného prostredia a najmä pôdy pri použití splaškových kalov v poľnohospodárstve ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 86/278/EHS, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie ustanovení príloh technickému a vedeckému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 86/278/EHS, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 86/278/EHS sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Komisia prispôbí technickému a vedeckému pokroku ustanovenia príloh k tejto smernici, okrem parametrov a hodnôt uvedených v prílohách I A, I B a I C, akýchkoľvek faktorov, ktoré môžu ovplyvniť posudzovanie hodnôt a parametrov pre analýzy uvedené v prílohách II A a II B.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 2.“;

2. článok 15 sa nahrádza takto:

„Článok 15

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

3.3. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov ⁽²⁾

Pokiaľ ide o smernicu 94/62/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená preskúmať a v prípade potreby zmeniť ilustračné príklady definície obalov a určiť podmienky, za ktorých sa hladina koncentrácie ťažkých kovov prítomná v obaloch alebo obalových komponentoch nevzťahuje na niektoré materiály a uzatvorené reťazce výrobkov, druhy obalov, na ktoré sa nevzťahuje hladina koncentrácie, a technické opatrenia nevyhnutné na odstránenie ťažkostí, ktoré sa vyskytnú pri uplatňovaní ustanovení tejto smernice. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 94/62/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 94/62/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 3 ods. 1 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Komisia v prípade potreby preskúma a podľa potreby zmení ilustračné príklady definície obalov uvedené v prílohe I. Prednostne sa riešia tieto položky: obaly na CD a videá, kvetináče, rúrky a valce, okolo ktorých je ovinutý pružný materiál, podkladový papier zo samolepiek a baliaci papier. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 21 ods. 3.“;

2. článok 11 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia určí podmienky, za ktorých sa hladiny koncentrácie uvedené v odseku 1 nevzťahujú na recyklované materiály a reťazce výrobkov, ktoré sa vyrábajú v uzatvorenom a kontrolovanom okruhu, ako aj druhy obalov, na ktoré sa vzťahuje výnimka z požiadavky uvedenej v odseku 1 tretej zarážke.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 4.7.1986, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 10.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 21 ods. 3.;"

3. článok 12 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Na účely harmonizácie charakteristík a uvádzania predkladaných údajov a aby údaje členských štátov boli kompatibilné, členské štáty poskytnú dostupné údaje Komisii vo formátoch, ktoré Komisia schváli na základe prílohy III v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 2.“;

4. článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Prispôsobenie vedecko-technickému pokroku

1. Zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie identifikačného systému (uvedeného v článku 8 ods. 2 a v článku 10 druhom odseku poslednej zarážke) a formátov databázového systému (uvedeného v článku 12 ods. 3 a v prílohe III) vedecko-technickému pokroku sa prijímú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 21 ods. 2.

2. Komisia prijme zmeny a doplnenia nevyhnutné na prispôsobenie ilustračných príkladov definície obalov (uvedených v prílohe I) vedecko-technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 21 ods. 3.“;

5. článok 20 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia určí technické opatrenia potrebné na riešenie akýchkoľvek ťažkostí, ktoré sa objavia pri uplatňovaní ustanovení tejto smernice, najmä pokiaľ ide o inertné obalové materiály uvedené na trh Spoločenstva vo veľmi malých množstvách (t. j. približne 0,1 % hmotnosti), primárne obaly pre zdravotnícke pomôcky a farmaceutické výrobky, malé obaly a luxusné obaly. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 21 ods. 3.“;

6. článok 21 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

3.4. Smernica Rady 1999/32/ES z 26. apríla 1999 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 1999/32/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na stanovenie kritérií na používanie technológií znižovania emisií loďami všetkých vlajok v uzavretých prístavoch, prístavištiach a ústiach riek Spoločenstva a na prijatie potrebných zmien a doplnení na uskutočnenie technických úprav niektorých ustanovení so zreteľom na vedecko-technický pokrok. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 1999/32/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 1999/32/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 4c ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia stanoví kritériá na používanie technológií znižovania emisií loďami všetkých vlajok v uzavretých prístavoch, prístavištiach a ústiach riek Spoločenstva. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2. Komisia oznámi tieto kritériá IMO.“;

2. článok 7 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Prípadné zmeny a doplnenia potrebné na uskutočnenie technických úprav článku 2 bodov 1, 2, 3, 3a, 3b a 4 alebo článku 6 ods. 2 so zreteľom na vedecko-technický pokrok prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2. Tieto úpravy nesmú spôsobiť žiadne priame zmeny rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ani maximálnych hodnôt obsahu síry v palivách uvedených v tejto smernici.“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 121, 11.5.1999, s. 13.

3. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

3.5. **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie** ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2001/81/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na aktualizovanie metodík, ktoré sa majú používať podľa prílohy III. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tejto smernice, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2001/81/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 7 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Každú aktualizáciu metodík, ktoré sa majú používať v zmysle prílohy III, schvaľuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, okrem iného aj jej doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3.“;

2. článok 13 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

3.6. **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve** ⁽²⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2003/87/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie opatrení potrebných na uplatnenie článku 11b ods. 5, na prijatie usmernení pre monitorovanie emisií a podávanie správ o emisiách, na prijatie nariadenia o normalizovaných a zabezpečených systémoch registrov vrátane ustanovení na používanie a identifikáciu certifikovaných znížení emisií (CZE) a jednotiek znížení emisií (JZE) v systéme Spoločenstva a o monitorovaní úrovne takéhoto používania, na zmenu a doplnenie prílohy III, ako sa uvádza v článku 22, na schválenie zaradenia aktivít a skleníkových plynov neuvedených v prílohe I, na prípravu všetkých potrebných ustanovení týkajúcich sa vzájomného uznávania kvót zakotvených v dohodách s tretími krajinami, ako aj na prijatie štandardizovaných alebo uznávaných metód na monitorovanie emisií ostatných skleníkových plynov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2003/87/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2003/87/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 11b sa odsek 7 nahrádza takto:

„7. Komisia prijme vykonávacie opatrenia k odsekom 3 a 4, najmä na zamedzenie dvojitého započítania, v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 23 ods. 2. Komisia prijme vykonávacie opatrenia k odseku 5 tohto článku, pokiaľ hostiteľská strana spĺňa všetky požiadavky spôsobilosti pre projektové činnosti JI. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“;

2. v článku 14 ods. 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„Komisia prijme usmernenia pre monitorovanie emisií a podávanie správ o emisiách skleníkových plynov, ktoré sú špecifikované v súvislosti s činnosťami uvedenými v prílohe I a ktoré sú týmito činnosťami spôsobené. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“;

(1) Ú. v. ES L 309, 27.11.2001, s. 22.

(2) Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32.

3. článok 19 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Na vykonávanie tejto smernice prijme Komisia nariadenie o normalizovaných a zabezpečených systémoch registrov vo forme normalizovaných elektronických databáz, ktoré obsahujú bežné prvky dát na vyhľadávanie vydania, držania, prenosu a zrušenia kvót tak, aby sa umožnil prístup verejnosti a zachovanie dôvernosti a aby sa zabezpečilo, že sa neuskutočnia žiadne prenosy v rozpore so záväzkami vyplývajúcimi z Kjótskeho protokolu. Toto nariadenie bude obsahovať aj ustanovenia týkajúce sa používania CZE a JZE v systéme Spoločenstva a monitorovanie úrovne takéhoto používania. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“;

4. článok 22 sa nahrádza takto:

„Článok 22

Zmeny a doplnenia prílohy III

Komisia môže na základe správ uvedených v článku 21 a skúseností získaných uplatňovaním tejto smernice zmeniť a doplniť prílohu III na obdobie rokov 2008 až 2012, s výnimkou kritérií 1, 5 a 7. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“;

5. článok 23 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

6. článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Berúc do úvahy všetky relevantné kritériá, najmä účinky na vnútorný trh, možné narušenia hospodárskej súťaže, environmentálnu integritu systému a spoľahlivosť plánovaného systému monitorovania a podávania správ, členské štáty môžu od roku 2008 uplatniť obchodovanie s emisnými kvótami podľa tejto smernice na:

- a) zariadenia neuvedené v prílohe I, pokiaľ zahrnutie takýchto zariadení schválila Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 23 ods. 2, a
- b) činnosti a skleníkové plyny neuvedené v prílohe I, pokiaľ zaradenie takýchto činností a skleníkových plynov schválila Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.

Od roku 2005 môžu členské štáty na základe tých istých podmienok uplatňovať obchodovanie s emisnými kvótami na zariadenia vykonávajúce činnosti uvedené v prílohe I pod kapacitnými limitmi uvedenými v tejto prílohe.“;

- b) odsek 3 nahrádza takto:

„3. Komisia môže z vlastnej iniciatívy prijať alebo na požiadanie členského štátu prijme usmernenia pre monitorovanie a podávanie správ o emisiách z činností a zariadení a o emisiách skleníkových plynov, ktoré nie sú uvedené v prílohe I, ak monitorovanie a podávanie správ o týchto emisiách možno uskutočniť s dostatočnou presnosťou.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“;

7. článok 25 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak bola uzavretá dohoda podľa odseku 1, Komisia prijme potrebné ustanovenia týkajúce sa vzájomného uznávania kvót v zmysle tejto dohody. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“;

8. v prílohe IV sa odsek pod nadpisom „Monitorovanie emisií iných skleníkových plynov“ nahrádza takto:

„Použijú sa normatívne alebo schválené metódy, vytvorené Komisiou v spolupráci so všetkými zainteresovanými stranami. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 23 ods. 3.“

3.7. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 850/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na stanovenie niektorých limitov koncentrácie v prílohách, na zmenu a doplnenie príloh, pokiaľ je určitá látka uvedená v dohovore alebo protokole, na modifikovanie zaradených položiek a na prispôsobenie prílohy vedecko-technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 850/2004, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 850/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 4 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) odpad obsahujúci akúkoľvek látku uvedenú v prílohe IV alebo ňou kontaminovaný sa môže zneškodniť alebo zhodnotiť iným spôsobom v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva za predpokladu, že obsah vymenovaných látok v odpade je pod úrovňou koncentračných limitov, ktoré sa majú určiť v prílohe IV. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 17 ods. 3. Dovtedy, kým sa stanovujú takéto koncentračné limity podľa tohto postupu, môže príslušný orgán členského štátu prijať alebo uplatniť koncentračné limity alebo špecifické technické požiadavky vzhľadom na zneškodnenie alebo zhodnotenie odpadu podľa tohto bodu.“;

- b) v odseku 5 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Koncentračné limity v časti 2 prílohy V na účely odseku 4 písm. b) tohto článku stanoví Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 17 ods. 3.“;

2. článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

Zmeny a doplnenia príloh

1. Ak je určitá látka uvedená v dohovore alebo protokole, Komisia v prípade potreby primerane zmení a doplní prílohy I, II a III.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 16 ods. 3.

2. Ak je určitá látka uvedená v dohovore alebo protokole, Komisia v prípade potreby primerane zmení a doplní prílohu IV.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 17 ods. 3.

3. Komisia prijme modifikácie zaradených položiek v prílohách I, II a III vrátane ich prispôsobenia vedecko-technickému pokroku.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 16 ods. 3.

4. Komisia prijme modifikácie zaradených položiek v prílohe IV a úpravy prílohy V vrátane ich prispôsobenia vedecko-technickému pokroku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 229, 29.6.2004, s. 5.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 17 ods. 3.;

3. článok 16 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

4. článok 17 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

3.8. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES z 15. decembra 2004, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2004/107/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie určitých ustanovení a príloh vedecko-technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2004/107/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2004/107/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 9 sa nahrádza takto:

„9. Bez ohľadu na úroveň koncentrácie sa na každých 100 000 km² zriadi jedno požadované vzorkovacie miesto na indikatívne meranie arzénu, kadmia, niklu, celkovej plynnej ortuti, benzo(a)pyrénu a iných polycyklických aromatických uhľovodíkov uvedených v odseku 8 v okolitom ovzduší a na celkovú depozíciu arzénu, kadmia, ortuti, niklu, benzo(a)pyrénu a iných polycyklických aromatických uhľovodíkov uvedených v odseku 8. Každý členský štát zriadi aspoň jednu meraciu stanicu. Členské štáty však môžu, po dohode a v súlade s usmerneniami vypracovanými podľa regulačného postupu uvedeného v článku 6 ods. 2, zriadiť jednu alebo niekoľko spoločných meracích staníc, ktoré pokryjú susediace zóny v príslušných členských štátoch, aby sa dosiahlo potrebné priestorové rozlíšenie. Odporúča sa tiež meranie časticovej a plynnej dvojmocej ortuti. V prípade potreby sa monitorovanie koordinuje s programom pre monitorovaciu stratégiu a meranie Európskeho monitorovania a merania znečisťujúcich látok (EMEP). Vzorkovacie miesta pre tieto znečisťujúce látky sa vyberú takým spôsobom, aby sa dali identifikovať geografické variácie a dlhodobé trendy. Uplatňujú sa oddiely I, II a III prílohy III.“;

- b) odsek 15 sa nahrádza takto:

„15. Prípadné zmeny a doplnenia potrebné na prispôbenie ustanovení tohto článku a oddielu II prílohy II a príloh III, IV a V vedecko-technickému pokroku prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 6 ods. 3. Tieto úpravy nesmú spôsobiť žiadne priame alebo nepriame zmeny cieľových hodnôt.“;

2. článok 5 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 6 ods. 2 prijme všetky podrobné úpravy týkajúce sa zasielania informácií, ktoré sa majú poskytovať podľa odseku 1 tohto článku.“;

3. článok 6 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

4. v prílohe V sa bod V nahrádza takto:

„V. Referenčné techniky modelovania kvality ovzdušia

Referenčné techniky modelovania sa v súčasnosti nedajú určiť. Komisia môže vykonať zmeny a doplnenia na prispôbenie tohto bodu vedecko-technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 6 ods. 3.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 3.

3.9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 1013/2006, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie príloh v zmysle článku 58 nariadenia (ES) č. 1013/2006 a na prijatie určitých dodatočných opatrení v zmysle článku 59 nariadenia (ES) č. 1013/2006. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 1013/2006, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1996/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 1013/2006 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 11 ods. 3 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Ak sa nenájde uspokojivé riešenie, ktorýkoľvek členský štát môže túto vec predložiť Komisii. O spornej veci sa potom rozhodne v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 59a ods. 2.“;

2. článok 58 sa nahrádza takto:

„Článok 58

Zmena a doplnenie príloh

1. Komisia môže zmeniť a doplniť prílohy s cieľom zohľadniť vedecko-technický pokrok. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 59 ods. 3. Okrem toho:

- a) zmenia a doplnia sa prílohy I, II, III, IIIA, IV a V, aby sa zohľadnili zmeny dohodnuté v rámci Bazilejského dohovoru a rozhodnutia OECD;
- b) do prílohy IIIB, IV alebo V možno dočasne pridať nezaradené odpady, kým sa prijme rozhodnutie o ich zaradení do príslušných príloh k Bazilejskému dohovoru alebo k rozhodnutiu OECD;
- c) v prípadoch uvedených v článku 3 ods. 2 možno na základe predloženia požiadavky členského štátu uvažovať o dočasnom zahrnutí zmesi dvoch alebo viacerých odpadov uvedených v prílohe III do prílohy IIIA, kým sa prijme rozhodnutie o ich zaradení do príslušných príloh k Bazilejskému dohovoru alebo k rozhodnutiu OECD. Príloha IIIA môže obsahovať ustanovenie, že jedna alebo viac takýchto položiek sa neuplatní pri vývoze do krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD;
- d) určia sa výnimočné prípady uvedené v článku 3 ods. 3 a v prípade potreby sa tento odpad pridá do príloh IVA a V a vypustí sa z prílohy III;
- e) príloha V sa zmení a doplní tak, aby odrážala dohodnuté zmeny zoznamu nebezpečných odpadov prijaté podľa článku 1 ods. 4 smernice 91/689/EHS;
- f) príloha VIII sa zmení a doplní tak, aby odrážala príslušné medzinárodné dohovory a dohody.

2. Pri zmene a doplnení prílohy IX sa v plnom rozsahu zúčastňuje výbor ustanovený smernicou Rady 91/692/EHS z 23. decembra 1991, ktorá štandardizuje a racionalizuje správy o vykonávaní určitých smerníc, ktoré súvisia so životným prostredím (*).

(*) Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 48.“;

3. článok 59 sa nahrádza takto:

„Článok 59

Dodatočné opatrenia

1. Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 59a ods. 2 môže prijať tieto dodatočné opatrenia súvisiace s vykonávaním tohto nariadenia:

- a) usmernenia na uplatňovanie článku 12 ods. 1 písm. g);
- b) usmernenia na uplatňovanie článku 15, pokiaľ ide o identifikáciu a sledovanie odpadu, ktorý pri predbežnej činnosti zhodnotenia alebo zneškodnenia prechádza podstatnými zmenami;

(1) Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1.

- c) usmernenia na spoluprácu príslušných orgánov v súvislosti s nezákonnou prepravou uvedenou v článku 24;
- d) technické a organizačné požiadavky pre praktické zavádzanie elektronickej výmeny údajov pri predkladaní dokladov a informácií podľa článku 26 ods. 4;
- e) ďalšie usmernenia týkajúce sa používania jazykov v zmysle článku 27;
- f) ďalšie objasnenie procedurálnych požiadaviek hlavy II, pokiaľ ide o jej uplatňovanie na vývoz odpadu zo Spoločenstva, dovoz odpadu do Spoločenstva a tranzit odpadu cez Spoločenstvo;
- g) ďalšie odporúčania týkajúce sa nedefinovaných právnych pojmov.

2. Komisia prijme vykonávacie opatrenia, a to:

- a) metódu výpočtu finančnej zábezpeky alebo rovnocenného poistenia, ako je ustanovené v článku 6;
- b) ďalšie podmienky a požiadavky v súvislosti s vopred odsúhlasenými zariadeniami na zhodnocovanie odpadu, ako je uvedené v článku 14.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 59a ods. 3.;

4. vkladá sa tento článok:

„Článok 59a

Postup výboru

- 1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 18 ods. 1 smernice 2006/12/ES.
- 2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

- 3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.;

5. článok 63 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Okrem odpadového skla, odpadového papiera a odpadových pneumatík možno túto lehotu predĺžiť najviac do 31. decembra 2012 v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 59a ods. 2.“;

- b) v odseku 4 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Toto obdobie môže byť predĺžené najviac do 31. decembra 2012 v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 59a ods. 2.“;

- c) odsek 5 sa mení a dopĺňa takto:

- i) tretí pododsek sa nahrádza takto:

„Toto obdobie môže byť predĺžené najviac do 31. decembra 2015 v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 59a ods. 2.“;

- ii) piaty pododsek sa nahrádza takto:

„Toto obdobie môže byť predĺžené najviac do 31. decembra 2015 v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 59a ods. 2.“

4. EUROSTAT

4.1. Nariadenie Rady (EHS) č. 3924/91 z 19. decembra 1991 o zavedení štatistických zisťovaní týkajúcich sa priemyselnej výroby Spoločenstva ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (EHS) č. 3924/91, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na aktualizovanie zoznamu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Mala by byť taktiež splnomocnená na prijatie podrobných pravidiel, pokiaľ ide o reprezentatívnosť a periodicitu niektorých výrobkov a na stanovenie úprav týkajúcich sa obsahu zisťovaní a vykonávacích opatrení vrátane opatrení na prispôbenie zberu údajov a spracovania výsledkov technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (EHS) č. 3924/91, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (EHS) č. 3924/91 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 2 ods. 6 nahrádza takto:

„6. Zoznam Prodcom a informácie aktuálne zbierané pre každé záhľavie a aktualizuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.“;

2. článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa slová „v súlade s postupom, uvedeným v článku 10“ nahrádzajú slovami „v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Komisia podľa potreby prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie odseku 3 vrátane opatrení na prispôbenie technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.“;

3. článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Periodicita zisťovania

Zisťovanie bude zahrňovať ročné obdobie jedného kalendárneho roka.

Pre niektoré záhľavia v zozname Prodcom však Komisia môže rozhodnúť, že sa majú vykonať mesačné alebo štvrtročné zisťovania. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.“;

4. článok 5 ods. 1 nahrádza takto:

„1. Požadované informácie budú zbierať členské štáty s použitím dotazníkov, obsah ktorých bude v súlade s pravidlami určenými Komisiou. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.“;

5. článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Spracovanie výsledkov

Členské štáty spracujú vyplnené dotazníky uvedené v článku 5 ods. 1 alebo informácie z iných zdrojov uvedené v článku 5 ods. 3 v súlade s podrobnými pravidlami prijatými Komisiou. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 3.“;

6. v článku 7 ods. 2 sa slová „v súlade s postupom uvedeným v článku 10“ nahrádzajú slovami „v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2“;

(1) Ú. v. ES L 374, 31.12.1991, s. 1.

7. článok 9 sa vypúšťa;
8. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistický program zriadený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom (*).
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.“

4.2. Smernica Rady 96/16/ES z 19. marca 1996 o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 96/16/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie definícií týkajúcich sa poľnohospodárskych fariem, v ktorých členské štáty vykonávajú zisťovania produkcie mlieka a jeho využitia, na prijatie zoznamu mliečnych výrobkov, na ktoré sa zisťovania vzťahujú, a na stanovenie štandardných definícií používaných pri oznamovaní výsledkov, ktoré sa majú zasielať Komisii. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť smernicu 96/16/ES jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 96/16/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 sa bod 2 nahrádza takto:

„2. vykonávajú ročné zisťovania produkcie mlieka a jeho využitia na poľnohospodárskych farmách, ako sú definované Komisiou. Opatrenia týkajúce sa definície poľnohospodárskych fariem, zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“;
2. v článku 3 sa odseky 2 a 3 nahrádzajú takto:

„2. Zoznam mliečnych výrobkov, na ktoré sa zisťovania vzťahujú, prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.

3. Štandardné definície používané pri oznamovaní výsledkov stanovuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“;
3. v článku 5 ods. 2 a v článku 6 ods. 1 sa slová „v súlade s postupom, ktorý ustanovuje článok 7“, nahrádzajú slovami „v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 7 ods. 2“;
4. článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

1. Komisii pomáha Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku zriadený rozhodnutím 72/279/EHS.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 78, 28.3.1996, s. 27.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

4.3. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/109/ES z 19. decembra 2001 týkajúca sa štatistických zisťovaní vykonávaných členskými štátmi s cieľom stanovenia produkčného potenciálu sádov určitých druhov ovocných stromov ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2001/109/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie zoznamu druhov ovocných stromov a tabuľky obsahujúcej druhy, ktoré sú predmetom zisťovania v jednotlivých členských štátoch, na prijatie pravidiel uplatňovania niektorých článkov a na stanovenie hraníc produkčných oblastí prijatých pre členské štáty. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2001/109/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2001/109/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 ods. 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Komisia môže zmeniť a doplniť zoznam uvedených druhov a uvedenú tabuľku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 8 ods. 2.“;

2. článok 2 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Detailné pravidlá uskutočňovania zisťovaní, ktoré prinášajú relevantné výsledky, prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 8 ods. 2.“;

3. článok 3 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Pravidlá náhodného odberu vzoriek prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 8 ods. 2.“;

4. článok 4 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Výsledky uvedené v odseku 1 sa poskytujú za každú produkčnú oblasť. Hranice produkčných oblastí prijaté pre členské štáty určí Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 8 ods. 2.“;

5. článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

1. Komisii pomáha Stály výbor pre poľnohospodársku štatistiku zriadený rozhodnutím Rady 72/279/EHS (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 5a ods. 5 písm. a) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 179, 7.8.1972, s. 1.“

4.4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 zo 16. decembra 2002 o štatistike železničnej dopravy ⁽²⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 91/2003, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na úpravu definícií, ako aj na prijatie doplňujúcich ustanovení, na úpravu obsahu príloh a na špecifikáciu informácií, ktoré sa poskytujú pre správy o kvalite a porovnateľnosti výsledkov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 91/2003, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

(1) Ú. v. ES L 13, 16.1.2002, s. 21.

(2) Ú. v. EÚ L 14, 21.1.2003, s. 1.

Nariadenie (ES) č. 91/2003 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 3 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia môže upraviť definície uvedené v odseku 1 a prijať doplňujúce definície potrebné na zabezpečenie harmonizácie. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

2. článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V prílohách B a D sa vymedzujú požiadavky pre zjednodušené vykazovanie, ktoré môžu členské štáty použiť ako alternatívu k požiadavkám bežného podrobného vykazovania uvedeným v prílohách A a C za podniky, ktorých celkový prepravný výkon v preprave tovaru alebo cestujúcich je menší než 500 miliónov tonokilometrov alebo 200 miliónov osobokilometrov. Komisia môže uvedené prahové hodnoty upraviť. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Komisia môže upraviť obsah príloh. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

3. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Vykonávacie opatrenia

1. Opatrenia na prenos údajov Eurostatu sa prijímajú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 11 ods. 2.

2. Komisia prijíma tieto vykonávacie opatrenia:

a) úprava prahových hodnôt pre zjednodušené vykazovanie (článok 4);

b) úprava definícií a prijatie doplňujúcich definícií (článok 3 ods. 2);

c) úprava obsahu príloh (článok 4);

d) špecifikácia informácií, ktoré sa poskytujú pre správy o kvalite a porovnateľnosti výsledkov (článok 8 ods. 2).

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

4. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistické programy zriadený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 5a ods. 5 písm. a) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

5. v bode 5 prílohy H sa slová „v súlade s postupom článku 11 ods. 2“ nahrádzajú slovami „v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3“.

4.5. **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave ⁽¹⁾**

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 437/2003, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na stanovenie noriem presnosti, spresnenie dátových súborov a prijatie určitých vykonávacích opatrení. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 437/2003, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 437/2003 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Presnosť štatistík

Zber údajov sa zakladá na úplných výkazoch, pokiaľ Komisia nestanoví iné normy presnosti. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

2. článok 7 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Výsledky sa odovzdávajú podľa dátových súborov uvedených v prílohe I. Dátové súbory stanovuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.

Prostriedky používané na odovzdávanie určuje Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 11 ods. 2.“;

3. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Vykonávacie opatrenia

1. V súlade s regulačným postupom stanoveným v článku 11 ods. 2 sa prijímajú tieto vykonávacie opatrenia:

- zoznam letísk Spoločenstva podľa článku 3 ods. 2,
- opis kódov údajov a prostriedkov, ktoré sa majú použiť na odovzdávanie výsledkov Komisii (článok 7),
- šírenie štatistických výsledkov (článok 8).

2. Komisia prijíma tieto vykonávacie opatrenia:

- úprava špecifikácií uvedených v prílohách k tomuto nariadeniu,
- úprava charakteristík zberu údajov (článok 3),
- presnosť štatistík (článok 5),
- opis dátových súborov (článok 7).

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 66, 11.3.2003, s. 1.

4. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistické programy zriadený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 5a ods. 5 písm. a) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

4.6. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 48/2004 z 5. decembra 2003 o tvorbe ročnej štatistiky Spoločenstva o oceľiarskom priemysle pre referenčné roky 2003 – 2009 ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 48/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na aktualizovanie zoznamu charakteristík, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 48/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 48/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Vykonávacie opatrenia

1. Opatrenia na vykonávanie tohto nariadenia týkajúce sa formátov prenosu a prvého obdobia prenosu sa prijímú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 8 ods. 2.
 2. Opatrenia na vykonávanie tohto nariadenia týkajúce sa aktualizácie zoznamu charakteristík zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 8 ods. 3 za predpokladu, že pre členské štáty nevznikne žiadna významná dodatočná záťaž.“
2. článok 8 ods. 3 nahrádza takto:
- „3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

5. VNÚTORNÝ TRH

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/25/ES z 21. apríla 2004 o ponukách na prevzatie ⁽²⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2004/25/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená prijať pravidlá na uplatňovanie článku 6 ods. 3 na obsah ponukového dokumentu. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2004/25/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernicou 2004/25/ES sa stanovilo časové obmedzenie týkajúce sa vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu. Európsky parlament, Rada a Komisia vo vyhlásení týkajúcom sa rozhodnutia 2006/512/ES, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/468/ES, uviedli, že rozhodnutie 2006/512/ES prináša horizontálne a uspokojivé riešenie, ktoré je v súlade so želaním Európskeho parlamentu kontrolovať implementáciu aktov prijatých v rámci postupu spolupostupovania a že v dôsledku toho by mali byť vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu bez časového obmedzenia. Po zavedení regulačného postupu s kontrolou by sa v smernici 2004/25/ES malo zrušiť ustanovenie o časovom obmedzení.

(1) Ú. v. EÚ L 7, 13.1.2004, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 12.

Smernica 2004/25/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 6 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže prijať pravidlá na úpravu zoznamu uvedeného v odseku 3. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 18 ods. 2.“;

2. článok 18 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

- b) odsek 3 sa vypúšťa.

6. ZDRAVIE A OCHRANA SPOTREBITEĽA

6.1. Smernica Rady 79/373/EHS z 2. apríla 1979 o obchodovaní s kŕmными zmesami ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 79/373/EHS, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie výnimiek z predpisov týkajúcich sa balenia kŕmnych zmesí a na zmenu a doplnenie prílohy. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 79/373/EHS, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 79/373/EHS sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 4 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia prijíma výnimky zo zásady uvedenej v odseku 1, ktoré sa musia povoliť na úrovni Spoločenstva. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, okrem iného aj jej doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3 za predpokladu, že je zabezpečená identifikácia a kvalita kŕmnych zmesí.“;

2. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

S ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov Komisia:

- a) stanoví kategórie, ktoré budú zoskupovať viacero kŕmnych surovín;
- b) stanoví metódy výpočtu energetickej hodnoty kŕmnych zmesí;
- c) prijíma potrebné zmeny a doplnenia prílohy.

Všetky uvedené opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, okrem iného aj jej doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3.“;

3. článok 13 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

6.2. Smernica Rady 82/471/EHS z 30. júna 1982 o určitých výrobkoch používaných na výživu zvierat ⁽²⁾

Pokiaľ ide o smernicu 82/471/EHS, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie zmien a doplnení a na vymedzenie kritérií potrebných na definovanie produktov uvedených v tejto smernici. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 82/471/EHS jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a

(1) Ú. v. ES L 86, 6.4.1979, s. 30

(2) Ú. v. ES L 213, 21.7.1982, s. 8.

rozhodnutia 1999/468/ES. Z dôvodu naliehavosti je na prijatie zmien a doplnení smernice potrebné uplatniť postup pre naliehavé prípady ustanovený v článku 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 82/471/EHS sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zmeny a doplnenia prílohy, ktoré sa majú vykonať s ohľadom na vedecký a technický vývoj, prijíma Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3. V prípade produktov uvedených v oddieloch 1.1 a 1.2 prílohy sa Komisia poradí s Vedeckým výborom pre výživu zvierat a Vedeckým výborom pre potraviny.

V prípade produktov uvedených v článku 4 ods. 1 získavaných z kvasiniek druhu „Candida“ a kultivovaných na n-alkánoch však Komisia prijme rozhodnutie do dvoch rokov od oznámenia tejto smernice a po porade s Vedeckým výborom pre výživu zvierat a Vedeckým výborom pre potraviny.“;

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Kritériá umožňujúce definovať produkty uvedené v tejto smernici, najmä kritériá zloženia a čistoty a fyzikálno-chemických a biologických vlastností, môže stanoviť Komisia s ohľadom na vedecké a technické poznatky. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímajú v súlade s postupom pre naliehavé prípady uvedeným v článku 13 ods. 3.“;

2. v článku 7 ods. 2 druhom pododseku sa slová „s postupom ustanoveným v článku 13“ nahrádzajú slovami „s regulačným postupom uvedeným v článku 13 ods. 2“;

3. článok 8 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak Komisia dospeje k záveru, že zmeny a doplnenia tejto smernice sú potrebné na zmiernenie ťažkostí uvedených v odseku 1 a na zabezpečenie zdravia ľudí alebo zvierat, takéto opatrenia prijme. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s postupom pre naliehavé prípady uvedeným v článku 13 ods. 4. Členský štát, ktorý prijal ochranné opatrenia, ich môže v takomto prípade ponechať v platnosti dovtedy, kým uvedené zmeny a doplnenia nenadobudnú účinnosť.“;

4. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

5. článok 14 sa vypúšťa.

6.3. Smernica Rady 96/25/ES z 29. apríla 1996 o obehu a používaní kŕmnych surovín ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 96/25/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na vypracovanie a zmenu a doplnenie zoznamu látok, ktorých uvedenie do obehu alebo používanie na účely výživy zvierat je obmedzené alebo zakázané, a na zmenu a doplnenie prílohy s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 96/25/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 35.

Ak sa zo závažných naliehavých dôvodov nemôžu dodržať obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou, Komisia by mala mať možnosť uplatniť na zmenu a doplnenie zoznamu látok, ktorých uvedenie do obehu alebo používanie na účely výživy zvierat je obmedzené alebo zakázané, postup pre naliehavé prípady ustanovený v článku 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES.

Z dôvodu efektívnosti by sa na prijatie zmien a doplnení prílohy, ktoré sa majú vykonať s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov, mali obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou skrátiť.

Smernica 96/25/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 5 ods. 1 písm. g) sa druhá zarážka nahrádza takto:

„— opatrení Spoločenstva uvedených na zozname, ktorý zostaví Komisia. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3.“;

2. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

1. Podľa regulačného postupu uvedeného v článku 13 ods. 2 sa môže prijať číselný systém kódovania pre vymenované krmné suroviny, založený na slovníku, v ktorom sa uvádza pôvod, časť použitého výrobku/vedľajšieho výrobku, spracovanie, zrelosť/kvalita krmných surovín, ktorý umožní identifikáciu krmiva na medzinárodnej úrovni – predovšetkým podľa názvu a opisu.

2. Komisia stanoví zoznam látok, ktorých uvedenie do obehu alebo používanie na účely výživy zvierat je obmedzené alebo zakázané, aby sa zabezpečil súlad s článkom 3. Toto opatrenie zamerané na zmenu a doplnenie nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3.

3. Komisia mení a dopĺňa zoznam uvedený v odseku 2 s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 3. Komisia môže zo závažných naliehavých dôvodov uplatniť na prijatie týchto opatrení postup pre naliehavé prípady uvedený v článku 13 ods. 5.

4. Komisia prijíma zmeny a doplnenia prílohy, ktoré sa majú vykonať s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 13 ods. 4.“;

3. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 5a ods. 5 písm. b) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehoty ustanovené v článku 5a ods. 3 písm. c), článku 5a ods. 4 písm. b) a článku 5a ods. 4 písm. e) rozhodnutia 1999/468/ES sú dva mesiace, jeden mesiac a dva mesiace v uvedenom poradí.

5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

6.4. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2002/32/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie príloh I a II a na ich úpravu s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov a na vymedzenie doplnkových kritérií pre detoxikačné postupy. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2002/32/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.

Ak sa zo závažných naliehavých dôvodov nemôžu dodržať obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou, Komisia by mala mať možnosť uplatniť na úpravu príloh I a II s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov postup pre naliehavé prípady ustanovený v článku 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2002/32/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 7 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„2. Bezodkladne sa prijme rozhodnutie o tom, či je potrebné prílohy I a II zmeniť a doplniť. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s postupom pre naliehavé prípady uvedeným v článku 11 ods. 4.“;

2. v článku 8 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Komisia upravuje prílohy I a II s ohľadom na vývoj vedeckých a technických poznatkov. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3. Komisia môže zo závažných naliehavých dôvodov uplatniť na prijatie týchto zmien a doplnení postup pre naliehavé prípady uvedený v článku 11 ods. 4.

2. Komisia tiež:

- v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 11 ods. 2 pravidelne prijíma konsolidované verzie príloh I a II zahŕňajúce úpravy vykonané podľa odseku 1,
- môže vymedziť kritéria prípustnosti pre detoxikačné postupy ako doplnok ku kritériám stanoveným pre produkty určené na výživu zvierat, ktoré sa uvedeným postupom podrobili; tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 3.“;

3. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

1. Komisii pomáha Stály výbor pre krmivá zriadený na základe článku 1 rozhodnutia Rady 70/372/EHS (*).
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.
4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 170, 3.8.1970, s. 1.“;

4. článok 12 sa vypúšťa.

6.5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 998/2003, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie zoznamu druhov zvierat uvedeného v časti C prílohy I a zoznamov krajín a území uvedených v častiach B a C prílohy II na vypracovanie špecifických požiadaviek v súvislosti s inými chorobami než besnota, pokiaľ ide o členské štáty a územia uvedené v oddiele 2 časti B prílohy II, na prijatie podmienok uplatniteľných na premiestňovanie zvierat druhov uvedených v časti C prílohy I z tretích krajín a na prijatie požiadaviek technického charakteru, pokiaľ ide o premiestňovanie zvierat druhov uvedených v častiach A a B prílohy I. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1.

Z dôvodu efektívnosti by sa na prijatie zoznamu určitých tretích krajín mali obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou skrátiť.

Nariadenie (ES) č. 998/2003 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Premiestňovanie medzi členskými štátmi alebo z územia uvedeného v oddiele 2 časti B prílohy II zvierat druhov uvedených v časti C prílohy I nebude podliehať žiadnej požiadavke v súvislosti s besnotou. Komisia v prípade potreby vypracuje špecifické požiadavky vrátane možného obmedzenia počtu zvierat v súvislosti s inými chorobami. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4. V súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2 možno vypracovať vzorové osvedčenie, ktoré bude sprevádzať tieto zvieratá.“;

2. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Podmienky uplatniteľné na premiestňovanie zvierat druhov uvedených v časti C prílohy I z tretích krajín prijme Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4. Vzorové osvedčenie, ktoré musí sprevádzať tieto zvieratá, sa stanoví v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2.“;

3. článok 10 sa týmto mení a dopĺňa takto:

- a) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Zoznam tretích krajín uvedený v časti C prílohy II vypracuje Komisia. Aby tretia krajina mohla byť zahrnutá do tohto zoznamu, musí najprv preukázať svoj štatút, pokiaľ ide o besnotu, a že:“;

- b) dopĺňa sa tento pododsek:

„Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 5.“;

4. v článku 17 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Pre premiestňovanie zvierat druhov uvedených v častiach A a B prílohy I môže Komisia prijať požiadavky technického charakteru okrem tých, ktoré ustanovuje toto nariadenie. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4.“;

5. článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Komisia môže zmeniť a doplniť časť C prílohy I a časti B a C prílohy II tak, aby sa zohľadnil vývoj situácie v Spoločenstve alebo v tretích krajinách, pokiaľ ide o choroby postihujúce druhy zvierat, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmä besnotu, a v prípade potreby obmedziť na účely tohto nariadenia počet zvierat, ktoré môžu byť premiestňované. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4.“;

6. článok 21 sa nahrádza takto:

„Článok 21

Komisia môže prijať akékoľvek prechodné opatrenia, ktoré uľahčia prechod zo súčasného režimu k režimu ustanovenému týmto nariadením. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 4.“;

7. článok 24 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až ods. 4, článok 5 písm. b) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehoty uvedené v článku 5a ods. 3 písm. c) a v článku 5a ods. 4 písm. b) a e) rozhodnutia 1999/468/ES sú dva mesiace, jeden mesiac a dva mesiace v uvedenom poradí.“

6.6. **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES zo 17. novembra 2003 o monitoringu zoonóz a pôvodcov zoonóz** ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2003/99/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na stanovenie koordinovaných programov na monitorovanie zoonóz a pôvodcov zoonóz. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2003/99/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Z dôvodu naliehavosti je na prijatie zmien a doplnení prílohy I smernice 2003/99/ES potrebné uplatniť postup pre naliehavé prípady ustanovený v článku 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES s cieľom pridať zoonózy a pôvodcov zoonóz k zoznamom, ktoré sú v nej uvedené, alebo ich z nich vypustiť.

Smernica 2003/99/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 4 sa odsek 4 mení a dopĺňa takto:

a) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Komisia môže zmeniť a doplniť prílohu I s cieľom pridať zoonózy alebo pôvodcov zoonóz do zoznamov, ktoré sú v nej uvedené, alebo ich z nich vypustiť, najmä so zreteľom na tieto kritériá:“;

b) dopĺňa sa tento pododsek:

„Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s postupom pre naliehavé prípady uvedeným v článku 12 ods. 4.“;

2. článok 5 ods. 1 nahrádza takto:

„1. Ak údaje zhromaždené na základe bežného monitorovania podľa článku 4 nie sú dostačujúce, Komisia môže, najmä ak vznikla osobitná potreba, stanoviť koordinované monitorovacie programy pre jednu alebo viacero zoonóz a/alebo pôvodcov zoonóz na posúdenie rizika alebo na určenie základných hodnôt týkajúcich sa zoonóz alebo pôvodcov zoonóz na úrovni členských štátov alebo na úrovni Spoločenstva. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.“;

3. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Zmeny a doplnenia príloh a prechodné alebo vykonávacie opatrenia

Komisia môže zmeniť a doplniť prílohy II, III a IV. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.

Prechodné opatrenia všeobecného charakteru zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, najmä ďalšie špecifikácie požiadaviek stanovených v tejto smernici, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31.

Ďalšie vykonávacie alebo prechodné opatrenia sa môžu prijať v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.“;

4. článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

6.7. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 852/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie ustanovení týkajúcich sa osobitných hygienických opatrení, na schvaľovanie prevádzkarní a na udeľovanie výnimiek z príloh I a II za určitých podmienok. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 852/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 852/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 4 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia prijíma kritériá, požiadavky a ciele uvedené v odseku 3, ako aj súvisiace metódy odberu vzoriek a analýzy. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“;

2. v článku 6 ods. 3 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) na základe rozhodnutia prijatého Komisiou. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijíma v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“;

3. článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Prechodné opatrenia všeobecného charakteru zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, najmä ďalšie špecifikácie požiadaviek stanovených v tomto nariadení, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.

Ďalšie vykonávacie alebo prechodné opatrenia sa môžu prijať v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 14 ods. 2.“;

4. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) úvodná veta sa nahrádza takto:

„Komisia môže upraviť alebo aktualizovať prílohy I a II s ohľadom na“;

ii) dopĺňa sa tento pododsek:

„Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. S ohľadom na príslušné rizikové faktory môže Komisia udeliť výnimky z príloh I a II, najmä s cieľom uľahčiť malým podnikom vykonávanie článku 5, ak tieto výnimky nemajú vplyv na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“;

5. článok 14 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

6.8. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 853/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie ustanovení týkajúcich sa všeobecných povinností prevádzkovateľov potravinárskych podnikov a osobitných záruk pre uvádzanie potravín na trh vo Švédsku a Fínsku a na udeľovanie výnimiek z príloh za určitých podmienok. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 853/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 853/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 3 ods. 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„Prevádzkovatelia potravinárskych podnikov nesmú na odstránenie povrchovej kontaminácie produktov živočíšneho pôvodu používať žiadne látky iné, ako je pitná voda alebo, ak to nariadenie (ES) č. 852/2004 alebo toto nariadenie povoľuje, čistá voda, ak použitie takejto látky nebolo schválené Komisiou. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.“;

2. článok 8 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. a) Komisia môže aktualizovať požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2, a to najmä s cieľom zohľadniť zmeny kontrolných programov členských štátov alebo prijatie mikrobiologických kritérií podľa nariadenia (ES) č. 852/2004. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.

b) V súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 je možné predpisy ustanovené v odseku 2 tohto článku, ktoré sa vzťahujú na potraviny uvedené v odseku 1 tohto článku, celkovo alebo čiastočne rozšíriť na ktorýkoľvek členský štát alebo ktorýkoľvek región členského štátu, ktorý má kontrolný program, pokiaľ ide o príslušné potraviny živočíšneho pôvodu, uznaný za rovnocenný s tým, ktorý bol schválený pre Švédsko a Fínsko.“;

3. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Prechodné opatrenia všeobecného charakteru zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, najmä ďalšie špecifikácie požiadaviek stanovených v tomto nariadení, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.

Ďalšie vykonávacie alebo prechodné opatrenia sa môžu prijať v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.“;

4. článok 10 sa týmto mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) úvodné slová sa nahrádzajú takto:

„Komisia môže prispôsobiť alebo aktualizovať prílohy II a III s ohľadom na:“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

ii) dopĺňa sa tento pododsek:

„Opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia môže udeliť výnimky z príloh II a III, ak tieto výnimky neovplyvnia dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.“;

5. v článku 11 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„Bez toho, aby bolo dotknuté všeobecné uplatňovanie článku 9 a článku 10 ods. 1, sa môžu prijať vykonávacie opatrenia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 a prijať zmeny prílohy II alebo III ako opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3 na.“;

6. článok 12 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

6.9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 854/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie alebo prispôbenie jeho príloh a na prijatie prechodných opatrení, najmä ďalších špecifikácií požiadaviek stanovených v ustanoveniach uvedeného nariadenia. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 854/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 854/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 16 sa nahrádza takto:

„Článok 16

Prechodné opatrenia všeobecného charakteru zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, najmä ďalšie špecifikácie požiadaviek stanovených v ustanoveniach tohto nariadenia, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 19 ods. 3.

Ďalšie vykonávacie alebo prechodné opatrenia sa môžu prijať v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2.“;

2. v článku 17 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Komisia môže zmeniť alebo doplniť prílohy I, II, III, IV, V a VI s cieľom zohľadniť vedecký a technický pokrok. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 19 ods. 3.

2. Komisia môže prijať výnimky z príloh I, II, III, IV, V a VI, ak tieto výnimky neovplyvnia dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 19 ods. 3.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

3. v článku 18 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„Bez toho, aby bolo dotknuté všeobecné uplatňovanie článku 16 a článku 17 ods. 1, sa môžu prijať vykonávacie opatrenia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 19 ods. 2 a prijať zmeny príloh I, II, III, IV, V alebo VI, zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 19 ods. 3, ktorými sa určia:“;

4. článok 19 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

6.10. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 z 12. januára 2005, ktorým sa stanovujú požiadavky na hygienu krmív ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 183/2005, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na vymedzenie mikrobiologických kritérií a osobitných cieľov, ktoré musia krmivárske podnikateľské subjekty dodržiavať, na prijatie opatrení týkajúcich sa schvaľovania prevádzok, na zmenu a doplnenie príloh I, II a III a na udelenie výnimiek z uvedených príloh. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 183/2005, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 183/2005 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 5 ods. 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Kritériá a ciele uvedené v písmenách a) a b) vymedzí Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 31 ods. 3.“;

2. v článku 10 sa bod 3 nahrádza takto:

„3. schválenie sa vyžaduje na základe nariadenia prijatého Komisiou. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijíma v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 31 ods. 3.“;

3. článok 27 sa nahrádza takto:

„Článok 27

Zmeny a doplnenia príloh I, II a III

Prílohy I, II a III sa môžu zmeniť a doplniť, aby sa zohľadnili tieto aspekty:

- a) vývoj kódexov správnych postupov;
 - b) skúsenosti získané z vykonávania systémov založených na HACCP podľa článku 6;
 - c) technologický rozvoj;
 - d) vedecké poradenstvo, najmä nové hodnotenia rizík;
 - e) stanovenie cieľov v oblasti bezpečnosti krmív
- a
- f) vývoj požiadaviek týkajúcich sa osobitných činností.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 31 ods. 3.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 1.

4. článok 28 sa nahrádza takto:

„Článok 28

Výnimky z príloh I, II a III

Komisia môže z konkrétnych dôvodov udeliť výnimky z príloh I, II a III, ak tieto výnimky neovplyvnia dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 31 ods. 3.“;

5. článok 31 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

7. ENERGETIKA A DOPRAVA

7.1. Nariadenie Rady (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (EHS) č. 3821/85, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na vykonanie zmien a doplnení potrebných na prispôbenie príloh technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (EHS) č. 3821/85, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (EHS) č. 3821/85 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 5 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Zabezpečenie systému musí spĺňať technické požiadavky stanovené v prílohe I B. Komisia zabezpečí, aby sa v uvedenej prílohe stanovilo, že záznamovému zariadeniu nesmie byť udelené ES typové schválenie komponentu, kým celý systém (samotné záznamové zariadenie, karta vodiča a elektrické spojenie s prevodovkou) nepreukázal svoju schopnosť odolávať pokusom o manipuláciu alebo falšovanie údajov týkajúcich sa doby jazdy. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 18 ods. 2. Testy potrebné na tento účel vykonajú odborníci oboznámení s najnovšími technikami manipulácie alebo falšovania.“;

2. článok 17 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Zmeny a doplnenia potrebné na prispôbenie príloh technickému pokroku a zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 18 ods. 2.“;

3. článok 18 sa nahrádza takto:

„Článok 18

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

7.2. Smernica Rady 97/70/ES z 11. decembra 1997, ktorou sa ustanovuje harmonizovaný bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá dĺžky 24 a viac metrov ⁽²⁾

Pokiaľ ide o smernicu 97/70/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie ustanovení týkajúcich sa na jednej strane harmonizovaného výkladu niektorých ustanovení prílohy k protokolu z Torremolinos a na druhej strane vykonávania tejto smernice. Komisia by tiež mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie niektorých ustanovení smernice a jej príloh s cieľom uplatniť na účely tejto smernice zmeny a doplnenia protokolu z Torremolinos, ktoré nadobudli platnosť po prijatí tejto smernice. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 97/70/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 370, 31.12.1985, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 34, 9.2.1998, s. 1.

Smernica 97/70/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 4 ods. 4 písm. b) sa slová „v súlade s postupom stanoveným v článku 9“ nahrádzajú slovami „v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 9 ods. 2“;
2. v článku 8 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Následovné prispôsobenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 3:

- a) môžu byť prijaté a začlenené ustanovenia na:
 - harmonizovaný výklad ustanovení prílohy k protokolu z Torremolinos, ktoré boli ponechané na uváženie správam jednotlivých zmluvných strán, pokiaľ je to nevyhnutné na ich dôsledné vykonávanie v Spoločenstve,
 - vykonávanie tejto smernice bez rozšírenia jej rozsahu pôsobnosti;
- b) články 2, 3, 4, 6 a 7 tejto smernice sa môžu prispôsobiť a jej prílohy sa môžu zmeniť a doplniť, aby sa na účely tejto smernice uplatnili následné zmeny protokolu z Torremolinos, ktoré nadobudli platnosť po prijatí tejto smernice.“;

3. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený článkom 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (**), so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.

(**) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.“

7.3. Smernica Rady 1999/35/ES z 29. apríla 1999 o systéme povinných kontrol pre bezpečnú prevádzku prevozných lodí ro-ro a osobných vysokorýchlostných plavidiel v pravidelnej preprave ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 1999/35/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie príloh, definícií, ako aj odkazov na nástroje Spoločenstva a Medzinárodnej námornej organizácii (IMO), aby boli uvedené do súladu s opatreniami Spoločenstva alebo IMO, ktoré nadobudli účinnosť neskôr. Komisia by tiež mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie príloh s cieľom zlepšiť režim ustanovený touto smernicou. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 1999/35/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 1999/35/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. v článku 4 ods. 1 písm. d) poslednej vete, v článku 11 ods. 6 a 8 a v článku 13 ods. 3 druhej a poslednej vete sa slová „postupom ustanoveným v článku 16“ nahrádzajú slovami „regulačným postupom uvedeným v článku 16 ods. 2“;

(1) Ú. v. ES L 138, 1.6.1999, s. 1.

2. článok 16 sa nahrádza takto:

„Článok 16

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený na základe článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.“;

3. článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

Postup pri zmene a doplnení

Prílohy k tejto smernici, definície, odkazy na nástroje Spoločenstva a odkazy na nástroje OMI sa môžu prispôbiť v rozsahu potrebnom na ich uvedenie do súladu s opatreniami Spoločenstva alebo IMO, ktoré nadobudli účinnosť, ale bez rozšírenia rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Prílohy k tejto smernici sa tiež môžu prispôbiť, keď je potrebné zlepšiť režim ustanovený touto smernicou, ale bez rozšírenia jej rozsahu pôsobnosti.

Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 16 ods. 3.

Zmeny a doplnenia medzinárodných nástrojov uvedených v článku 2 sa môžu vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto smernice podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 2099/2002.“

7.4. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 417/2002 z 18. februára 2002 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 417/2002, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie niektorých odkazov na príslušné pravidlá dohovoru MARPOL 73/78 a na rezolúcie MEPC 111(50) a 94(46), aby sa odkazy uviedli do súladu so zmenami a doplneniami uvedených pravidiel a rezolúcií, ktoré prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO), ak takéto zmeny a doplnenia nerozširujú rozsah pôsobnosti uvedeného nariadenia. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 417/2002, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 417/2002 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený na základe článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.“;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 1.

2. v článku 11 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Komisia môže zmeniť a doplniť odkazy v tomto nariadení na pravidlá prílohy I k dohovoru MARPOL 73/78, ako aj na rezolúcie MEPC 111(50) a 94(46), zmenené a doplnené rezolúciami MEPC 99(48) a 112(50), aby sa odkazy uviedli do súladu so zmenami a doplneniami uvedených pravidiel a rezolúcií prijatými IMO, ak takéto zmeny a doplnenia nerozširujú rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 10 ods. 2.“

7.5. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organociničitých zlúčenín na lodiach ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 782/2003, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na stanovenie harmonizovaného režimu prehliadok a udelenia osvedčenia pre niektoré lode, na prijatie určitých opatrení týkajúcich sa lodí plávajúcich pod vlajkou tretieho štátu, na stanovenie postupov pre štátny prístavný dozor a na zmenu a doplnenie niektorých odkazov a príloh s cieľom zohľadniť vývoj na medzinárodnej úrovni, a to najmä v IMO, alebo s cieľom zvýšiť účinnosť uvedeného nariadenia na základe získaných skúseností. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 782/2003, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 782/2003 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 1 písm. b) sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V prípade potreby môže Komisia pre tieto lode stanoviť harmonizovaný režim prehliadok a udelenia osvedčenia. Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijíma v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.“;

- b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak dohovor AFS nenadobudne platnosť do 1. januára 2007, Komisia prijme vhodné opatrenia, aby lode plávajúce pod vlajkou tretieho štátu mohli preukázať svoj súlad s článkom 5. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.“;

2. v článku 7 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Ak dohovor AFS nenadobudne platnosť do 1. januára 2007, Komisia stanoví vhodné postupy pre tieto kontroly. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.“;

3. článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Na zohľadnenie vývoja na medzinárodnej úrovni, a to najmä v Medzinárodnej námornej organizácii (IMO), alebo na zvýšenie účinnosti tohto nariadenia na základe získaných skúseností môže Komisia zmeniť a doplniť odkazy na dohovor AFS, na osvedčenie AFS, na vyhlásenie AFS a na AFS potvrdenie zhody a príloh k tomuto nariadeniu vrátane príslušných usmernení IMO vo vzťahu k článku 11 dohovoru AFS. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 9 ods. 2.“;

4. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený na základe článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 115, 9.5.2003, s. 1.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.“

7.6. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2004/8/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na preskúmanie harmonizovaných referenčných hodnôt účinnosti samostatnej výroby elektriny a tepla, na prispôsobenie prahových hodnôt uvedených v článku 13 technickému pokroku a na vypracovanie podrobných pokynov na vykonávanie a uplatňovanie prílohy II uvedenej smernice vrátane pomeru elektriny k teplu a ich prispôsobenie technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2004/8/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2004/8/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 4 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia preskúma harmonizované referenčné hodnoty účinnosti samostatnej výroby elektriny a tepla uvedené v odseku 1, a to prvýkrát 21. februára 2011 a potom každé štyri roky, s cieľom zohľadniť technologický vývoj a zmeny v rozložení energetických zdrojov. Všetky opatrenia vyplývajúce z tohto preskúmania, zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 2.“;

2. článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Prispôsobenie technickému pokroku

1. Komisia prispôsobí prahové hodnoty používané pri výpočte množstva elektriny vyrobeného kogeneráciou uvedené v bode a) prílohy II technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 2.

2. Komisia prispôsobí prahové hodnoty používané pri výpočte účinnosti kogeneračnej výroby a úspor primárnej energie uvedené v bode a) prílohy III technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 2.

3. Komisia prispôsobí usmernenia na určenie pomeru elektriny k teplu uvedené v bode d) prílohy II technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 2.“;

3. článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“;

4. v prílohe II sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) Komisia vypracuje podrobné pokyny na vykonávanie a uplatňovanie prílohy II vrátane určenia pomeru elektriny k teplu. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 2.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 52, 21.2.2004, s. 50.

7.7. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/52/ES z 29. apríla 2004 o interoperabilite elektronických cestných mýtnych systémov v Spoločenstve ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2004/52/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na úpravu prílohy a na prijatie rozhodnutí týkajúcich sa vymedzenia európskej elektronickej mýtnej služby. Komisia by tiež mala byť splnomocnená na prijatie technických rozhodnutí týkajúcich sa realizácie európskej elektronickej mýtnej služby. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2004/52/ES, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2004/52/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. V prípade potreby sa môže príloha z technických dôvodov prispôbiť. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5 ods. 2.“;

b) odseky 4, 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„4. Komisia prijme rozhodnutia týkajúce sa vymedzenia európskej elektronickej mýtnej služby. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5 ods. 2. Tieto rozhodnutia sa prijímú len vtedy, keď na základe posúdenia príslušných štúdií existujú všetky predpoklady na to, aby bola interoperabilita funkčná zo všetkých hľadísk vrátane technických, právnych a komerčných podmienok.

5. Komisia prijme technické rozhodnutia týkajúce sa realizácie európskej elektronickej mýtnej služby. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 5 ods. 2.“;

2. článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre elektronické mýto.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

7.8. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení ⁽²⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 725/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie rozhodnutia, či zmeny a doplnenia príloh, ktoré sa týkajú niektorých osobitných opatrení na zvýšenie námornej bezpečnosti podľa Medzinárodného dohovoru o bezpečnosti ľudského života na mori a Medzinárodného kódexu pre bezpečnosť lodí a prístavných zariadení, ktoré automaticky platia aj pre medzinárodnú dopravu, sa majú vzťahovať aj na lode, ktoré prevádzkujú domáce služby a ich prístavné zariadenia. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 725/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Nariadenie (ES) č. 725/2004 stanovuje bezpečnostné požiadavky a opatrenia a vychádza z medzinárodných aktov, ktoré podliehajú zmenám. Ak sa zo závažných naliehavých dôvodov nemôžu dodržať obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou, Komisia by mala mať možnosť uplatniť postup pre naliehavé prípady ustanovený v článku 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/486/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 124.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 129, 29.4.2004, s. 6.

Nariadenie (ES) č. 725/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 10 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia rozhodne o integrácii zmien a doplnení k medzinárodným nástrojom uvedeným v článku 2 v súvislosti s loďami prevádzkujúcimi domáce služby a prístavnými zariadeniami, ktoré im slúžia a na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, pokiaľ predstavujú technickú aktualizáciu ustanovení dohovoru SOLAS a kódexu ISPS. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4; Komisia môže zo závažných naliehavých dôvodov uplatniť postup pre naliehavé prípady uvedený v článku 11 ods. 5. Postup pre kontrolu zhody určený odsekom 5 tohto článku sa v týchto prípadoch neuplatňuje.“;

2. článok 10 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia môže prijať ustanovenia s cieľom stanoviť harmonizované postupy na uplatňovanie záväzných ustanovení kódexu ISPS bez toho, aby rozširovala rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4.

Komisia môže zo závažných naliehavých dôvodov uplatniť postup pre naliehavé prípady uvedený v článku 11 ods. 5.“;

3. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 6 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 6 písm. b) a c) rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

7.9. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 789/2004 z 21. apríla 2004 o prevode nákladných a osobných lodí medzi registrami v Spoločenstve ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 789/2004, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na zmenu a doplnenie niektorých definícií, aby sa zohľadnil vývoj na medzinárodnej úrovni, a to najmä v Medzinárodnej námornej organizácii (IMO), a aby sa zvýšila účinnosť nariadenia na základe skúseností a technického pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 789/2004, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 19.

Nariadenie (ES) č. 789/2004 sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený na základe článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2099/2002 (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je dva mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(*) Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 1.“;

2. článok 9 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia môže zmeniť a doplniť definície uvedené v článku 2, aby sa zohľadnil vývoj na medzinárodnej úrovni, a to najmä v Medzinárodnej námornej organizácii (IMO), a aby sa zvýšila účinnosť tohto nariadenia na základe skúseností a technického pokroku, ak tieto zmeny a doplnenia nerozširujú rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

7.10. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2005/44/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie príloh technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2005/44/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2005/44/ES sa v dôsledku toho mení a dopĺňa takto:

1. článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Postup pri zmene a doplnení

Prílohy I a II sa môžu zmeniť a doplniť na základe skúseností získaných pri uplatňovaní tejto smernice a prispôsobiť technickému pokroku. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 11 ods. 4.“;

2. článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor zriadený na základe článku 7 smernice Rady 91/672/EHS zo 16. decembra 1991 o vzájomnom uznávaní kapitánskych osvedčení pre prepravu tovaru a cestujúcich vnútrozemskou vodnou dopravou, vydávaných jednotlivými štátmi (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

(1) Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

5. Komisia pravidelne konzultuje so zástupcami odvetvia.

(*) Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 29.“

7.11. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/65/ES z 26. októbra 2005 o zvýšení bezpečnosti prístavov ⁽¹⁾

Pokiaľ ide o smernicu 2005/65/ES, Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie jej príloh. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky smernice 2005/65/ES, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

Smernica 2005/65/ES určuje bezpečnostné požiadavky a opatrenia a vychádza z medzinárodných aktov, ktoré podliehajú zmenám. Ak sa zo závažných naliehavých dôvodov nemôžu dodržať obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou, Komisia by mala mať možnosť uplatniť na prispôbenie jej príloh postup pre naliehavé prípady ustanovený v článku 5a ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES.

Články 14 a 15 smernice 2005/65/ES sa v dôsledku toho nahrádzajú takto:

„Článok 14

Prispôbenia

Komisia môže prispôbiť prílohy I až IV bez rozšírenia rozsahu pôsobnosti tejto smernice. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 2.

Komisia môže zo závažných naliehavých dôvodov uplatniť postup pre naliehavé prípady uvedený v článku 15 ods. 3.

Článok 15

Postup výboru

1. Komisii bude pomáhať výbor zriadený nariadením (ES) č. 725/2004.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2005, s. 28.

Chronologický index

1. Smernica Rady 75/324/EHS z 20. mája 1975 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa aerosólových rozprašovačov
2. Smernica Rady 79/373/EHS z 2. apríla 1979 o obchodovaní s kŕmnymi zmesami
3. Smernica Rady 82/471/EHS z 30. júna 1982 o určitých výrobkoch používaných na výživu zvierat
4. Smernica Rady 82/883/EHS z 3. decembra 1982 o postupoch pre dozor a monitorovanie životného prostredia zasiahnutého odpadom z výroby oxidu titaničitého
5. Nariadenie Rady (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave
6. Smernica Rady 86/278/EHS z 12. júna 1986 o ochrane životného prostredia a najmä pôdy pri používaní splaškových kalov v poľnohospodárstve
7. Nariadenie Rady (EHS) č. 3924/91 z 19. decembra 1991 o zavedení štatistických zisťovaní týkajúcich sa priemyselnej výroby Spoločenstva
8. Smernica Rady 93/15/EHS z 5. apríla 1993 o zosúladení ustanovení týkajúcich sa uvádzania výbušnín na trh a ich kontrole pre civilné použitie
9. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES z 20. decembra 1994 o obaloch a odpadoch z obalov
10. Smernica Rady 96/16/ES z 19. marca 1996 o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch
11. Smernica Rady 96/25/ES z 29. apríla 1996 o obehu kŕmnych surovín
12. Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci
13. Smernica Rady 97/70/ES z 11. decembra 1997, ktorou sa ustanovuje harmonizovaný bezpečnostný režim pre rybárske plavidlá dĺžky 24 a viac metrov
14. Smernica Rady 1999/32/ES z 26. apríla 1999 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách
15. Smernica Rady 1999/35/ES z 29. apríla 1999 o systéme povinných kontrol pre bezpečnú prevádzku prevozných lodí ro-ro a osobných vysokorychlostných plavidiel v pravidelnej preprave
16. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/14/ES z 8. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve
17. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/81/ES z 23. októbra 2001 o národných emisných stropoch pre určité látky znečisťujúce ovzdušie
18. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/109/ES z 19. decembra 2001 týkajúca sa štatistických zisťovaní vykonávaných členskými štátmi s cieľom stanovenia produkčného potenciálu sádov určitých druhov ovocných stromov
19. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 417/2002 z 18. februára 2002 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojité alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom
20. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá

21. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003 zo 16. decembra 2002 o štatistike železničnej dopravy
22. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave
23. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 782/2003 zo 14. apríla 2003 o zákaze organocinických zlúčenín na lodiach
24. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat
25. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 z 13. októbra 2003 o hnojivách
26. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve
27. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES zo 17. novembra 2003 o monitoringu zoonóz a pôvodcoch zoonóz
28. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 48/2004 z 5. decembra 2003 o tvorbe ročnej štatistiky Spoločenstva o oceliarskom priemysle pre referenčné roky 2003 – 2009
29. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 273/2004 z 11. februára 2004 o prekurzoroch drog
30. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/9/ES z 11. februára 2004 o inšpekcii a overovaní správnej laboratórnej praxe (SLP) (kodifikované znenie)
31. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/10/ES z 11. februára 2004 o zosúlaďovaní zákonov, predpisov a správnych opatrení uplatňovaných na zásady správnej laboratórnej praxe a overovanie ich uplatňovania pri testoch chemických látok (kodifikované znenie)
32. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou
33. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 z 31. marca 2004 o detergentoch
34. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky
35. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 725/2004 z 31. marca 2004 o zvýšení bezpečnosti lodí a prístavných zariadení
36. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 789/2004 z 21. apríla 2004 o prevode nákladných a osobných lodí medzi registrami v Spoločenstve
37. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/25/ES z 21. apríla 2004 o ponukách na prevzatie
38. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach
39. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín
40. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu

41. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu
 42. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/52/ES z 29. apríla 2004 o interoperabilite elektronických cestných mýtnych systémov v Spoločenstve
 43. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES z 15. decembra 2004, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhľovodíkov v okolitom ovzduší
 44. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 z 12. januára 2005, ktorým sa stanovujú požiadavky na hygienu krmív
 45. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve
 46. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/65/ES z 26. októbra 2005 o zvýšení bezpečnosti prístavov
 47. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu
-

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 220/2009

z 11. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 152 ods. 4 písm. b),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ⁽³⁾ stanovuje, že určité opatrenia sa majú prijímať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁴⁾.
- (2) Rozhodnutie 1999/468/ES bolo zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2006/512/ES ⁽⁵⁾, ktorým sa zaviedol regulačný postup s kontrolou pre prijatie opatrení so všeobecnou pôsobnosťou, ktorých cieľom je zmeniť nepodstatné prvky základného nástroja prijatého v súlade s postupom uvedeným v článku 251 zmluvy, okrem iného vypustením niektorých z týchto prvkov alebo doplnením nástroja o nové nepodstatné prvky.
- (3) V súlade s vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ⁽⁶⁾ týkajúcim sa rozhodnutia 2006/512/ES, aby sa regulačný postup s kontrolou vzťahoval na už účinné akty prijaté podľa postupu uvedeného v článku 251 zmluvy, sa musia tieto akty prispôbiť v súlade s uplatniteľnými postupmi.
- (4) Pokiaľ ide o nariadenie (ES) č. 999/2001, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1923/2006 ⁽⁷⁾ sa

zaviedol regulačný postup s kontrolou len pre niektoré vykonávacie opatrenia, ktorých sa týkajú zmeny a doplnenia. Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo prispôbiť, pokiaľ ide o ostatné vykonávacie právomoci.

- (5) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na schvaľovanie rýchlych testov, rozšírenie niektorých ustanovení na iné produkty živočíšneho pôvodu, prijímanie vykonávacích pravidiel vrátane metódy na potvrdenie bovinnej spongiformnej encefalopatie (BSE) u oviec a kôz, zmenu príloh a prijímanie prechodných opatrení. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 999/2001, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (6) Po potvrdení výskytu prenosnej spongiformnej encefalopatie (TSE) je vhodné tiež obmedziť možnosť členských štátov uplatňovať iné opatrenia na prípady, v ktorých sa schválenie takýchto opatrení zo strany Komisie zakladá na priaznivom hodnotení rizika, berúc do úvahy najmä kontrolné opatrenia v tomto členskom štáte, ak tieto opatrenia poskytujú rovnakú úroveň ochrany.
- (7) Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 999/2001 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 5 ods. 3 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Rýchle testy sa na tento účel schvaľujú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 3 a uvádzajú sa v zozname stanovenom v prílohe X kapitole C bode 4.“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 19.8.2008, s. 47.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 23. septembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 16. februára 2009.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ C 255, 21.10.2006, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 1.

2. článok 9 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Odseky 1 a 2 sa so zreteľom na kritériá stanovené v bode 5 prílohy V nevzťahujú na prežúvavce, ktoré boli podrobené alternatívnemu testu schválenému v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 3 za predpokladu, že tento test je uvedený v prílohe X, pokiaľ sú výsledky testu negatívne.“;

3. v článku 13 ods. 1 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Odchylne od tohto odseku môže členský štát uplatňovať iné opatrenia poskytujúce rovnakú úroveň ochrany a zakladajúce sa na priaznivom hodnotení rizika podľa článkov 24a a 25, berúc do úvahy najmä kontrolné opatrenia v tomto členskom štáte, pokiaľ tieto opatrenia boli pre tento členský štát schválené v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2.“;

4. článok 16 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. V súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 3 sa môžu ustanovenia odsekov 1 až 6 rozšíriť na iné produkty živočíšneho pôvodu. Pravidlá na vykonávanie tohto článku sa prijímajú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2.“;

5. článok 20 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Pokiaľ je potrebné zabezpečiť jednotné uplatňovanie tohto článku, vykonávacie pravidlá sa prijímajú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 24 ods. 2. Metóda na potvrdenie BSE u oviec a kôz sa prijíma v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 3.“;

6. v článku 23 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Po konzultácii s príslušným vedeckým výborom o akýchkoľvek otázkach, ktoré by mohli mať vplyv na verejné zdravie, sa prílohy menia alebo dopĺňajú a vhodné prechodné opatrenia sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 24 ods. 3.“;

7. článok 23a sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) schválenie rýchlych testov uvedené v článku 5 ods. 3 tretom pododseku, článku 6 ods. 1, článku 8 ods. 2 a článku 9 ods. 3;“

b) dopĺňajú sa tieto písmená:

„k) rozšírenie ustanovení článku 16 ods. 1 až 6 na ostatné produkty živočíšneho pôvodu;

l) prijatie metódy na potvrdenie BSE u oviec a kôz uvedenej v článku 20 ods. 2;

m) zmeny alebo doplnenia príloh a prijatie akýchkoľvek vhodných prechodných opatrení uvedených v článku 23.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

predseda

A. VONDRA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 221/2009

z 11. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2150/2002 o štatistike o odpadoch, pokiaľ ide o vykonávacie právomoci prenesené na Komisiu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

po konzultácii s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 2150/2002 ⁽²⁾ stanovuje, že určité opatrenia sa majú prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽³⁾.
- (2) Rozhodnutie 1999/468/ES bolo zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES ⁽⁴⁾, ktorým sa zaviedol regulačný postup s kontrolou na prijatie opatrení, ktoré majú všeobecnú pôsobnosť a ktorých cieľom je zmeniť nepodstatné prvky základného nástroja prijatého v súlade s postupom uvedeným v článku 251 zmluvy, okrem iného vypustením niektorých z uvedených prvkov alebo doplnením tohto nástroja o nové nepodstatné prvky.
- (3) V súlade s vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ⁽⁵⁾ k rozhodnutiu 2006/512/ES, aby bol regulačný postup s kontrolou uplatniteľný na nástroje, ktoré sú už účinné a ktoré boli prijaté v súlade s postupom uvedeným v článku 251 zmluvy, musia sa tieto nástroje upraviť v súlade s uplatniteľnými postupmi.
- (4) Komisia by mala byť splnomocnená na vymedzenie kritérií potrebných na hodnotenie kvality a obsahu správ, na implementáciu výsledkov pilotných štúdií a prispôbenie obsahu príloh. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 2150/2002, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade

s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

- (5) Nariadenie (ES) č. 2150/2002 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2150/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Komisia vypracuje tabuľku zhody medzi štatistickou nomenklatúrou prílohy III k tomuto nariadeniu a katalógom odpadov, ktorý bol zavedený rozhodnutím 2000/532/ES (*). Toto opatrenie zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijme v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3 tohto nariadenia.

(*) Ú. v. ES L 226, 6.9.2000, s. 3.“

2. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Pri splnení podmienok týkajúcich sa kvality a presnosti, vymedzených v súlade s druhým pododsekom, členské štáty zbierajú údaje potrebné na špecifikáciu charakteristík uvedených v prílohách I a II niektorým z týchto prostriedkov:

- prieskumy,
- administratívne alebo iné zdroje, ako je napríklad povinnosť podávať správy podľa právnych predpisov Spoločenstva o odpadovom hospodárstve,
- štatistické odhady na základe náhodne vybraných vzoriek alebo údajov od odhadcov pre oblasť odpadov, alebo
- kombinácia týchto prostriedkov.

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 23. septembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 26. februára 2009.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 332, 9.12.2002, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 255, 21.10.2006, s. 1.

Podmienky týkajúce sa kvality a presnosti vymedzuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.

Na účely zníženia záťaže spojenej so zisťovaním majú vnútroštátne orgány a Komisia prístup k administratívnym zdrojom údajov, pričom sa dodržiavajú podmienky a obmedzenia stanovené každým členským štátom a Komisiou v rámci ich právomocí.“

3. V článku 4 ods. 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Komisia bude financovať náklady na vykonanie pilotných štúdií do výšky 100 %. Na základe záverov pilotných štúdií Komisia prijme potrebné vykonávacie opatrenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3 tohto nariadenia.“

4. V článku 5 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Na základe záverov pilotných štúdií Komisia informuje Európsky parlament a Radu o možnostiach zostavovania štatistík pre činnosti a charakteristiky, na ktoré sa vzťahujú pilotné štúdiá týkajúce sa dovozu a vývozu odpadov. Komisia prijme potrebné vykonávacie opatrenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

5. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Vykonávacie opatrenia

1. Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 7 ods. 2.

Ide najmä o opatrenia:

- na získanie výsledkov v súlade s článkom 3 ods. 2, 3 a 4, pričom sa zohľadňuje štruktúra hospodárstva a technické podmienky v členskom štáte. Takýmito opatreniami sa môže členskému štátu povoliť, aby nehlásil údaje za určité položky uvedené v špecifikácii za predpokladu, že ich vplyv na kvalitu štatistiky je dokázateľne obmedzený. Vo všetkých prípadoch, keď sa udelia výnimky, sa uvedie celkové množstvo

odpadov za každú položku uvedenú v prílohe I časti 2 bode 1 a časti 8 bode 1;

- na stanovenie príslušného formátu na prenos výsledkov členskými štátmi do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. V súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3 sa však prijímú opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, týkajúce sa najmä:

- prispôsobenia zberu a štatistického spracovania údajov, ako aj spracovania a prenosu výsledkov, hospodárskemu a technickému pokroku;
- úpravy špecifikácií uvedených v prílohách I, II a III;
- vymedzenia náležitých kritérií hodnotenia kvality a obsahu správ o kvalite, ktoré sú uvedené v časti 7 príloh I a II;
- implementácie výsledkov pilotných štúdií v súlade s článkom 4 ods. 3 a článkom 5 ods. 1.“

6. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistický program ustanovený článkom 1 rozhodnutia 89/382/EHS, Euratom (*).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

4. Komisia zašle výboru zriadenému podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES z 5. apríla 2006 o odpadoch (**) návrh opatrení, ktoré má v úmysle predložiť Výboru pre štatistický program.

(*) Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

(**) Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 9.“

7. V článku 8 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Komisia do dvoch rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o pokroku dosiahnutom pri pilotných štúdiách, ktoré sú uvedené v článku 4 ods. 3 a článku 5 ods. 1. V prípade potreby navrhne revízie pilotných štúdií, o ktorých sa rozhodne v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

8. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) V časti 2 sa bod 2 nahrádza takto:

„2. V súlade s povinnosťou predkladať správy vyplývajúcou zo smernice 94/62/ES Komisia vypracuje program pilotných štúdií, ktoré členské štáty vykonajú na báze dobrovoľnosti na účely posúdenia relevantnosti zaradenia položiek odpadov z obalov (Európsky katalóg odpadov – Stat, 3. verzia) do zoznamu uvedeného v bode 1. Komisia bude financovať náklady na vykonanie týchto pilotných štúdií do výšky 100 %. Na základe záverov pilotných štúdií Komisia prijme potrebné vykonávacie opatrenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

b) v časti 7 sa bod 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty uvedú pri každej položke, ktorá je uvedená v časti 8 (činnosti a domácnosti), aký percentuálny podiel na celkovom množstve odpadu v príslušnej položke reprezentujú zostavené štatistiky. Komisia stanoví minimálne požiadavky na rozsah údajov. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

9. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

a) V časti 7 sa bod 1 nahrádza takto:

„1. Pri každej charakteristike uvedenej v časti 3 a pri každom druhu činnosti uvedenom v časti 8 bode 2 členské štáty uvedú, aký percentuálny podiel na celkovom množstve odpadu v príslušnej položke reprezentujú zostavené štatistiky. Komisia stanoví minimálne požiadavky na rozsah údajov. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

b) v časti 8 sa bod 3 nahrádza takto:

„3. Komisia vypracuje program pilotných štúdií, ktoré členské štáty vykonajú na báze dobrovoľnosti. Pilotné štúdie budú zamerané na posúdenie relevantnosti a možnosti získania údajov o množstvách odpadov vznikajúcich pri prípravných činnostiach, ktoré sú definované v prílohách II A a II B smernice 2006/12/ES. Komisia bude financovať náklady na vykonanie týchto pilotných štúdií do výšky 100 %. Na základe záverov pilotných štúdií Komisia prijme potrebné vykonávacie opatrenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 7 ods. 3.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

Za Radu

predseda

A. VONDRA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 222/2009

z 11. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 638/2004 o štatistike Spoločenstva o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy (1),

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 638/2004 (2) sa stanovujú základné ustanovenia o štatistike Spoločenstva o obchodovaní s tovarom medzi členskými štátmi.
- (2) V rámci oznámenia Komisie zo 14. novembra 2006 o znížení administratívneho zaťaženia, zjednodušení a stanovení priorit v oblasti štatistiky Spoločenstva bol systém Intrastat na zber štatistických údajov Spoločenstva o obchode s tovarom medzi členskými štátmi identifikovaný ako oblasť, v ktorej je zjednodušenie možné a potrebné.
- (3) Okamžité opatrenia na zníženie spravodajského zaťaženia je možné prijať znížením miery pokrytia údajov zbieraných prostredníctvom Intrastatu. To je možné vykonať zvýšením prahov, pod ktorými sú spravodajské jednotky oslobodené od povinnosti poskytovať údaje v rámci systému Intrastat. V dôsledku týchto opatrení sa zvýši podiel štatistiky založenej na odhadoch národných orgánov.
- (4) V záujme dlhodobej efektívnosti treba uvažovať aj o ďalších opatreniach na výraznejšie zníženie štatistického zaťaženia, pričom by sa však zachovali štatistiky spĺňajúce ukazovatele kvality a v súčasnosti platné štandardy. Tieto opatrenia by mohli zahŕňať ďalšie zníženie povinných minimálnych mier pokrytia celkovej hodnoty odoslaného tovaru a celkovej hodnoty prijatého tovaru, ako aj možné zavedenie systému jednosmerného zisťovania v budúcnosti. Komisia by preto mala podrobnejšie preskúmať prínos, realizovateľnosť a dosah týchto opatrení na kvalitu.
- (5) Členské štáty by mali Komisii (Eurostatu) poskytovať ročné súhrnné údaje o obchode v členení podľa podnikových ukazovateľov. Užívateľia tak získajú nové štatistické informácie o dôležitých ekonomických otázkach a bez toho, aby sa spravodajským jednotkám uložili nové spravodajské povinnosti, bude možné vykonávať nové typy

analýzy, ako je napríklad analýza pôsobenia európskych podnikov v kontexte globalizácie. Väzba medzi podnikovou a obchodnou štatistikou by mala vzniknúť zlúčením informácií z registra hospodárskych subjektov v rámci Spoločenstva s informáciami požadovanými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 z 20. februára 2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely (3).

- (6) Na Komisiu by sa mali preniesť vykonávacie právomoci na zníženie minimálneho rozsahu pokrytia obchodu. Tieto vykonávacie právomoci by mali zabezpečiť pružnosť z hľadiska prípadných zmien v budúcnosti založených na pravidelnom posudzovaní prahov v úzkej spolupráci s národnými orgánmi tak, aby sa našla optimálna rovnováha medzi spravodajským zaťažením a presnosťou údajov.
- (7) Zníženie minimálneho pokrytia obchodu si vyžiada opatrenia na vyváženie menej úplného zberu údajov, a teda nepriaznivého vplyvu na kvalitu, a najmä na presnosť údajov. Na Komisiu by sa mala preniesť právomoc sprísniť opatrenia členských štátov zamerané na zabezpečenie kvality, a najmä právomoc stanoviť kritériá na odhad údajov o obchode, ktoré sa nezberajú prostredníctvom Intrastatu.
- (8) V nariadení (ES) č. 638/2004 sa stanovuje, že niektoré opatrenia sa prijímajú v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu (4).
- (9) Rozhodnutie 1999/468/ES bolo zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (5), ktorým sa zaviedol regulačný postup s kontrolou pre prijímanie opatrení so všeobecnou pôsobnosťou, ktorých cieľom je zmeniť nepodstatné prvky základného aktu prijatého podľa postupu uvedeného v článku 251 zmluvy okrem iného vypustením niektorých z týchto prvkov alebo doplnením o nové nepodstatné prvky.
- (10) V súlade s vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (6) týkajúcim sa rozhodnutia 2006/512/ES, aby bol regulačný postup s kontrolou uplatniteľný na už účinné akty prijaté postupom uvedeným v článku 251 zmluvy, musia sa tieto akty prispôsobiť v súlade s uplatniteľnými postupmi.

(1) Stanovisko Európskeho parlamentu z 21. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 19. februára 2009.

(2) Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6.

(4) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

(5) Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11.

(6) Ú. v. EÚ C 255, 21.10.2006, s. 1.

(11) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená prijať rozdielne alebo osobitné pravidlá týkajúce sa špecifických tovarov alebo pohybov; upraviť sledované obdobie tak, aby sa zohľadnila väzba na daň z pridanej hodnoty a colné povinnosti; stanoviť opatrenia na zber týchto informácií národnými orgánmi, a najmä kódy, ktoré sa majú použiť; upraviť minimálne pokrytie Intrastatu podľa technického a hospodárskeho vývoja; stanoviť podmienky, za ktorých môžu členské štáty zjednodušiť informácie, ktoré sa majú poskytnúť o malých jednotlivých transakciách; stanoviť súhrnné údaje, ktoré sa majú zasielať, a kritériá, ktoré musia spĺňať výsledky odhadov; prijať vykonávacie predpisy na zostavovanie štatistiky prepojením údajov o podnikových ukazovateľoch zaznamenávaných podľa nariadenia (ES) č. 177/2008 so štatistikou o odoslaní a prijatí tovaru; a prijať akékoľvek ďalšie opatrenia potrebné na zabezpečenie kvality údajov. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky nariadenia (ES) č. 638/2004, okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

(12) Nariadenie (ES) č. 638/2004 by sa preto malo zodpovedajúcom spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 638/2004 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. V článku 3 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Komisia môže prijať rozdielne alebo osobitné pravidlá, ktoré sa vzťahujú na špecifické tovary alebo pohyby. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

2. V článku 6 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Komisia môže upraviť sledované obdobie tak, aby sa zohľadnila väzba na daň z pridanej hodnoty (DPH) a colné povinnosti. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

3. V článku 7 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Spravodajskými jednotkami pre systém Intrastat sú:

a) zdaniteľná osoba definovaná v hlave III smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (*) v členskom štáte odoslania, ktorá:

i) uzavrela zmluvu, na základe ktorej sa tovar odosiela, s výnimkou prepravných zmlúv, alebo ak tomu tak nie je,

ii) odosiela alebo zabezpečuje odoslanie tovaru, alebo ak tomu tak nie je,

iii) má v držbe tovar, ktorý je predmetom odoslania,

alebo jej daňový zástupca v súlade s článkom 204 smernice 2006/112/ES, a

b) zdaniteľná osoba definovaná v hlave III smernice 2006/112/ES v členskom štáte prijatia, ktorá:

i) uzavrela zmluvu, na základe ktorej sa tovar dodáva, s výnimkou prepravných zmlúv, alebo ak tomu tak nie je,

ii) preberá dodávku tovaru alebo zabezpečuje dodávku tovaru, alebo ak tomu tak nie je,

iii) má v držbe tovar, ktorý je predmetom dodania,

alebo jej daňový zástupca v súlade s článkom 204 smernice 2006/112/ES.

(*) Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1.“

4. V článku 8 ods. 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) najmenej raz mesačne zoznamy zdaniteľných osôb, ktoré priznali, že počas príslušného obdobia dodali tovar do iných členských štátov alebo nadobudli tovar z iných členských štátov. V týchto zoznamoch sa uvádza celková hodnota tovaru priznaná každou zdaniteľnou osobou na daňové účely;“.

5. V článku 9 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

a) písmeno a) prvého pododseku sa nahrádza takto:

„a) individuálne identifikačné číslo pridelené spravodajskej jednotke v súlade s článkom 214 smernice 2006/112/ES;“

b) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Definície štatistických údajov uvedených v písmenách e) až h) sú uvedené v prílohe. Komisia podľa potreby stanovuje opatrenia na zber týchto informácií, a najmä kódy, ktoré sa majú použiť. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

6. Článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Prahy, pod ktorými sú strany oslobodené od poskytovania akýchkoľvek informácií pre Intrastat, sa stanovujú na úrovni, ktorou sa zabezpečí, že je pokryté minimálne 97 % celkovej hodnoty odoslania a minimálne 95 % celkovej hodnoty prijatia zdaniteľných osôb príslušného členského štátu.“

Komisia upraví tieto miery pokrytia Intrastatu podľa technického a hospodárskeho vývoja, keď ich bude možné znížiť a zachovať pritom štatistiky spĺňajúce ukazovatele kvality a platné štandardy. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

b) v odseku 4 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Podmienky na vymedzenie týchto prahov stanovuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Členské štáty môžu za určitých podmienok, ktoré spĺňajú kvalitatívne požiadavky, zjednodušiť informácie, ktoré sa majú poskytnúť o malých jednotlivých transakciách. Podmienky stanovuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

7. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Štatistická dôvernosť

Len ak o to požiada spravodajská jednotka, ktorá poskytla príslušnú informáciu, národné orgány rozhodnú o tom, či

štatistické údaje, ktoré umožňujú identifikovať dotknutú jednotku (jednotky), majú byť zverejnené alebo majú byť zmenené takým spôsobom, aby ich zverejnenie neohrozilo štatistickú dôvernosť.“

8. Článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) 40 kalendárnych dní po skončení sledovaného mesiaca pre súhrnné údaje, ktoré stanoví Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

b) v odseku 2 sa dopĺňajú tieto vety:

„Výsledky odhadov musia byť v súlade s kritériami, ktoré stanoví Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

c) dopĺňa sa tento odsek:

„4. Členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) ročnú štatistiku o obchodovaní v členení podľa podnikových ukazovateľov, konkrétne podľa ekonomickej činnosti, ktorú podnik vykonáva, podľa sekcie alebo dvojmiestnej úrovne spoločnej štatistickej klasifikácie ekonomických činností v Európskom spoločenstve (NACE) ako je ustanovená v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 (*) a podľa veľkostnej triedy na základe počtu zamestnancov.“

Táto štatistika sa zostavuje prepojením údajov o podnikových ukazovateľoch zaznamenaných podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 z 20. februára 2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely (**), so štatistikou uvedenou v článku 3 tohto nariadenia.

Vykonávacie predpisy na zostavenie tejto štatistiky stanovuje Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia,

okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.

(*) Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.

(**) Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6.“

9. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Hodnotenie kvality

1. Na účely tohto nariadenia sa na zasielané štatistiky vzťahujú tieto kritériá kvality:

- „relevantnosť“, ktorá predstavuje mieru, v akej štatistika spĺňa súčasné a potenciálne potreby užívateľov;
- „presnosť“, ktorá predstavuje stupeň zhody odhadov s neznámymi skutočnými hodnotami;
- „aktuálnosť“, ktorá predstavuje časový odstup medzi určitou udalosťou alebo javom a dostupnosťou informácie, ktorá ich opisuje;
- „dochvilnosť“, ktorá predstavuje oneskorenie medzi dátumom zverejnenia údajov a cieľovým dátumom (dátumom, dokedy mali byť údaje dodané);
- „dostupnosť“ a „zrozumiteľnosť“, ktoré predstavujú podmienky a spôsoby, ktorými môžu užívatelia získať, využívať a interpretovať údaje;
- „porovnateľnosť“, ktorá predstavuje mieru vplyvu rozdielnosti v uplatnených štatistických koncepciách a v nástrojoch a postupoch merania pri porovnávaní štatistík medzi geografickými oblasťami, odvetvami, alebo v priebehu času;

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament

predseda

H.-G. PÖTTERING

g) „koherencia“, ktorá predstavuje vhodnosť údajov, do akej sa môžu spoľahlivo spájať rôznymi spôsobmi a na rôzne účely.

2. Členské štáty každoročne predkladajú Komisii (Eurostatu) správu o kvalite zasielaných štatistík.

3. Pokiaľ ide o uplatňovanie kritérií kvality stanovených v odseku 1 na štatistiky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, spôsob zostavovania správ o kvalite a ich štruktúra sa stanovujú v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 14 ods. 2.

Komisia (Eurostat) posúdi kvalitu zasielaných štatistík.

4. Komisia stanoví opatrenia potrebné na zabezpečenie kvality zasielaných údajov podľa kritérií kvality. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, okrem iného aj jeho doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14 ods. 3.“

10. V článku 14 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až ods. 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na jeho článok 8.“

11. V prílohe sa v bode 3 písmeno a) nahrádza týmto znením:

„a) daňovým základom, čo je hodnota stanovená na účely zdanenia v súlade so smernicou 2006/112/ES;“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Za Radu

predseda

A. VONDRA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 223/2009

z 11. marca 2009

o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločností, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločností

(Text s významom pre EHP a Švajčiarsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov ⁽²⁾,konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Na zabezpečenie koherentnosti a porovnateľnosti európskej štatistiky, ktorá sa tvorí v súlade so zásadami stanovenými v článku 285 ods. 2 zmluvy, by sa mala posilniť spolupráca a koordinácia medzi orgánmi, ktoré prispievajú k rozvoju, tvorbe a šíreniu európskej štatistiky.
- (2) Na tento účel by sa spolupráca a koordinácia týchto orgánov mala rozvíjať systematickejšie a organizovanejšie pri úplnom dodržiavaní právomocí a inštitucionálnych postupov na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva a so zohľadnením potreby revidovať existujúci základný právny rámec s cieľom upraviť ho s ohľadom na súčasnú realitu tak, aby lepšie reagoval na budúce výzvy, a zabezpečiť lepšiu harmonizáciu európskej štatistiky.
- (3) Preto je potrebné konsolidovať činnosti Európskeho štatistického systému (ESS) a zlepšiť jeho riadenie najmä s cieľom podrobnejšie vyjasniť príslušné úlohy národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov a štatistického orgánu Spoločenstva.
- (4) Z dôvodu špecifickosti národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov zodpovedných v každom

členskom štáte za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky by mali mať možnosť dostávať granty bez výzvy na predkladanie návrhov v súlade s článkom 168 ods. 1 písm. d) nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽⁴⁾.

- (5) So zreteľom na finančnú záťaž, ktorá súvisí s vykonávaním štatistického programu a o ktorú sa delia rozpočty Európskej únie a členských štátov, by aj Spoločenstvo malo v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločností ⁽⁵⁾, poskytovať národným štatistickým úradom a iným vnútroštátnym orgánom finančné príspevky na plné pokrytie dodatočných nákladov, ktoré im môžu vzniknúť pri vykonávaní prechodných priamych štatistických opatrení, o ktorých rozhodla Komisia.
- (6) Štatistické orgány členských štátov Európskeho združenia voľného obchodu, ktoré sú stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore ⁽⁶⁾, a Švajčiarska by mala úzko spájať intenzívnejšia spolupráca a koordinácia, ako je uvedené v Dohode o Európskom hospodárskom priestore, a najmä v jej článku 76 a v protokole 30 k tejto dohode a v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spolupráci v oblasti štatistiky ⁽⁷⁾, a najmä v jej článku 2.
- (7) So zreteľom na článok 285 zmluvy a článok 5 protokolu (č. 18) o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky pripojeného k zmluve je ďalej dôležité zabezpečiť úzku spoluprácu a náležitú koordináciu medzi Európskym štatistickým systémom a Európskym systémom centrálnych bánk (ESCB) najmä na podporu výmeny dôverných údajov medzi týmito dvoma systémami na štatistické účely.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 291, 5.12.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 308, 3.12.2008, s. 1.⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 19. novembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 19. februára 2009.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 90, 28.3.2006, s. 2.

- (8) Európsku štatistiku bude preto rozvíjať, tvoriť a šíriť Európsky štatistický systém a ESCB, ale na základe osobitných právnych rámcov, ktoré odzrkadlia ich príslušné štruktúry riadenia. Toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽¹⁾.
- (9) Preto národné štatistické úrady, iné vnútroštátne orgány a štatistický orgán Spoločenstva môžu priamo či nepriamo po dohode medzi národnou centrálnou bankou a štatistickým orgánom Spoločenstva v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti a bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne dohody medzi národnou centrálnou bankou a národným štatistickým úradom alebo inými vnútroštátnymi orgánmi, používať pri tvorbe európskej štatistiky údaje vypracované národnou centrálnou bankou, aj keď sa členovia ESCB na tvorbe európskej štatistiky podľa tohto nariadenia nezúčastňujú. Podobne môžu členovia ESCB v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti priamo či nepriamo používať údaje vypracované Európskym štatistickým systémom v prípade, ak túto potrebu zdôvodnia.
- (10) Vo všeobecnom kontexte vzťahov medzi Európskym štatistickým systémom a ESCB zohráva Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie zriadený rozhodnutím Rady 2006/856/ES ⁽²⁾ významnú úlohu najmä tým, že Komisii poskytuje pomoc pri vypracúvaní a realizácii pracovných programov týkajúcich sa menovej a finančnej štatistiky a štatistiky platobnej bilancie.
- (11) Pri rozvoji, tvorbe a šírení európskej štatistiky by sa mali zohľadniť medzinárodné odporúčania a najlepšie postupy.
- (12) Je dôležité zabezpečiť úzku spoluprácu a primeranú koordináciu medzi Európskym štatistickým systémom a ostatnými aktérmi v medzinárodnom štatistickom systéme s cieľom podporiť využívanie medzinárodných koncepcií, klasifikácií a metód, predovšetkým s úmyslom zabezpečiť väčšiu mieru koherentnosti a lepšiu porovnateľnosť medzi štatistikami na globálnej úrovni.
- (13) V záujme zladenia koncepcií a metódik v štatistike by sa mala rozvinúť vhodná interdisciplinárna spolupráca s akademickými inštitúciami.
- (14) Činnosť Európskeho štatistického systému je potrebné preskúmať aj z dôvodu, že sa vyžadujú pružnejšie metódy rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky, ako aj jasné stanovenie priorít s cieľom znížiť zaťaženie respondentov a členov Európskeho štatistického systému a zlepšiť dostupnosť a včasnosť európskej štatistiky. Na tento účel by sa mal navrhnuť európsky prístup k štatistike.
- (15) Hoci sa európska štatistika zvyčajne zakladá na vnútroštátnych údajoch, ktoré tvoria a šíria národné štatistické úrady všetkých členských štátov, môže sa tvoriť aj z neuverejnených vnútroštátnych príspevkov, podsúborov vnútroštátnych príspevkov špecificky navrhnutých európskych štatistických zisťovaní alebo harmonizovaných koncepcií a metód.
- (16) V týchto konkrétnych a riadne zdôvodnených prípadoch by malo byť možné implementovať európsky prístup k štatistike, ktorý tvorí pragmatická stratégia na uľahčenie zostavovania európskych štatistických agregátov o Európskej únii ako celku alebo o eurozóne ako celku, ktoré sú osobitne dôležité pre politiky Spoločenstva.
- (17) Možno tiež zriadiť alebo ďalej rozvíjať spoločné štruktúry, nástroje a procesy prostredníctvom sietí kolektívnej spolupráce, v ktorých sú zapojené národné štatistické úrady alebo iné vnútroštátne orgány a štatistický orgán Spoločenstva a ktoré uľahčujú špecializáciu určitých členských štátov na konkrétne štatistické činnosti v prospech Európskeho štatistického systému ako celku. Cieľom týchto sietí kolektívnej spolupráce medzi partnermi Európskeho štatistického systému by malo byť zabránenie duplicite práce, a tým zvýšenie efektívnosti a zníženie zaťaženia hospodárskych subjektov ako respondentov.
- (18) Zároveň by sa mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby sa údaje zozbierané z rôznych zisťovaní spracovali koherentným spôsobom. S týmto cieľom by sa mali vytvoriť interdisciplinárne pracovné skupiny.
- (19) Zlepšené legislatívne prostredie európskej štatistiky by v súlade so závermi predsedníctva Európskej rady z 8. a 9. marca 2007 malo reagovať najmä na potrebu minimalizácie zaťaženia respondentov pri zisťovaniach a prispieť k všeobecnejšiemu cieľu zníženia administratívneho zaťaženia, ktoré vzniká na európskej úrovni. Zdôrazniť by sa však mala aj dôležitá úloha, ktorú pri minimalizácii zaťaženia európskych podnikov na vnútroštátnej úrovni zohrávajú národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány.
- (20) V záujme zvýšenia dôvery v európsku štatistiku by vnútroštátne štatistické orgány v každom členskom štáte, ako aj štatistický orgán Spoločenstva v rámci Komisie mali mať v súlade so zásadami ustanovenými v článku 285 ods. 2 zmluvy, ako aj so zásadami, ktoré podrobnejšie uvádza Kódex postupov pre európsku štatistiku a ktoré schválila Komisia vo svojom odporúčaní z 25. mája 2005 o nezávislosti, integrite a zodpovednosti národných štatistických úradov a štatistického úradu Spoločenstva (zahrnujúcom Kódex postupov pre európsku štatistiku), odbornú nezávislosť a pri tvorbe európskej štatistiky musia zabezpečiť nestrannosť a vysokú kvalitu. Mali by sa zohľadňovať aj Základné zásady oficiálnej štatistiky prijaté Európskou hospodárskou komisiou OSN 15. apríla 1992 a Štatistickou komisiou OSN 14. apríla 1994.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 332, 30.11.2006, s. 21.

- (21) Toto nariadenie zabezpečuje právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života a na ochranu osobných údajov, ako je uvedené v článkoch 7 a 8 Charty základných práv Európskej únie ⁽¹⁾.
- (22) Toto nariadenie zabezpečuje aj ochranu fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a špecifikuje, pokiaľ ide o európsku štatistiku, pravidlá stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽²⁾ a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽³⁾.
- (23) Dôverné informácie, ktoré vnútroštátne štatistické orgány a štatistický orgán Spoločenstva zbierajú na tvorbu európskej štatistiky, by mali byť chránené s cieľom získať a udržať si dôveru strán zodpovedných za poskytovanie týchto informácií. Ochrana dôverných údajov by mala spĺňať rovnaké zásady vo všetkých členských štátoch.
- (24) Na tento účel je potrebné stanoviť spoločné zásady a usmernenia, ktoré zabezpečujú dôvernosť údajov používaných na tvorbu európskej štatistiky a prístup k týmto dôverným údajom, s náležitým ohľadom na technický rozvoj a požiadavky používateľov v demokratickej spoločnosti.
- (25) Dostupnosť dôverných údajov pre potreby Európskeho štatistického systému je osobitne dôležitá v záujme maximalizácie prínosov týchto údajov s cieľom zvýšiť kvalitu európskej štatistiky a zabezpečenia pružnej reakcie na nové štatistické potreby Spoločenstva.
- (26) Výskumná obec by mala mať širší prístup k dôverným údajom využívaným na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky na účely analýzy v záujme vedeckého pokroku v Európe. Preto by sa mal výskumným pracovníkom umožniť lepší prístup k dôverným údajom na vedecké účely bez zníženia vysokej úrovne ochrany, ktorá je potrebná v prípade dôverných štatistických údajov.
- (27) Používanie dôverných údajov na účely, ktoré nie sú výlučne štatistické, ako sú napríklad správne, právne alebo daňové účely, alebo na preverovanie vo vzťahu k štatistickým jednotkám by malo byť prísne zakázané.
- (28) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/4/
- ES z 28. januára 2003 o prístupe verejnosti k informáciám o životnom prostredí ⁽⁴⁾ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006 o uplatňovaní ustanovení Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, na inštitúcie a orgány Spoločenstva ⁽⁵⁾.
- (29) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to vytvorenie právneho rámca pre rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, a preto ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie nepresahuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa, a preto nemá vplyv na vnútroštátne modalitty, úlohy a podmienky typické pre národné štatistiky.
- (30) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁶⁾.
- (31) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijímanie opatrení týkajúcich sa kritérií kvality európskej štatistiky a na stanovenie spôsobov, pravidiel a podmienok, za ktorých môže byť na vedecké účely poskytnutý prístup k dôverným údajom na úrovni Spoločenstva. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia jeho doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (32) Opatrenia stanovené v tomto nariadení by mali nahradiť opatrenia stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES, Euratom) č. 1101/2008 ⁽⁷⁾, nariadení Rady (ES) č. 322/97 ⁽⁸⁾ a rozhodnutí Rady 89/382/EHS, Euratom ⁽⁹⁾. Tieto akty by sa preto mali zrušiť. Vykonávacie opatrenia stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 831/2002 zo 17. mája 2002, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva so zreteľom na prístup k dôverným údajom na výskumné účely ⁽¹⁰⁾, a rozhodnutie Komisie 2004/452/ES z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovuje zoznam subjektov, ktorých výskumní pracovníci majú na vedecké účely prístup k dôverným údajom ⁽¹¹⁾, by sa mali uplatňovať naďalej.
- (33) Uskutočnili sa konzultácie s Výborom pre štatistický program,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 364, 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 264, 25.9.2006, s. 13.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 304, 14.11.2008, s. 70.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 133, 18.5.2002, s. 7.

⁽¹¹⁾ Ú. v. EÚ L 156, 30.4.2004, s. 1.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa ustanovuje právny rámec na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

V súlade so zásadou subsidiarity a v súlade s nezávislosťou, integritou a zodpovednosťou vnútroštátnych orgánov a orgánov Spoločenstva európska štatistika predstavuje dôležitú štatistiku potrebnú na výkon činností Spoločenstva. Európsku štatistiku určuje európsky štatistický program. Rozvíja sa, tvorí a šíri v súlade so štatistickými zásadami stanovenými v článku 285 ods. 2 zmluvy, ktoré sú podrobnejšie rozpracované v Kódexe postupov pre európsku štatistiku v súlade s článkom 11. Uplatňujú sa v súlade s týmto nariadením.

Článok 2

Štatistické zásady

1. Rozvoj, tvorba a šírenie európskej štatistiky sa riadia týmito štatistickými zásadami:

- „odborná nezávislosť“ znamená, že štatistika sa musí rozvíjať, tvoríť a šíriť nezávisle najmä v súvislosti s výberom postupov, definícií, metodiky a zdrojov, ktoré sa použijú, a načasovania a obsahu všetkých foriem šírenia, bez akéhokoľvek tlaku politických alebo záujmových skupín alebo orgánov Spoločenstva či vnútroštátnych orgánov, a to bez toho, aby boli dotknuté inštitucionálne požiadavky, ako sú inštitucionálne alebo rozpočtové ustanovenia na úrovni Spoločenstva či na vnútroštátnej úrovni alebo vymedzenia štatistických potrieb;
- „nestrannosť“ znamená, že štatistika sa musí rozvíjať, tvoríť a šíriť neutrálne a že so všetkými používateľmi treba zaobchádzať rovnako;
- „objektivita“ znamená, že štatistika sa musí rozvíjať, tvoríť a šíriť systematicky, spoľahlivo a nezaujato; to predpokladá používanie profesionálnych a etických noriem, a tiež to, že uplatňované politiky a postupy sú transparentné pre používateľov a respondentov zisťovaní;
- „spoľahlivosť“ znamená, že štatistika musí byť čo najvernejším, najpresnejším a najkonzistentnejším meradlom reality, ktorú má reprezentovať, a že na výber zdrojov, metód a postupov sa používajú vedecké kritériá;

- „štatistická dôvernosť“ znamená ochranu dôverných údajov týkajúcich sa jednotlivých štatistických jednotiek, ktoré sa získavajú priamo na štatistické účely alebo nepriamo z administratívnych alebo iných zdrojov, a znamená zákaz použiť získané údaje na neštatistické účely a protiprávne ich zverejniť;
- „efektívnosť vynaložených nákladov“ znamená, že náklady na tvorbu štatistiky musia byť úmerné dôležitosti výsledkov a plánovanému prínosu, že zdroje sa musia optimálne využívať a zaťaženie respondentov sa musí minimalizovať; tam, kde je to možné, sa požadované informácie získajú z dostupných záznamov alebo zdrojov.

Štatistické zásady stanovené v tomto odseku sú ďalej rozpracované v kódexe postupov v súlade s článkom 11.

2. Rozvoj, tvorba a šírenie európskej štatistiky musí zohľadňovať medzinárodné odporúčania a najlepšie postupy.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- „štatistika“ predstavuje kvantitatívne a kvalitatívne, agregované a reprezentatívne informácie, ktoré charakterizujú kolektívny jav v sledovanej populácii;
- „rozvoj“ sú činnosti zamerané na ustanovenie, posilnenie a zlepšenie štatistických metód, noriem a postupov používaných na tvorbu a šírenie štatistiky, ako aj na navrhovanie novej štatistiky a ukazovateľov;
- „tvorba“ sú všetky činnosti súvisiace so zbieraním, uchovávaním, spracúvaním a analýzou, ktoré sú potrebné na zostavovanie štatistík;
- „šírenie“ je činnosť na sprístupnenie štatistiky a štatistickej analýzy používateľom;
- „zber údajov“ je zisťovanie a všetky ďalšie spôsoby získavania informácií z rôznych zdrojov vrátane administratívnych zdrojov;
- „štatistická jednotka“ je základná sledovaná jednotka, a to fyzická osoba, domácnosť, hospodársky subjekt a iné podnikateľské jednotky, ktorých sa údaje týkajú;
- „dôverné údaje“ sú údaje, ktoré umožňujú priamo alebo nepriamo identifikovať štatistické jednotky, a tým zverejniť individuálne informácie. Pri rozhodovaní o tom, či možno štatistickú jednotku považovať za identifikovateľnú, sa zohľadnia všetky relevantné prostriedky, ktorých použitie možno rozumne predpokladať na identifikáciu štatistickej jednotky treťou osobou;

8. „použitie na štatistické účely“ je výhradné použitie na rozvoj a tvorbu štatistických výsledkov a analýz;
9. „priama identifikácia“ je identifikácia štatistickej jednotky podľa mena alebo adresy, alebo podľa verejne dostupného identifikačného čísla;
10. „nepriama identifikácia“ je identifikácia štatistickej jednotky akýmkoľvek iným spôsobom než prostredníctvom priamej identifikácie;
11. „úradníci Komisie (Eurostatu)“ sú úradníci Spoločenstiev v zmysle článku 1 Služobného poriadku zamestnancov Európskych spoločenstiev, ktorí pracujú v štatistickom orgáne Spoločenstva;
12. „ostatní zamestnanci Komisie (Eurostatu)“ sú zamestnanci Spoločenstiev v zmysle článkov 2 až 5 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ktorí pracujú v štatistickom orgáne Spoločenstva.

KAPITOLA II

ŠTATISTICKÉ RIADENIE

Článok 4

Európsky štatistický systém

Európsky štatistický systém predstavuje partnerstvo medzi štatistickým orgánom Spoločenstva, ktorým je Komisia (Eurostat), a národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými v každom členskom štáte za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

Článok 5

Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány

1. Vnútroštátny štatistický orgán určený každým členským štátom ako orgán zodpovedný za koordináciu všetkých činností v oblasti rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky na vnútroštátnej úrovni (národný štatistický úrad) pôsobí ako kontaktné miesto pre Komisiu (Eurostat) v otázkach štatistiky. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie uplatňovania tohto ustanovenia.
2. Komisia (Eurostat) vedie a na svojej internetovej stránke uverejňuje zoznam národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov určených členskými štátmi a zodpovedných za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.
3. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány, ktoré sú uvedené v zozname podľa odseku 2 tohto článku, môžu dostať

granty bez výzvy na predkladanie návrhov v súlade s článkom 168 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES, Euratom) č. 2342/2002.

Článok 6

Komisia (Eurostat)

1. Štatistický orgán Spoločenstva určený Komisiou na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky sa v tomto nariadení uvádza ako „Komisia (Eurostat)“.
2. Na úrovni Spoločenstva Komisia (Eurostat) zabezpečuje tvorbu európskej štatistiky v súlade so stanovenými predpismi a štatistickými zásadami. V súvislosti s tým má výhradnú zodpovednosť za rozhodovanie o procesoch, štatistických metódach, normách a postupoch a o obsahu a načasovaní uverejňovania štatistík.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 protokolu o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB) a Európskej centrálnej banky, Komisia (Eurostat) koordinuje štatistické činnosti inštitúcií a orgánov Spoločenstva najmä s cieľom zabezpečiť konzistentnosť a kvalitu údajov a minimalizovať zaťaženie spojené s ohlasovaním. Komisia (Eurostat) môže na tento účel vyzvať ktorúkoľvek inštitúciu alebo orgán Spoločenstva na konzultáciu a spoluprácu na účel vytvorenia metód a systémov na štatistické účely v ich príslušnej oblasti pôsobnosti. Ktorékoľvek z týchto inštitúcií alebo orgánov, ktoré navrhnu tvorbu štatistiky, uskutočnia s Komisiou (Eurostatom) konzultácie a zohľadnia akékoľvek odporúčanie, ktoré prípadne vydá na tento účel.

Článok 7

Výbor pre Európsky štatistický systém

1. Týmto sa ustanovuje Výbor pre Európsky štatistický systém. Výbor poskytuje Európskemu štatistickému systému odborné usmernenie v oblasti rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky v súlade so štatistickými zásadami uvedenými v článku 2 ods. 1.
2. Výbor pre Európsky štatistický systém sa skladá zo zástupcov národných štatistických úradov, ktorí sú národnými expertmi v oblasti štatistiky. Predseda mu Komisia (Eurostat).
3. Výbor pre Európsky štatistický systém prijme svoj rokovací poriadok, ktorý zohľadní jeho úlohy.
4. S Výborom pre Európsky štatistický systém uskutočňuje Komisia konzultácie v súvislosti s:
 - a) opatreniami, ktoré chce Komisia prijať na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, ich zdôvodnením na základe efektívnosti vynaložených nákladov, nástrojmi a harmonogramami ich realizácie a zaťažením respondentov pri zisťovaní;

- b) navrhovaným rozvojom a prioritami európskeho štatistického programu;
- c) iniciatívami na zavedenie prehodnocovania priorít a zníženie zaťaženia respondentov;
- d) problematikou štatistickej dôvernosti;
- e) ďalším rozvojom kódexu postupov a
- f) akýmikoľvek ďalšími otázkami, a to najmä metodického charakteru, vyplývajúcimi z ustanovenia alebo realizácie štatistických programov, ktoré predloží predseda tohto výboru z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie členského štátu.

Článok 8

Spolupráca s inými orgánmi

Uskutočnia sa konzultácie s Európskym poradným výborom pre štatistiku a s Európskym poradným grémiom pre riadenie v oblasti štatistiky v súlade s ich príslušnými oblasťami pôsobnosti.

Článok 9

Spolupráca s ESCB

Európsky štatistický systém a ESCB úzko spolupracujú s cieľom minimalizovať zaťaženie spojené s ohlasovaním a zaručiť koherentnosť potrebnú na tvorbu európskej štatistiky pri súčasnom zabezpečení súladu so štatistickými zásadami uvedenými v článku 2 ods. 1.

Článok 10

Medzinárodná spolupráca

Bez toho, aby bolo dotknuté stanovisko a úloha jednotlivých členských štátov, Výbor pre Európsky štatistický systém pripravuje a Komisia (Eurostat) koordinuje stanovisko Európskeho štatistického systému v súvislosti s otázkami mimoriadnej dôležitosti pre európsku štatistiku na medzinárodnej úrovni, ako aj osobitné záležitosti zastupovania v medzinárodných štatistických orgánoch.

Článok 11

Kódex postupov pre európsku štatistiku

1. Cieľom tohto kódexu postupov je zabezpečiť dôveru verejnosti v európsku štatistiku stanovením, ako sa má európska štatistika rozvíjať, tvoriť a šíriť v súlade so štatistickými zásadami uvedenými v článku 2 ods. 1 a s najlepšimi medzinárodnými štatistickými postupmi.

2. Kódex postupov reviduje a aktualizuje podľa potreby Výbor pre Európsky štatistický systém. Komisia zverejňuje zmeny kódexu.

Článok 12

Kvalita štatistík

1. Na zaručenie kvality výsledkov sa európska štatistika rozvíja, tvorí a šíri na základe jednotných noriem a harmonizovaných metód. V tejto súvislosti sa uplatňujú tieto kritériá kvality:

- a) „relevantnosť“ predstavuje stupeň, ktorým štatistika spĺňa súčasne a potenciálne potreby používateľov;
- b) „presnosť“ predstavuje stupeň zhody odhadov s neznámymi skutočnými hodnotami;
- c) „včasnosť“ predstavuje oneskorenie medzi dostupnosťou informácií a udalosťou alebo javom, ktoré tieto informácie opisujú;
- d) „časová presnosť“ predstavuje oneskorenie medzi dátumom uverejnenia údajov a stanoveným dátumom (dátumom dodania údajov);
- e) „prístupnosť“ a „zrozumiteľnosť“ predstavujú podmienky a spôsoby, ktorými môžu používatelia získavať, využívať a interpretovať údaje;
- f) „porovnateľnosť“ predstavuje mieru vplyvu rozdielnosti v aplikovaných štatistických koncepciách a nástrojoch a postupoch merania, ak sa porovnávajú štatistiky medzi geografickými oblasťami alebo odvetviami alebo ak sa porovnávajú v čase;
- g) „koherentnosť“ predstavuje vhodnosť údajov na ich spoľahlivú kombináciu rôznym spôsobom a na rôzne účely.

2. Pri uplatňovaní kritérií kvality stanovených v odseku 1 tohto článku na údaje, na ktoré sa vzťahujú sektorové právne predpisy v osobitných štatistických oblastiach, Komisia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 vymedzí postupy, štruktúru a periodicitu správ o kvalite stanovených v sektorových právnych predpisoch.

V sektorových právnych predpisoch môžu byť stanovené osobitné požiadavky na kvalitu, napríklad cieľové hodnoty a minimálne normy pre tvorbu štatistiky. Ak nie sú stanovené v sektorových právnych predpisoch, Komisia môže prijať opatrenia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 27 ods. 3.

3. Členské štáty predložia Komisii (Eurostatu) správy o kvalite zasielaných údajov. Komisia (Eurostat) zhodnotí kvalitu zasielaných údajov a vypracuje a uverejní správy o kvalite európskej štatistiky.

KAPITOLA III

TVORBA EURÓPSKEJ ŠTATISTIKY

Článok 13

Európsky štatistický program

1. Európsky štatistický program poskytuje rámec na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, hlavné oblasti a ciele opatrení plánovaných na obdobie najviac piatich rokov. Rozhoduje o ňom Európsky parlament a Rada. Jeho dosah a efektívnosť vynaložených nákladov sa posúdi, a to aj nezávislými odborníkmi.

2. Európsky štatistický program ustanovuje priority, ktoré sa týkajú informačných potrieb na účely plnenia činností Spoločenstva. Tieto potreby sa posudzujú so zreteľom na zdroje, ktoré sú na úrovni Spoločenstva a na vnútroštátnej úrovni potrebné na tvorbu požadovanej štatistiky, ako aj so zreteľom na zaťaženie respondentov a náklady, ktoré im v súvislosti s tým vzniknú.

3. Komisia zavedie iniciatívy, ktorých cieľom je stanoviť priority a znížiť zaťaženie respondentov v súvislosti s celým európskym štatistickým programom alebo jeho časťou.

4. Komisia predkladá návrh európskeho štatistického programu Výboru pre Európsky štatistický systém na predbežné preskúmanie.

5. O každom európskom štatistickom programe vypracuje Komisia po konzultácii s Výborom pre Európsky štatistický systém priebežnú správu o pokroku a záverečnú hodnotiacu správu a predloží ich Európskemu parlamentu a Rade.

Článok 14

Vykonávanie európskeho štatistického programu

1. Európsky štatistický program sa vykonáva jednotlivými štatistickými opatreniami, o ktorých rozhoduje:

- a) Európsky parlament a Rada;
- b) v osobitných a riadne odôvodnených prípadoch Komisia, najmä na splnenie neočakávaných potrieb v súlade s ustanoveniami odseku 2, alebo
- c) dohoda medzi národnými štatistickými úradmi alebo inými vnútroštátnymi orgánmi a Komisiou (Eurostatom) v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti; tieto dohody musia mať písomnú podobu.

2. Komisia môže rozhodnúť o prechodnom priamom štatistickom opatrení v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 s tým, že:

- a) opatrenie nepredpokladá zber údajov za viac ako tri referenčné roky;

- b) údaje sú už dostupné alebo prístupné v príslušných národných štatistických úradoch a iných vnútroštátnych orgánoch alebo ich možno získať priamo použitím vhodných vzoriek na sledovanie štatistickej populácie na európskej úrovni s adekvátnou koordináciou s národnými štatistickými úradmi a inými vnútroštátnymi orgánmi a

- c) Spoločenstvo v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002 poskytne finančné príspevky národným štatistickým úradom a iným vnútroštátnym orgánom na pokrytie dodatočných nákladov, ktoré im vzniknú.

3. Pri navrhovaní opatrenia, o ktorom sa má rozhodnúť podľa odseku 1 písm. a) alebo b), Komisia poskytne informácie o:

- a) dôvodoch opatrenia najmä so zreteľom na ciele príslušnej politiky Spoločenstva;
- b) cieľoch opatrenia a očakávaných výsledkoch;
- c) analýze efektívnosti vynaložených nákladov vrátane posúdenia zaťaženia respondentov a nákladov na tvorbu a
- d) spôsoboch vykonávania opatrenia vrátane jeho trvania a úlohy Komisie a členských štátov.

Článok 15

Sieť kolektívnej spolupráce

Pri individuálnych štatistických opatreniach sa v rámci Európskeho štatistického systému rozvíja synergia tam, kde je to možné, prostredníctvom sietí kolektívnej spolupráce, vzájomným poskytovaním odborných znalostí a výsledkov alebo podporou špecializácie na konkrétne úlohy. Na tento účel sa vytvorí primeraná finančná štruktúra.

Výsledok týchto opatrení, napríklad spoločné štruktúry, nástroje, procesy a metódy, sa sprístupnia celému Európskemu štatistickému systému. Iniciatívy na vytvorenie sietí kolektívnej spolupráce, ako aj ich výsledky preskúma výbor pre Európsky štatistický systém.

Článok 16

Európsky prístup k štatistike

1. V osobitných a riadne odôvodnených prípadoch a v rámci Európskeho štatistického programu je cieľom európskeho prístupu k štatistike:

- a) maximalizovať dostupnosť štatistických agregátov na európskej úrovni a zlepšovať včasnosť európskej štatistiky;
- b) znižovať zaťaženie respondentov, národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov na základe analýzy efektívnosti vynaložených nákladov.

2. Medzi prípady, v ktorých je relevantný európsky prístup k štatistike, patrí:

- a) tvorba európskej štatistiky použitím:
 - i) nezverejnených vnútroštátnych príspevkov alebo vnútroštátnych príspevkov časti členských štátov;
 - ii) osobitne navrhnutých schém zisťovaní;
 - iii) čiastkových informácií získaných modelovacími technikami;
- b) šírenie štatistických agregátov na európskej úrovni použitím osobitných regulačných techník zverejňovania štatistík bez toho, aby sa tým porušili vnútroštátne ustanovenia o šírení štatistík.

3. Opatrenia na implementáciu európskeho prístupu k štatistike sa vykonávajú za plnej účasti členských štátov. Opatrenia na implementáciu európskeho prístupu k štatistike sa ustanovia v rámci jednotlivých štatistických opatrení uvedených v článku 14 ods. 1.

4. Podľa potreby sa v spolupráci s členskými štátmi určuje koordinovaná politika uverejňovania a revízií.

Článok 17

Ročný pracovný program

Každý rok pred koncom mája Komisia predloží Výboru pre Európsky štatistický systém svoj pracovný program na nasledujúci rok. Komisia v čo najvyššej miere zohľadní pripomienky tohto výboru. Tento pracovný program vychádza z európskeho štatistického programu a predovšetkým sa v ňom uvedú:

- a) opatrenia, ktoré Komisia považuje za prioritné, pričom sa berie ohľad na potreby politik Spoločenstva a na finančné obmedzenia na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni Spoločenstva, a tiež zaťaženie respondentov;
- b) iniciatívy týkajúce sa preskúmania priorít a znižovania zaťaženia respondentov a
- c) postupy a akékoľvek právne nástroje, s ktorými Komisia počíta pri realizácii programu.

KAPITOLA IV

ŠÍRENIE EURÓPSKEJ ŠTATISTIKY

Článok 18

Opatrenia na šírenie

1. Šírenie európskej štatistiky sa vykonáva v úplnom súlade so štatistickými zásadami stanovenými v článku 2 ods. 1, najmä v súvislosti s ochranou štatistickej dôveryhodnosti a zabezpečením rovnosti prístupu, ktorý sa vyžaduje na základe zásady nestrannosti.

2. Šírenie európskej štatistiky vykonáva Komisia (Eurostat), národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti.

3. Členské štáty a Komisia poskytujú v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti všetkým používateľom potrebnú podporu na zabezpečenie rovnakého prístupu k európskej štatistike.

Článok 19

Súbory na verejné použitie

Údaje týkajúce sa individuálnych štatistických jednotiek sa môžu šíriť vo forme súboru na verejné použitie, ktorý tvoria anonymizované záznamy, ktoré boli pripravené tak, že nemožno identifikovať štatistickú jednotku či už priamo, alebo nepriamo, ak sa zohľadnia všetky príslušné prostriedky, ktoré môže primerane použiť tretia strana.

Ak boli údaje zaslané Komisii (Eurostatu), je potrebný výslovný súhlas národného štatistického úradu alebo iného vnútroštátneho orgánu, ktorý tieto údaje poskytol.

KAPITOLA V

ŠTATISTICKÁ DÔVERNOSŤ

Článok 20

Ochrana dôverných údajov

1. Nasledujúce pravidlá a opatrenia sa uplatňujú na zabezpečenie toho, aby sa dôverné údaje používali výhradne na štatistické účely, a na zabránenie ich protiprávnemu zverejneniu.

2. Dôverné údaje získané výhradne na tvorbu európskej štatistiky používajú národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) výlučne na štatistické účely s výnimkou prípadov, keď dá štatistická jednotka jednoznačný súhlas na ich použitie na iné účely.

3. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) môžu šíriť štatistické výsledky, ktoré by mohli umožniť identifikáciu štatistickej jednotky, v týchto výnimočných prípadoch:

- a) ak sú osobitné podmienky a spôsoby stanovené právnym aktom Európskeho parlamentu a Rady prijatým v súlade s článkom 251 zmluvy a štatistické výsledky sa upravujú tak, aby ich šírením nebola dotknutá štatistická dôvernosť, kedykoľvek o to požiada štatistická jednotka, alebo
- b) ak štatistická jednotka jednoznačne súhlasila so zverejnením údajov.

4. Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prijímajú v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti všetky potrebné regulačné, administratívne, technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie fyzickej a logickej ochrany dôverných údajov (regulácia zverejňovania štatistiky).

Národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prijímajú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť harmonizáciu zásad a usmernení týkajúcich sa fyzickej a logickej ochrany dôverných údajov. Komisia prijíma tieto opatrenia v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2.

5. Úradníci a ostatní zamestnanci národných štatistických úradov a iných vnútroštátnych orgánov, ktorí majú prístup k dôverným údajom, sú viazaní mlčanlivosťou o dôverných údajoch, a to aj po ukončení výkonu ich funkcie.

Článok 21

Zasielanie dôverných údajov

1. Zasielanie dôverných údajov z orgánu Európskeho štatistického systému, ako je uvedený v článku 4, ktorý údaje zozbiera, inému orgánu Európskeho štatistického systému sa môže uskutočniť, ak je to potrebné na účinný rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky alebo na zvýšenie jej kvality.

2. Zasielanie dôverných údajov medzi orgánom Európskeho štatistického systému, ktorý údaje zozbiera, a členom ESCB sa môže uskutočniť za predpokladu, že je potrebné na účinný rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky alebo na zvýšenie jej kvality v rámci príslušných oblastí pôsobnosti Európskeho štatistického systému a ESCB, a za predpokladu, že je táto potreba zdôvodnená.

3. Akékoľvek zasielanie údajov, ktoré nasleduje po prvom zaslaní, si vyžaduje výslovné schválenie orgánom, ktorý uskutočnil zber týchto údajov.

4. Vnútroštátne predpisy o štatistickej dôvernosti sa nesmú uplatniť na zabránenie zasielaniu dôverných údajov podľa odsekov 1 a 2, ak právny akt Európskeho parlamentu a Rady prijatý v súlade s článkom 251 zmluvy umožňuje zasielanie takýchto údajov.

5. Dôverné údaje zasielané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na štatistické účely a budú prístupné len zamestnancom, ktorí sa v rámci svojej konkrétnej pracovnej činnosti venujú štatistickým činnostiam.

6. Ustanovenia o štatistickej dôvernosti uvedené v tomto nariadení sa vzťahujú na všetky dôverné údaje zasielané v rámci Európskeho štatistického systému a medzi Európskym štatistickým systémom a ESCB.

Článok 22

Ochrana dôverných údajov v Komisii (Eurostate)

1. S výhradou výnimiek ustanovených v odseku 2 sú dôverné údaje prístupné len úradníkom Komisie (Eurostatu) v rámci ich konkrétnej pracovnej činnosti.

2. Komisia (Eurostat) môže vo výnimočných prípadoch poskytnúť prístup k dôverným údajom svojim ostatným zamestnancom a iným fyzickým osobám, ktoré pracujú pre Komisiu (Eurostat) na základe zmluvy, v rámci ich konkrétnej pracovnej činnosti.

3. Osoby, ktoré majú prístup k dôverným údajom, použijú tieto údaje výhradne na štatistické účely. Toto obmedzenie sa na ne vzťahuje aj po ukončení výkonu ich funkcie.

Článok 23

Prístup k dôverným údajom na vedecké účely

Prístup k dôverným údajom, ktoré umožňujú len nepriamu identifikáciu štatistických jednotiek, môže poskytnúť Komisia (Eurostat) alebo národné štatistické úrady, alebo iné vnútroštátne orgány v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti výskumným pracovníkom, ktorí na vedecké účely vykonávajú štatistické analýzy. Ak sa údaje zasielajú Komisii (Eurostatu), je potrebný súhlas národného štatistického úradu alebo iného vnútroštátneho orgánu, ktorý tieto údaje poskytol.

Spôsoby, pravidlá a podmienky prístupu na úrovni Spoločenstva stanoví Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia jeho doplnením sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 27 ods. 3.

Článok 24

Prístup k administratívnym záznamom

V záujme zníženia zaťaženia respondentov majú národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány a Komisia (Eurostat) prístup k administratívnym zdrojom údajov, každý v oblasti svojho systému verejnej správy, v miere potrebnej na rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

Jednotlivé členské štáty a Komisia stanovujú v prípade potreby v rámci svojich príslušných oblastí pôsobnosti praktické postupy a predpoklady umožnenia účinného prístupu k údajom.

Článok 25

Údaje z verejných zdrojov

Údaje získané zo zdrojov, ktoré sú podľa právnych predpisov dostupné verejnosti a ktoré naďalej zostanú dostupné verejnosti podľa vnútroštátnych právnych predpisov, sa nepovažujú za dôverné na účely šírenia štatistiky získanej z týchto údajov.

Článok 26

Porušenie štatistickej dôvernosti

Členské štáty a Komisia prijímajú primerané opatrenia na zabránenie a sankcionovanie akéhokoľvek porušenia štatistickej dôvernosti.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 27

Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 11. marca 2009

Za Európsky parlament
predseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
predseda
A. VONDRA

3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Článok 28

Zrušovacie ustanovenia

1. Nariadenie (ES, Euratom) č. 1101/2008 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Odkazy na Výbor pre štatistickú dôvernú zriadený na základe zrušeného nariadenia sa považujú za odkazy na Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený na základe článku 7 tohto nariadenia.

2. Nariadenie (ES) č. 322/97 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

3. Rozhodnutie 89/382/EHS, Euratom sa zrušuje.

Odkazy na Výbor pre štatistický program sa považujú za odkazy na Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený na základe článku 7 tohto nariadenia.

Článok 29

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1394/2007 z 13. novembra 2007 o liekoch na inovatívnu liečbu, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/83/ES a nariadenie (ES) č. 726/2004

(Úradný vestník Európskej únie L 324 z 10. decembra 2007)

Na strane 131 v článku 28 Zmeny a doplnenia smernice 2001/83/ES v bode 4:

namiesto:

„4. V článku 6 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Žiadny liek sa nesmie uviesť na trh členského štátu, pokiaľ preň príslušné orgány tohto členského štátu nevydali povolenie na uvedenie na trh v súlade s touto smernicou alebo pokiaľ nevydali povolenie podľa nariadenia (ES) č. 726/2004 vykladaného v spojení s nariadením (ES) č. 1394/2007.“

má byť:

„4. V článku 6 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Žiadny liek sa nesmie uviesť na trh členského štátu, pokiaľ preň príslušné orgány tohto členského štátu nevydali povolenie na uvedenie na trh v súlade s touto smernicou alebo pokiaľ nevydali povolenie podľa nariadenia (ES) č. 726/2004 vykladaného v spojení s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1901/2006 z 12. decembra 2006 o liekoch na pediatrické použitie (*) a nariadením (ES) č. 1394/2007.

(*) Ú. v. EÚ L 378, 27.12.2006, s. 1.“